



Index

Politik | Politique

Schöffenratserklärung 2026 – 2029

Budget 2026

Rapports des séances du conseil communal

Stellungnahmen der Parteien

Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Gemeindepersonal | Personnel communal

Zesumme Liewen

Logement

Circular Economy

Overshoot Day

Die Gemeinde investiert | La commune investit

26

Agenda

29

Aus der Region

35

Jugend | Jeunesse

Juko 2026

Jugendhaus Woltz

Retrospective

Naklosmoart

Chrëschtmoart

Den drëtten Alter

Neies aus dem Servior Geenzebléi

Gebuertsdeeg

Aus de Veräiner

Kuerz-Infos aus de Veräiner

Geschäftswelt | Commerce

DoFir Woltz

Gemeng Woltz

2, Grand-Rue,
L-9530 Wiltz

Téléphone
95 99 39 1

E-Mail
biergeramt@wiltz.lu

Internet
www.wiltz.lu

Facebook
Commune de Wiltz

CityApp
Wiltz

Impressum

Herausgeber | Editeur:

Commune de Wiltz

Verantwortliche | Responsables:

Patrick Comes - bourgmestre

Maurice Muller - échevin

Layout & textes:

City-Management Wiltz

Druck | Impression:

Imprimerie Reka

PacteClimat

100% RECYCLED PAPER

FSC

MADE IN LUXEMBOURG

PLEASE RECYCLE

DEBUET

Informationen aus der Gemeng Woltz an der Region

Schöffenratserklärung & Haushalt 2026 | Déclaration échevinale & Budget 2026

2

Rentnerzulagen
Subvention aux crédientiers

15

Wohnzonen & Begegnungszonen
Zones résidentielles & zones de rencontre

17

Der Europatag kommt nach Wiltz
La Journée de l'Europe arrive à Wiltz

32

Op Heidert: neue Verkaufsphase gestartet
Op Heidert: nouvelle phase de vente lancée

22

Kostenlose Unterstützung bei administrativen Briefen
Soutien gratuit concernant des lettres administratives

20

Anstellung von Studenten
Engagement d'étudiants

15

Schöffenratserklärung 2026 – 2029 (LSAP–DP):

Programm für Stabilität, Lebensqualität und nachhaltige Entwicklung

Die Gemeinde Wiltz muss in den kommenden Jahren zentrale Entscheidungen treffen – als wachsende Gemeinde, als regionales Zentrum und als Lebensraum für Familien, Kinder und Jugendliche, Seniorinnen und Senioren, Vereine und Betriebe. Nach einer Phase politischer Instabilität übernehmen LSAP und DP gemeinsam Verantwortung, um Ruhe, Verlässlichkeit und klare Orientierung in die Gemeindepolitik zurückzubringen.

Mit dem Koalitionsvertrag für die Jahre 2026 bis 2029 geben wir der Arbeit des Schöffenrates einen verbindlichen Rahmen. Wir handeln transparent, fachlich fundiert und im Einklang mit den langfristigen Leitlinien des CAP2035.

Unsere Handlungsmaxime lautet: Zuhören – Gemeinsam Entscheiden – Umsetzen.

Wir stehen für eine Politik, die zuhört, Entscheidungen sorgfältig begründet, sie gemeinsam mit dem Gemeinderat trifft und anschließend zielgerichtet und konsequent umsetzt.

1) Gute Gemeindeführung: moderne Verwaltung, klare Entscheidungen

Wir modernisieren die Gemeindeverwaltung schrittweise, damit sie den heutigen Anforderungen gerecht wird. Ein Audit wird die Finanzpolitik und die internen Abläufe überprüfen und konkrete Optimierungspotenziale aufzeigen. Parallel dazu greift die Gemeinde auf externe Fachberatung zurück, um die Umsetzung von Cybersicherheit und digitaler Barrierefreiheit professionell abzusichern.

Wir stärken digitale und effiziente Prozesse und sorgen dafür, dass Bürgerinnen und Bürger einfacher und schneller Zugang zu Informationen und Dienstleistungen erhalten. Papierbasierte Informations- und Kommunikationswege sollen, wo immer sinnvoll, durch digitale Lösungen ersetzt werden – als Beitrag zu einer nachhaltigen und modernen Verwaltung.

2) Kinder, Jugend und Familien: Betreuung sichern, Sicherheit erhöhen

Die Zukunft von Wiltz beginnt bei den Jüngsten. Wir führen ein umfassendes Screening aller Betreuungsplätze durch, um jedem Kind einen Platz anbieten zu können und Engpässe frühzeitig zu erkennen.

- Die neue Crèche im Rahmen von „Wunne mat der Wooltz“ stärkt das Angebot.
- Die Haffcrèche in Knaphoscheid nimmt 2026 ihren Betrieb auf.
- Das Jugendhaus wird als moderner Begegnungs- und Entwicklungsort weiterentwickelt. Zudem soll Wiltz zu einem regionalen Kompetenzpunkt der Jugendarbeit werden – professionell, inklusiv und zeitgemäß.
- Eine Standortanalyse prüft Perspektiven für eine mögliche neue Schule.
- Mit „Jugendwunnen“ schaffen wir bezahlbare Perspektiven für junge Erwachsene in Wiltz.
- Ein modernes Spielraumkonzept wird erarbeitet.

3) Drittes Alter: aktiv, selbstbestimmt, gut begleitet

Wir stärken das „Dritte Alter“ als aktive Lebensphase. Begegnung, Bewegung und Teilhabe stehen dabei im Mittelpunkt – ebenso wie die Prävention von Einsamkeit. Der „Club Uewersauer“ soll den intergenerationellen und interkulturellen Austausch fördern und den Zugang zu Kultur-, Freizeit- und Gesundheitsangeboten erleichtern.

4) Wohnen und Stadtentwicklung: Qualität und Ausgewogenheit

Wiltz wächst – und dieses Wachstum braucht eine klare Richtung. Wir entwickeln die großen Projekte wie „Wunne mat der Wooltz“, „Haargarten“ oder „Op Heidert“ gemeinsam mit den relevanten Akteuren und entlang verbindlicher urbanistischer Leitlinien weiter: sozial ausgewogen und verantwortungsvoll.

Gleichzeitig stärken wir die bestehenden Stadtteile und setzen einen klaren Schwerpunkt auf die Aufwertung der Oberstadt als attraktiven Wohn-, Handels- und Begegnungsraum.

5) Gesundheitsversorgung ausbauen

Das medizinische Zentrum Schlasskéier ist ein Schlüsselprojekt dieser Mandatsperiode. Wir verpflichten uns, dessen Umsetzung entscheidend zu beschleunigen und Wiltz als verlässlichen regionalen Gesundheitsstandort nachhaltig zu stärken – mit kurzen Wegen, attraktiven Rahmenbedingungen für medizinisches Personal und einem Angebot, das den Bedarf der Bevölkerung abdeckt.

Ergänzend dazu sollen nach einer Renovierung freiwerdende gemeindeeigene Gebäude für Arztpraxen oder gesundheitsnahe Dienstleistungen zur Verfügung gestellt werden. Damit schaffen wir zusätzliche Kapazitäten, erleichtern Neuansiedlungen und verbessern die wohnortnahe Versorgung – insbesondere auch in der Oberstadt.

6) Wirtschaft & Beschäftigung: Arbeitsplätze, Kreislaufwirtschaft, neue Arbeitsformen

Wir entwickeln die Gewerbezone gezielt weiter, um Unternehmen attraktive Rahmenbedingungen zu bieten, Investitionen zu erleichtern und neue Arbeitsplätze zu schaffen.

Ein besonderer Schwerpunkt liegt weiterhin auf Projekten der Kreislaufwirtschaft, durch die Wiltz als innovative und zukunftsorientierte Modellregion gestärkt werden kann. Ergänzend prüfen wir die Einrichtung moderner Co-Working-Spaces für Unternehmen und den öffentlichen Dienst, um zeitgemäße, wohnortnahe Arbeitsformen zu ermöglichen.

7) Kultur, Sport und Freizeit: Vereine unterstützen, Freizeitzentrum „Kaul“ umsetzen, „Reenert“ als Kulturzentrum

Unsere Vereine verdienen nicht nur Anerkennung, sondern auch konkrete Unterstützung. Wir stärken Austausch, Organisation und Begleitung. Gemeinsam mit einer Nachbargemeinde wird ein Sportkoordinator als zentrale Schnittstelle eingesetzt.

Eine zentrale Priorität ist die zügige Realisierung des Freizeitzentrums „Kaul“. Das Projekt soll das Schulschwimmen, das Vereinsleben, das Freizeitangebot und die touristische Attraktivität spürbar stärken und zugleich eine vielseitige Nutzung über das ganze Jahr hinweg ermöglichen. Das Konzept eines Inklusionshotels wird kohärent mit dem Freizeitzentrum Kaul abgestimmt, sodass der Projektstart anschließend erfolgen kann.

Darüber hinaus wird mit der LASEP-Sektion Wiltz, gemeinsam mit Aktiv Wooltz und den lokalen Vereinen, ein neuer Impuls für die Förderung sportlicher Betätigung und sozialer Teilhabe für Kinder gesetzt. Diese Zusammenarbeit schafft zusätzliche Chancen für alle Kinder, stärkt Bewegungsangebote und erweitert die Möglichkeiten, junge Menschen frühzeitig und nachhaltig für Sport und Gemeinschaft zu begeistern.

Mit dem Reenert-Festsaal entsteht in den nächsten Jahren eines der wichtigsten Projekte für Wiltz: ein Ort für Kultur, Musik, Theater und Veranstaltungen, der Begegnung ermöglicht und das gemeinschaftliche Leben in der

Gemeinde stärkt. Dieser geschichtsträchtige Ort mit seinen national geschützten historischen Fenstern wird nicht nur bewahrt, sondern zu einem zeitgemäßen Veranstaltungsort weiterentwickelt. Auf Basis einer Studie wird der Saal theater- und konzertgerecht erneuert, sodass er über moderne Technik, eine bessere Funktionalität und flexible Nutzungsmöglichkeiten für Konzerte, Theater, lokale Initiativen und Gemeindeveranstaltungen verfügt. Ergänzend werden ein möglicher Anbau sowie die Umgestaltung der Reenert-Schule geprüft, um das Vorhaben als stimmiges Gesamtprojekt zu realisieren – passend zu einer wachsenden Stadt und einem kulturellen Leben, das nachhaltig aufgewertet wird.

8) Mobilität: Parkdruck reduzieren, Parken per App erleichtern

Wir setzen auf Mobilität, die im Alltag funktioniert. Das Parkplatzproblem wird gezielt angegangen – durch bessere Lenkung mittels digitaler Parkleitsysteme. Die Parkuhren werden digitalisiert, sodass das Parken künftig auch einfach per App bezahlt werden kann. Das vereinfacht die Nutzung für Besucherinnen und Besucher, reduziert den Parksuchverkehr und erhöht die Attraktivität des Zentrums. Ergänzend modernisieren wir die Bushaltestellen.

9) Natur, Klima & Ressourcen: konsequent, pragmatisch, wirksam

Wir verfolgen eine konsequente Klima- und Umweltpolitik auf Basis des nationalen Klimapaktes und lokaler Strategien. Zukünftige Projekte werden unter Nachhaltigkeits- und Ressourcenkriterien geplant, um den ökologischen Fußabdruck der Gemeinde langfristig zu reduzieren. Ein provisorisches Ressourcenzentrum (Recyclingcenter) befindet sich in Vorbereitung; parallel dazu werden die Planungen für ein dauerhaftes Ressourcenzentrum weitergeführt.

Schlusswort

Wiltz braucht in den kommenden vier Jahren eine Politik, die stabil führt, klar priorisiert und sichtbar liefert. Der Schöffenrat LSAP–DP steht für Verlässlichkeit, Dialog und Umsetzungsstärke, damit Wiltz als lebenswerte, moderne und solidarische Gemeinde weiterwachsen kann.

Denn die Zukunft der Gemeinde Wiltz gestalten wir am besten gemeinsam – im offenen Dialog mit dem gesamten Gemeinderat, ohne Ausgrenzung, mit transparenter Politik, spürbarem Engagement und einem klaren Blick nach vorn.

Schöffenrat der Gemeinde Wiltz LSAP – DP



Déclaration du collège échevinal 2026 – 2029 (LSAP–DP)

Programme pour la stabilité, la qualité de vie et le développement durable

La commune de Wiltz se trouve à un moment décisif: en tant que commune en croissance, centre régional, et cadre de vie pour les familles, les jeunes, les seniors, les associations et les entreprises. Après une période d'instabilité politique, le LSAP et le DP assument ensemble leurs responsabilités pour ramener le calme, la fiabilité et une orientation claire dans la politique communale.

Avec l'accord de coalition pour les années 2026 à 2029, nous donnons un cadre contraignant au travail du Collège échevinal. Notre action repose sur la transparence, méthode et cohérence avec les lignes directrices à long terme du CAP2035.

Notre principe d'action est le suivant:
écouter – décider conjointement – mettre en œuvre.

Nous défendons une politique à l'écoute, fondée sur des décisions prises conjointement avec le conseil communal, soigneusement motivées, puis mises en œuvre de manière rigoureuse et ciblée.

1) Bonne gouvernance communale:
administration moderne, décisions claires.

Nous modernisons progressivement l'administration communale afin qu'elle réponde aux exigences actuelles. Un audit analysera la politique financière et les procédures internes afin d'identifier des potentiels d'optimisation concrets. Parallèlement, la commune fera appel à une expertise externe pour assurer de manière professionnelle la mise en œuvre de la cybersécurité et de l'accessibilité numérique.

Nous renforçons les processus numériques efficaces et veillons à ce que les citoyennes et citoyens aient un accès plus simple et plus rapide à l'information et aux services. Les supports d'information et de communication papier seront, lorsque cela s'avère pertinent, remplacés par des solutions numériques, contribuant ainsi à une administration moderne et durable.

2) Enfance, jeunesse et familles:
garantir l'accueil et renforcer la sécurité

L'avenir de Wiltz commence avec les plus jeunes. Nous réaliserons un screening complet de toutes les places d'accueil afin de pouvoir offrir une place à chaque enfant et d'anticiper d'éventuels manques de capacité.

- La nouvelle crèche, dans le cadre du projet «Wunne mat der Wooltz», renforcera l'offre.
- La Haffcrèche à Knaphoscheid ouvrira en 2026.
- La Maison des jeunes sera développée en un lieu moderne de rencontre et d'épanouissement. Wiltz doit également devenir un pôle régional de compétence en matière de travail de jeunesse, un pôle professionnel, inclusif et adapté aux besoins actuels.
- Une analyse d'implantation évaluera les perspectives pour une éventuelle nouvelle école.
- Avec «Jugendwunnen», nous créons des perspectives de logement abordables pour les jeunes adultes à Wiltz.
- Un concept moderne d'aménagement de l'espace de jeu sera élaboré.

3) Troisième âge:
actif, autonome, bien accompagné

Nous renforçons la phase du «troisième âge» comme période de vie active. La rencontre, le mouvement et la participation sont essentiels, tout comme la prévention de l'isolement. Le «Club Uewersauer» favorisera les échanges

intergénérationnels et interculturels et facilitera l'accès aux activités culturelles, de loisirs et de santé.

4) Logement et développement urbain:
qualité et équilibre

Wiltz grandit – et cette croissance doit être orientée de manière claire. Nous développons les grands projets tels que «Wunne mat der Wooltz», «Haargarten» ou «Op Heident» en collaboration avec les acteurs concernés et conformément à des lignes directrices urbanistiques contraignantes: de manière socialement équilibrée et responsable.

Parallèlement, nous renforçons les quartiers existants et mettons un accent particulier sur la revalorisation de la Ville-Haute en tant que lieu de vie, de commerce et de rencontre attractif.

5) Renforcer l'offre de soins de santé

Le centre médical «Schlasskéier» est un projet clé de cette période de mandat. Nous nous engageons à accélérer de manière décisive sa mise en œuvre et à renforcer durablement Wiltz en tant que pôle régional de soins – avec des trajets courts, des conditions attractives pour le personnel médical et une offre adaptée aux besoins de la population.

En complément, des bâtiments communaux libres seront mis à disposition après rénovation pour des cabinets médicaux ou des services liés à la santé. Nous créons ainsi des capacités supplémentaires, facilitons les nouvelles implantations et améliorons les soins de proximité – notamment en Ville-Haute.

6) Économie et marché du travail:
emplois, économie circulaire, nouvelles formes de travail

Nous développons de manière ciblée les zones d'activités afin d'offrir aux entreprises des conditions attractives, de faciliter les investissements et de créer de nouveaux emplois.

Nous continuerons de mettre l'accent sur les projets de l'économie circulaire, qui peuvent renforcer Wiltz en tant que région modèle innovante et tournée vers l'avenir. Par ailleurs, nous étudierons la création d'espaces de coworking modernes pour les entreprises et les services publics, afin de permettre des formes de travail contemporaines et de proximité.

7) Culture, sport et loisirs:
soutenir les associations, réaliser le centre de loisirs «Kaul», faire du «Reenert» un centre culturel

Nos associations méritent non seulement notre reconnaissance, mais également un appui concret et durable. Nous renforcerons les échanges, la coordination et l'accompagnement. En coopération avec une commune voisine, un poste de coordinateur sportif sera créé afin d'assurer un rôle d'interface centrale au service des clubs et des acteurs concernés.

Par ailleurs, en partenariat avec la section LASEP de Wiltz, Aktiv Wooltz et les associations locales, nous donnerons un nouvel élan à la promotion de l'activité physique et de la participation sociale des enfants. Cette coopération élargira l'offre, ouvrira des perspectives supplémentaires à tous les enfants et renforcera durablement l'intérêt des jeunes pour le sport, la vie associative et l'esprit de communauté.

Une priorité est l'aboutissement rapide du centre de loisirs «Kaul». Ce projet doit renforcer sensiblement la natation scolaire, la vie associative, l'offre de loisirs et l'attractivité

touristique, tout en permettant une utilisation diversifiée tout au long de l'année. Le concept d'un hôtel inclusif sera défini de manière cohérente avec le centre de loisirs Kaul, afin de permettre le démarrage du projet par la suite.

La salle des fêtes du Reenert constitue, pour les prochaines années, l'un des projets majeurs de Wiltz: un lieu dédié à la culture, à la musique, au théâtre et aux événements, favorisant la rencontre et consolidant la vie communautaire. Ce site emblématique, chargé de mémoires et doté de fenêtres historiques protégées au niveau national, sera non seulement préservé, mais aussi modernisé afin d'être adapté aux usages contemporains. Sur base d'une étude, la salle sera rénovée pour répondre aux exigences techniques et fonctionnelles des concerts et des représentations théâtrales, avec des équipements modernes et des possibilités d'utilisation flexibles. L'opportunité d'une extension, ainsi que le réaménagement de l'école Reenert, seront analysées afin d'inscrire l'ensemble dans un projet cohérent, à la mesure d'une ville en croissance et d'une vie culturelle durablement renforcée.

8) Mobilité:
réduire la pression de stationnement et faciliter le stationnement grâce à une application mobile.

Nous plaidons en faveur d'une mobilité qui fonctionne au quotidien. La question du stationnement sera traitée de manière ciblée, grâce à une gestion optimisée par des systèmes numériques de guidage vers les parkings. Les horodateurs seront numérisés, ce qui permettra, à l'avenir, de payer le stationnement facilement via une application mobile. Cette modernisation facilitera l'usage pour les visiteurs, réduira le trafic lié à la recherche d'emplacements et renforcera l'attractivité du centre-ville. Par ailleurs, nous moderniserons les arrêts de bus.

9) Nature, climat et ressources:
une approche cohérente, pragmatique et efficace

Nous menons une politique climatique et environnementale cohérente, fondée sur le Pacte Climat et les stratégies locales. Les projets futurs seront planifiés selon des critères de durabilité et de gestion responsable des ressources, afin de réduire durablement l'empreinte écologique de la commune. Un centre de ressources provisoire (centre de recyclage) est en cours de préparation; parallèlement, les travaux de planification pour un centre de ressources définitif se poursuivent.

Conclusion

Au cours des quatre prochaines années, Wiltz a besoin d'une politique assurant une gouvernance stable, des priorités claires et des résultats visibles. Le collège échevinal LSAP-DP incarne la fiabilité, le dialogue et la capacité de mise en œuvre afin que Wiltz continue de se développer en tant que commune moderne, solidaire et agréable à vivre.

Car l'avenir de la commune de Wiltz se construit ensemble: dans un dialogue ouvert avec l'ensemble du conseil communal, sans exclusion, avec une action transparente, un engagement concret et une vision claire pour le futur.

Collège échevinal de la Commune de Wiltz
LSAP–DP

Haushalt 2026: zuverlässige Grundlage für künftige Projekte



Der Gemeinderat von Wiltz hat in seiner Sitzung vom 3. Februar 2026 den Haushalt 2026 verabschiedet. Nach dem im Dezember letzten Jahres eingereichten Misstrauensantrag hatte das neue Schöffengericht eine überarbeitete Fassung des Haushaltsplans 2026 vorgelegt, die klare Prioritäten setzt: Gewährleistung der finanziellen Stabilität, schrittweise Modernisierung der Verwaltung, gezielte Fortsetzung zentraler Projekte in den Bereichen Infrastruktur, Kultur und Mobilität sowie vorausschauende Planung der Entwicklung der Gemeinde.

Wie ist die finanzielle Lage der Gemeinde?

Der Haushalt 2026 sieht eine erhebliche Reduzierung der geplanten Kreditaufnahme vor: Anstelle der ursprünglich vorgesehenen 14,6 Millionen Euro werden nun 10,5 Millionen Euro veranschlagt, was einer Senkung um 4 Millionen Euro entspricht. Dadurch können die ursprünglich vorgesehenen Jahresraten erheblich gesenkt und die voraussichtliche Verschuldungsquote der Gemeinde von 15,37 % auf 12,26 % reduziert werden.

Was sind die wichtigsten geplanten Investitionen?

Der Schwerpunkt liegt auf dem medizinischen Zentrum „Schlasskéier“ mit der Diagnose- und Behandlungseinheit des CHdN und dem Parkplatz. Ebenso ist die Renovierung der Grand-Rue 5 weiterhin geplant, um dort vorrangig zusätzliche Arztpraxen und gesundheitsbezogene Dienstleistungen unterzubringen, mit dem Ziel, Ärzte und Gesundheitsdienste zusammenzuführen, um die medizinische Versorgung vor Ort nachhaltig zu stärken.

Die Revitalisierung der Oberstadt wird gemäß dem bestehenden Masterplan fortgesetzt, wobei die Neugestaltung des Platzes vor dem Rathaus, des Schlosses und des „Schlasskéier“ sowie die Neugestaltung des Îlot du Château geplant sind.

Bei größeren Anschaffungen, insbesondere von Maschinen, ist der Einsatz von Leasing vorgesehen, wenn dies wirtschaftlich sinnvoll ist.

Wasserwirtschaft – warum sollten die Tarife stabilisiert werden?

Die Ausgaben im Bereich Trinkwasser führen zu einem Defizit von über einer Million Euro und schränken den finanziellen Spielraum der Gemeinde ein. Vor diesem Hintergrund ist eine Anpassung der Wassergebühren vorgesehen.

Werden Mobilität und Verkehrssicherheit verbessert?

Im Bereich Mobilität ist die Einführung eines elektronischen Leitsystems für Parkplätze vorgesehen. Auf der Grundlage einer Bestandsaufnahme des Straßennetzes werden die Straßensanierungen nach einer Prioritätenliste durchgeführt.

Welche Projekte sind für Kinder und Jugendliche geplant?

Angesichts des Bevölkerungswachstums und der langen Vorlaufzeiten bei Schulprojekten investiert die Gemeinde bereits jetzt in Planungsstudien für eine neue Schule. Diese Vorausplanung ermöglicht es, die künftigen Schulkapazitäten anzupassen und den Kindern und Jugendlichen in Wiltz ein hochwertiges Lernumfeld zu bieten.

Der Freizeitkomplex Kaul, der für den Schwimmunterricht und Jugendaktivitäten von großer Bedeutung ist, bleibt ein Schlüsselprojekt. Die Mittel für die Studien zur vollständigen Renovierung werden in vollem Umfang beibehalten.

Werden Kultur und Vereinsleben weiterhin unterstützt?

Kultur und Vereinsleben werden weiterhin uneingeschränkt unterstützt. Der Festsaal Reenert wird als vorrangiges Kulturprojekt bestätigt. Das Budget sieht die notwendigen Mittel für Studien, Planung und Vorbereitungsarbeiten im Hinblick auf seine Modernisierung vor.

Parallel dazu schafft die Gemeinde in Zusammenarbeit mit einer Nachbargemeinde eine Stelle für einen Sportkoordinator, um Vereine besser zu begleiten und die lokale Sportdynamik zu stärken.

Wie sieht es mit der Kreislaufwirtschaft aus?

Die Gemeinde investiert außerdem in innovative Projekte wie das Pilotprojekt PREUSE, mit dem ein Zentrum für die Wiederverwendung von Baumaterialien geschaffen werden soll. Diese Initiative steht im Einklang mit der Kreislaufwirtschaft und der Schaffung neuer wirtschaftlicher Möglichkeiten. Darüber hinaus ist die Installation zusätzlicher Photovoltaikmodule auf kommunalen Infrastrukturen sowie die Einrichtung eines Energieüberwachungssystems geplant.

Und wie steht es um das Wohnungswesen?

Im Bereich Wohnen setzt Wiltz auf die Renovierung bestehender kommunaler Gebäude, insbesondere in der Grand-Rue. Diese Projekte werden zusätzliche Wohnungen schaffen, oft in Kombination mit Gewerbeflächen, und so zur funktionalen Vielfalt und Attraktivität des Stadtzentrums beitragen.

Die Zahlen des Haushaltsplans 2026

Ordentliche Einnahmen:	53,2 Millionen €
Ordentliche Ausgaben:	50,0 Millionen €
Überschuss des ordentlichen Haushalts:	3,2 Millionen €

Außerordentliche Einnahmen:	18,9 Millionen €
Außerordentliche Ausgaben:	22,1 Millionen €
Außerordentliches Defizit:	-3,2 Millionen €

Überschuss 2025:	511.712,77 €
-------------------------	---------------------

Endüberschuss 2026:	547.624,67 €
----------------------------	---------------------

Budget 2026: base fiable pour les projets à venir



Le conseil communal de Wiltz a adopté le budget 2026 lors de sa séance du 3 février 2026. Suite à la motion de censure déposée en décembre dernier, le nouveau collège échevinal avait présenté une version révisée du budget 2026 qui fixe des priorités claires: garantir la stabilité financière, moderniser progressivement l'administration, poursuivre de manière ciblée les projets centraux en matière d'infrastructure, de culture et de mobilité, et planifier le développement de la commune de manière prospective.

Quelle est la situation financière de la commune?

Le budget 2026 réduit considérablement l'emprunt prévu: au lieu des 14,6 millions d'euros initialement prévus, 10,5 millions d'euros sont désormais estimés, soit une baisse de 4 millions d'euros. Cela permettra de réduire considérablement les annuités initialement prévues et de ramener le taux d'endettement prévu de la commune de 15,37 % à 12,26 %.

Quels sont les principaux investissements prévus?

L'accent est mis sur le centre médical «Schlasskéier» avec l'unité de diagnostic et de traitement du CHdN et le parking. De même, la rénovation du 5, Grand-rue reste prévue afin d'y installer en priorité des cabinets médicaux supplémentaires et des services liés à la santé avec l'objectif d'y regrouper les médecins et services de santé afin de renforcer durablement les soins de proximité.

La revitalisation de la ville haute se poursuit conformément au plan directeur existant avec la planification du réaménagement de la place devant la mairie, le château et la «Schlasskéier» et le réaménagement de l'Îlot du Château.

En ce qui concerne les achats importants, en particulier pour les machines, un recours au leasing est prévu lorsque cela est économiquement judicieux.

Gestion d'eau – pourquoi stabiliser les tarifs?

Les dépenses dans le domaine de l'eau potable entraînent un déficit de plus d'un million d'euros et limitent la marge de manœuvre financière de la commune. Dans ce contexte, une adaptation des redevances d'eau est prévue.

La mobilité et la sécurité routière vont-elles être améliorées?

Dans le domaine de la mobilité, la mise en place d'un système de guidage électronique pour les parkings est prévu. Sur base d'un état des lieux des voiries, les rénovations routières seront réalisées selon une liste de priorités.

Quels projets seront anticipés pour les enfants et les jeunes?

Consciente de la croissance démographique et des délais importants liés aux projets scolaires, la commune investit dès à présent dans des études de planification pour une nouvelle école. Cette anticipation permettra d'adapter les capacités scolaires futures et d'offrir un cadre d'apprentissage de qualité aux enfants et aux jeunes de Wiltz.

Le complexe de loisirs Kaul, essentiel pour la natation scolaire et les activités de jeunesse, reste un projet clé. Les crédits destinés aux études de rénovation complète sont intégralement maintenus.

La culture et la vie associative restent-elles soutenues?

La culture et la vie associative demeurent pleinement soutenues. La salle des fêtes Reenert est confirmée comme projet culturel prioritaire. Le budget prévoit les moyens nécessaires aux études, à la planification et aux travaux préparatoires en vue de sa modernisation. En parallèle, la commune crée un poste de coordinateur sportif, en collaboration avec une commune voisine, afin de mieux accompagner les associations et de renforcer la dynamique sportive locale.

Qu'en est-il de l'économie circulaire?

La commune investit par ailleurs dans des projets innovants, comme le projet pilote PREUSE, destiné à créer un centre de réutilisation de matériaux de construction. Cette initiative s'inscrit dans une logique d'économie circulaire et de création de nouvelles opportunités économiques. De plus, l'installation de panneaux photovoltaïques supplémentaires sur les infrastructures communales est prévu ainsi que la mise en place d'un système de surveillance énergétique.

Et le logement?

En matière de logement, Wiltz mise sur la rénovation de bâtiments communaux existants, notamment dans la Grand-Rue. Ces projets permettront de créer des logements supplémentaires, souvent combinés à des espaces commerciaux, contribuant ainsi à la mixité fonctionnelle et à l'attractivité du centre-ville.

Les chiffres du budget 2026

Recettes ordinaires:	53,2 millions €
Dépenses ordinaires:	50,0 millions €
Excédent du budget ordinaire:	3,2 millions €

Recettes extraordinaires:	18,9 millions €
Dépenses extraordinaires:	22,1 millions €
Déficit extraordinaire:	-3,2 millions €

Excédent 2025:	511 712,77 €
-----------------------	---------------------

Excédent final 2026:	547 624,67 €
-----------------------------	---------------------

Neuerungen im Gemeinderat

Changements au niveau du conseil communal



In der Gemeinde Wiltz gab es in den letzten Monaten Veränderungen im Gemeinderat.

Nachdem das aus den letzten Kommunalwahlen 2023 hervorgegangene Schöffenkollegium infolge des Misstrauensantrags vom Dezember 2025 zurückgetreten war, übernahm Anfang 2026 ein neues Schöffenkollegium, bestehend aus Patrick Comes, Bürgermeister, Michael Schenk und Maurice Muller, Schöffen, die Aufgaben.

La commune de Wiltz a connu des changements au sein de son conseil communal ces derniers mois.

Alors que le collège échevinal issu des dernières élections communales en 2023 était démissionnaire suite à la motion de censure de décembre 2025, un nouveau collège échevinal composé par Patrick Comes, bourgmestre, Michael Schenk et Maurice Muller, échevins a repris les fonctions en début d'année 2026.

Der neue Schöffenrat stellt sich vor

Patrick Comes, LSAP – Bürgermeister

- 57 Jahre alt, aus Erpeldingen, verheiratet, 2 Kinder, Bankangestellter.
- Seit 1996 Mitglied des Gemeinderats der ehemaligen Gemeinde Eschweiler und Wiltz. Schöffe von 2001 bis 2014 (Eschweiler) und von 2015 bis 2023 (Wiltz), Gemeinderat von 2023 bis 2025.
- Hobbys: Briefmarken, Geschichte.

Michael Schenk, LSAP – Schöffe

- 40 Jahre alt, aus Knaphoscheid, verheiratet, 2 Kinder, Direktor SEA Elisabeth.
- Seit 2011 Mitglied des Gemeinderats der ehemaligen Gemeinde Eschweiler und Wiltz, von 2011 bis 2014 (Eschweiler) und von 2015 bis 2017 (Wiltz) Schöffe von 2017 bis 2025 Gemeinderat.
- Hobbys: FC Wiltz 71, Triathlon.

Maurice Muller, DP – Schöffe

- 42 Jahre alt, aus Wiltz, ledig, Ökonom und Diplomingenieur.
- Seit 2023 Mitglied des Gemeinderats.
- Hobbys: Geige.

Le nouveau collège échevinal se présente

Patrick Comes, LSAP – bourgmestre

- 57 ans d'Erpeldange, marié, 2 enfants, employé de banque.
- Membre du conseil communal de l'ancienne commune d'Eschweiler et Wiltz depuis 1996. Échevin de 2001 à 2014 (Eschweiler) et de 2015 à 2023 (Wiltz), conseiller communal de 2023 à 2025.
- Loisirs: timbres, histoire.

Michael Schenk, LSAP – échevin

- 40 ans de Knaphoscheid, marié, 2 enfants, directeur SEA Elisabeth.
- Membre du conseil communal de l'ancienne commune d'Eschweiler et Wiltz depuis 2011, échevin de 2011 à 2014 (Eschweiler) et de 2015 à 2017 (Wiltz), conseiller communal de 2017 à 2025.
- Loisirs: FC Wiltz 71, triathlon.

Maurice Muller, DP – échevin

- 42 ans de Wiltz, célibataire, économiste et ingénieur diplômé.
- Membre du conseil communal depuis 2023.
- Loisirs: violon.

Aufgabenverteilung im Schöffenrat

Patrick Comes

- Allgemeine Verwaltung
- Bauarbeiten (kleiner bis mittlerer Umfang) und industrielle Dienstleistungen
- Chancengleichheit
- Einwanderung
- Finanzen
- Friedhöfe
- Gebäude
- Gemeindehaushalt
- Gemeindepersonal
- Gemeindewege
- Information und Kommunikation
- Krankenhaus
- Kultur
- Musikschule
- Öffentliche Feste
- Pakt des Zusammenlebens
- Regionales Sozialamt
- Religion
- Senioren, Familien und Soziales
- Sicherheit
- Stadtentwicklung
- Stadtplanung und Wohnungswesen
- Straßenbau (ländlich, forstwirtschaftlich)
- Vorsitzender des Schöffen- und Gemeinderats
- Wohnungspakt
- Wunne mat der Wooltz

Michael Schenk

- Beschäftigung
- Forstwirtschaft (Natur & Wälder)
- Gemeindepersonal

- Grundschule
- Hochschulwesen
- Jugend
- Kindertagesstätten
- Klimapakt
- Kreislaufwirtschaft
- Maisons relais
- Naturpakt
- Senioren, Familie und Soziales
- Sport und Freizeit
- Straßenverkehr und öffentlicher Nahverkehr
- Tourismus
- Umwelt
- Wirtschaft und Handel

Maurice Muller

- Beschäftigung
- Energie (Fernwärme, Windkraftanlagen, Photovoltaik usw.)
- Finanzen
- Gemeindehaushalt
- Gemeindepersonal
- Information und Kommunikation
- IT-Infrastruktur
- Klimapakt
- Kreislaufwirtschaft
- Kultur
- Musikschule
- Naturpakt
- Stadtentwicklung
- Stadtplanung und Wohnungswesen
- Umwelt
- Wirtschaft und Handel
- Wohnungspakt
- Wunne mat der Wooltz

Vereidigung von Herrn Alphonse Arend

In der Gemeinderatssitzung vom 3. Februar 2026 wurde Herr Arend vom Bürgermeister, Herrn Comes, als neuer Gemeinderat der DP vereidigt. Er tritt die Nachfolge von Herrn Amel Cosic an, der im Dezember 2025 seinen Rücktritt eingereicht hatte.

Der neue Gemeinderat: Alphonse Arend (DP)

- 67 Jahre alt, aus Weidingen, Rentner.
- Vertreter im Syndikat für Wasserversorgung (DEA), stellvertretender Vertreter im Guichet unique (PME) und Vertreter der Verkehrssicherheit.
- Hobbys: Oldtimer und Radfahren.



Assermentation de M. Alphonse Arend

Lors de la séance du conseil communal du 3 février 2026, M. Arend a été assermenté par le bourgmestre, Monsieur Comes, en tant que nouveau conseiller communal du parti DP. Il succède à Monsieur Amel Cosic, qui avait présenté sa démission en décembre 2025.

Le nouveau conseiller communal: Alphonse Arend (DP)

- 67 ans de Weidingen, retraité.
- Membre du Syndicat pour la Distribution d'Eau des Ardennes (DEA), délégué suppléant du Guichet unique (PME) et délégué pour la sécurité routière.
- Loisirs: voitures anciennes et vélo.

Scheidender Schöffe – Herr Amel Cosic

Der Schöffe Amel Cosic beendet seine politische Karriere Ende Dezember 2025. 2017 trat er zum ersten Mal bei den Gemeindewahlen an. Seit 2020 war er Mitglied des Gemeinderats, nachdem Herr Herbin zurückgetreten war, und seit 2023 war er als Schöffe der Gemeinde Wiltz tätig. Vielen Dank für sein Engagement im Dienste unserer Gemeinde!

Échevin sortant – M. Amel Cosic

L'échevin Amel Cosic met un terme à sa carrière politique fin décembre 2025. Il s'était présenté pour la première fois aux élections communales en 2017. Membre du conseil communal depuis 2020, à la suite de la démission de M. Herbin, et exerçait la fonction d'échevin depuis 2023. Un grand merci pour son engagement au service de notre commune!

Répartition des missions au sein du collège échevinal

Patrick Comes

- Administration générale
- Bâtisses
- Budget communal
- Cimetières
- Clinique
- Cultes
- Culture
- Développement de la ville
- École de musique
- Égalité des chances
- Fêtes publiques
- Finances
- Immigration
- Information et communication
- Office social régional
- Pacte logement
- Pakt vum Zesummenliewen
- Personnel communal
- Présidence du collège échevinal et du conseil communal
- Sécurité
- Travaux (envergure petite à moyenne) et services industriels
- Troisième âge, famille et affaires sociales
- Urbanisme et logement
- Voirie (rurale, forestière)
- Voirie vicinale
- Wunne mat der Wooltz

Michael Schenk

- Circulation routière et transports publics
- Crèches
- École fondamentale
- Économie circulaire

- Économie et commerce
- Emploi
- Enseignement supérieur
- Environnement
- Jeunesse
- Maisons relais
- Pacte climat
- Pacte Nature
- Personnel communal
- Sports et loisirs
- Sylviculture (Nature & Forêts)
- Tourisme
- Troisième âge, famille et affaires sociales

Maurice Muller

- Budget communal
- Culture
- Développement de la ville
- École de musique
- Économie circulaire
- Économie et commerce
- Emploi
- Energie (chauffage urbain, éoliennes, photovoltaïque,...)
- Environnement
- Finances
- Information et communication
- IT-Infrastructure
- Pacte climat
- Pacte logement
- Pacte Nature
- Personnel communal
- Urbanisme et logement
- Wunne mat der Wooltz

Bericht der Gemeinderatssitzungen

Vom 18. Dezember 2025

Anwesend: Frau Weigel, Bürgermeisterin; Frau Kauffmann und Herr Cosic, Schöffen; die Herren Comes, Waaijenberg, Schenk, Strecker, Strotz, Schneider, Hodzic, Muller, die Damen Küntsch, Weber, Räte; Frau Hahn, Sekretärin.

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Beschlüsse einstimmig gefasst.

1. PERSONAL

- **Musikschule:** Festlegung des Gehalts von Herrn Gustin und Frau Rausin.
- **Musikschule:** Festlegung des Gehalts von Frau Arkhipova.
- 5 Ja-Stimmen, 8 Enthaltungen (LSAP, Muller, Weber).
- **Technischer Dienst:** Schaffung einer Beamtenstelle (Laufbahn A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik).
- **Kollektivvertrag – Angestellte mit intellektuellen Aufgaben:** Vorlage eines ersten Entwurfs, Abstimmung über die Fortzahlung der Verantwortungszulage über den 31. Dezember 2025 hinaus.
- **Geschenke für pensionierte Mitarbeiter 2025:** Vergabe von Geschenken an Claude Feidert (420 €), Manuel Rodrigues Cerqueira (360 €) und Marcel Schroeder (1.800 €).

2. MUSIKSCHULE

- **Schulorganisation 2025/26:** Genehmigung der endgültigen Schulorganisation.

3. KONVENTIONEN

- **Vereinbarung 2026 mit COOPERATIONS asbl:** Genehmigung der kommunalen Beteiligungen für das soziokulturelle Zentrum (215.000 €), das Festival de Wiltz (180.000 €), die Nuits des Lampions (30.000 €), die Künstlerresidenz „Dialogue“ (35.000 €), das Ciné Prabbeli (50.000 €) und die Beteiligung an den Personalkosten (30.491,20 €) in Höhe von insgesamt 540.491,20 €.
- **Vereinbarung 2026 mit dem Syndicat d’Initiative et de Tourisme Wiltz asbl:** finanzielle Beteiligung in Höhe von 272.000 €.
- **Vereinbarung 2026 mit EducDesign SA:** Beratung und Begleitung im Bereich pädagogisch-technologische Innovation in Schulen, Kosten in Höhe von 49.561 € im Jahr 2026.
- **Vereinbarung 2026 mit der UCAW:** Fortführung der Modalitäten der Vorjahre mit stillschweigender Verlängerung von Jahr zu Jahr.
- **Youth & Work – neue Vereinbarung ab 2026:** Anpassung der Vereinbarung an die Anforderungen des europäischen Rechts.
- **MAD asbl:** Vereinbarung zur Organisation des Jugendtags 2026, finanzielle Beteiligung in Höhe von 20.000 €, ergänzt durch die Gewinne aus den Jahren 2024 (3.487,30 €) und 2025 (8.402,70 €).
- **Sauvons Bambi Luxembourg asbl:** Finanzierung einer Rettungsstation mit jährlichen Kosten von ca. 1.000 € im Jahr 2026 und einer einmaligen Anschaffung einer Drohne für ca. 7.500 €.
- **Miteigentümergeinschaft – Wohnanlage „Ilôt du Château“:** Betriebsvereinbarung bezüglich der Katasterparzelle 276/4262.

Herr Schenk verlässt den Saal.

- **Jabepka sàrl:** Leihvertrag für die Einrichtung der Baustelle zur Neugestaltung der rue Eisknippchen in Weidingen auf einer Gesamtfläche von 86 Ar für eine Dauer von

120 Arbeitstagen (zuzüglich Schlechtwettertage, Betriebsferien und Feiertage) ab dem 8. Januar 2026.

- **Citybus Sàrl:** Vereinbarung über den Betrieb eines City-Busses.
- **Vereinbarung mit Herrn Mohammadi:** Verlängerung der Vereinbarung für die Fassade (39, avenue de la Gare, Wiltz – Urban Art) vom 1.11.2025 bis zum 31.10.2034, Jahresmiete: 300 €.

Herr Waaijenberg hat den Saal verlassen.

- **SKODA Tour de Luxembourg:** Vereinbarung für die Ausgaben 2026, 2028 und 2030.

Frau Küntsch hat den Saal verlassen.

- **Jugendhaus Wooltz asbl:** Vereinbarung über die Bereitstellung der Michelshall vom 1.12.2025 bis zum 30.11.2034.
- **Europatag 2026:** Vereinbarung mit der Vertretung der Europäischen Kommission in Luxemburg über die Organisation des Europatags 2026 in Wiltz.
- **COOPERATIONS s.c. – Hôtel Kaul** (Absichtserklärung): Festlegung der Modalitäten eines Erbpachtvertrags für das für den Bau des Inklusionshotels erforderliche Grundstück mit einer symbolischen Pacht von einem (1) Euro.
- Punkt mit 8 Ja-Stimmen (LSAP, Muller, Weber) und 5 Nein-Stimmen von der Tagesordnung gestrichen.

- **Aufstellung der Studentenmietverträge** (2023 – 2024).

4. TRANSAKTIONEN

- **Knaphoscheid, ob Bechelbourn:** Vorvertrag mit Herrn George Lipperts über den Verkauf einer Parzelle mit einer Gesamtfläche von 2,32 Ar zum Preis von 1.392 €.
- **Wiltz, op Heidert (Grundstück 78):** notarielle Urkunde mit Herrn Mujanovic Emrah über den Verkauf eines Grundstücks mit einer Fläche von 3,91 Ar zum Preis von 185.725 €.
- **Eschweiler, Steil/Tom:** notarielle Urkunde über den Tausch von Grundstücken mit Immo Brück sàrl ohne Ausgleichszahlung; die Gemeinde tritt 1 Zentiar ab und erhält 113 Zentiar im öffentlichen Interesse für die Anlage einer Rinne zur Wasserableitung.
- **Eschweiler, Steil:** notarielle Urkunde mit Frau Schanck über die unentgeltliche Abtretung von Grundstücken mit einer Gesamtfläche von 46 Zentiar zur Einbindung in das öffentliche Straßennetz.
- **Eschweiler, Auf der Thomm:** notarielle Urkunde mit Frau Schanck über den Tausch von Grundstücken ohne Ausgleichszahlung; die Gemeinde tritt 63 Zentiar ab und erhält 50 Zentiar für die Übernahme eines landwirtschaftlichen Weges in Gemeindebesitz.

- **Wiltz, Route de Winseler:** Erbpachtvertrag mit IVC für eine Dauer von 60 Jahren über Grundstücke mit einer Gesamtfläche von 15,10 Ar.

5. REGLEMENTE

- **Parkplatz CIPA:** Änderung der Nutzungsordnung.
- **Parkplatz Hannelanst 2** (Ilôt du Château – Gemeengeplaz): Änderung der Nutzungsordnung.
- **Kommunale Infrastrukturen** (Sportplätze, Säle, Hallen, Plätze usw.): Änderung der Nutzungsordnung und der Gebührenordnung für Innen- und Außenanlagen.
- **Gebührenordnung MIGO:** Anpassung der Preise ab 2026.
- **Gebührenordnung Mikrobrauerei:** Anpassung der Preise ab 2027.

Herr Schenk hat den Saal verlassen.

- **Wasser- und Abwassergebühren:** Aufnahme des Gastgewerbes in die Tarifgestaltung.
- **Gebührenordnung für Essen auf Rädern:** Anpassung der Preise.
- **Fernwärme aus Holzhackschnitzel:** neue Gebührenordnung für die Wärmeversorgung aus Holzhackschnitzelheizungen.

- **Wiltz, Route de Winseler:** Bestätigung einer vorübergehenden Notverkehrsregelung für den Bau des neuen CR.

- **Regelung für flexible Arbeitszeiten:** Änderungen.

Herr Muller und Frau Weber haben den Saal verlassen.

6. PROJEKTE

- **Wiltz, Rue Michel Thilges – Umbau „Jugendhaus“:** Abrechnung.
 - Ursprünglicher Kostenvoranschlag: 544.416,34 €.
 - Zusätzlicher Kostenvoranschlag: 250.000,00 €.
 - Abrechnung: 793.904,59 €.
- **Wiltz, Rue du Moulin à vent – Sanierung:** Abrechnung
 - Ursprünglicher Kostenvoranschlag: 1.500.000 €
 - Abrechnung: 1.423.710,12 €.
- **Naturpark Öwersauer:** Kostenvoranschlag 2026 in Höhe von 48.000 € für die Anpflanzung und Pflege von einheimischen Hecken und Bäumen sowie Maßnahmen zum Schutz von Arten und Lebensräumen.
- **Wiltz, Rue des Sports 13** – Renovierungsarbeiten Crèche Stadmais: Kostenvoranschlag in Höhe von 50.000 € für Außenholzarbeiten, geotechnische/statische Untersuchungen, Rohbauarbeiten und Zugangskontrolle.
- **Gewinnspiele und Gutscheine „DoFir Wooltz“ 2026:** Kostenvoranschlag in Höhe von 1.200 € und Jahresplan für Gewinnspiele auf Facebook und Instagram.

Frau Kauffmann hat den Saal verlassen.

8. SOZIALAMT

- **Berichtigter Haushalt 2025 und Haushalt 2026** (2. Abstimmung).
- **Verwaltungsrat – Vertreter der Gemeinde Wiltz:** Erneuerung des Mandats durch geheime Abstimmung nach einer Ausschreibung: Herr Fränk Arndt.

9. FINANZEN

- **Zu genehmigende Titel 2024:** Genehmigung von Titeln für zusätzliche Reinigungskosten im Beau Séjour für zwei Monate.
- **Zuschuss für Rentner 2025:** Beibehaltung des Zuschusses.
- **Harmonie Municipale Wiltz – Konzert „Winterlights“:** Sonderzuschuss in Höhe von 10.000 € für das Konzert 2026.

Bericht der Gemeinderatssitzungen

- **Rechnung 2023 – Kontrollbericht:** Stellungnahme zu den Bemerkungen der Kontrolle 2023 und Genehmigung der administrativen Konten und der Verwaltungskonten.

Administrative Konten 2023	Betrag
Überschuss des Jahresabschlusses 2023	7 608 579,63 €
Ordentliche Einnahmen	49.359.945,70 €
Außerordentliche Einnahmen	16.909.103,00 €
Gesamteinnahmen	73.877.628,33 €
Ordentliche Ausgaben	42.053.685,80 €
Außerordentliche Ausgaben	21.636.842,15 €
Gesamtausgaben	63.690.527,95 €
Überschuss	10.187.100,38 €

Verwaltungskonten 2023	Ordentlicher Haushalt	Außerordentlicher Haushalt
Gesamteinnahmen	43.577.968,79 €	11.897.868,25 €
Gesamtausgaben	39.408.453,96 €	35.912.822,42 €
Eigener Überschuss des Geschäftsjahres	4.169.514,83 €	
Mali für das Geschäftsjahr		24.014.954,17 €
Überschuss des Jahresabschlusses 2022	22.196.697,34	5.257.321,63 €
Gesamtüberschuss	18.757.632,54 €	18.757.632,54 €
Endgültiger Überschuss	7.608.579,63 €	

- **Darlehen 2025:** Inanspruchnahme von 5.300.000 € anstelle der im Haushalt 2025 vorgesehenen 7.900.000 €.

- **Berichtigter Haushalt 2025 und Haushalt 2026:** Abstimmung über den berichtigten Haushalt 2025 und den Haushalt 2026.

5 Ja-Stimmen (CSV), 8 Nein-Stimmen (LSAP, Muller, Weber)

Vom 29. Dezember 2025

Anwesend: Frau Weigel, Bürgermeisterin; Frau Kauffmann und Herr Cosic, Schöffen; die Herren Comes, Waaijenberg, Schenk, Strecker, Strotz, Schneider, Hodzic, Muller, die Damen Küntscht, Weber, Räte; Frau Hahn, Sekretärin.

Entschuldigt: Herr Strotz (Vollmacht an Frau Kauffmann), Herr Hodzic (Vollmacht an Herrn Schneider)

1. POLITIK

- **Abstimmung über den am 18. Dezember 2025 eingereichten Misstrauensantrag**

8 Stimmen dafür (Comes, Schenk, Strecker, Schneider, Hodzic, Muller, Küntscht, Weber), 5 Stimmen dagegen (Weigel, Kauffmann, Waaijenberg, Strotz, Cosic)

Nach der Annahme des Antrags werden die Mitglieder des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums für zurückgetreten erklärt.

Vom 3. Februar 2026

Anwesend: Herr Comes, Bürgermeister; die Herren Schenk und Muller, Schöffen; die Herren Waaijenberg, Strecker, Strotz, Schneider, Hodzic, Arend, die Damen Kauffmann, Weigel, Küntscht, Gemeinderäte; Frau Hahn, Sekretärin.

Entschuldigt: Frau Weber (Vollmacht an Herrn Muller).

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Beschlüsse einstimmig gefasst.

Vereidigung von Herrn Alphonse Arend als neues Mitglied des Gemeinderats infolge des Rücktritts von Herrn Amel Cosic.

1. POLITIK

- **Rangordnungstabelle:** Genehmigung der Rangordnungstabelle gemäß Dienstalter der Gemeinderäte infolge des Misstrauensantrags vom 29. Dezember 2025 und des Rücktritts von Gemeinderat Amel Cosic.

- **Schöffenratserklärung für den Zeitraum 2026 – 2029.**

- **Zusätzlicher politischer Urlaub:** Genehmigung einer neuen Aufteilung der zusätzlichen politischen Urlaubsstunden.

2. FINANZEN

- **Berichtigter Haushalt 2025**

Ordentliche Einnahmen	53.204.031,05 €
Ordentliche Ausgaben	47.643.876,60 €
Überschuss des ordentlichen Haushalts	5.560.154,45 €
Außerordentliche Einnahmen	10.886.521,90 €
Außerordentliche Ausgaben	18.513.484,33 €
Mali des außerordentlichen Haushalts	7.626.962,43 €
Allgemeiner Überschuss	7.306.259,90 €
Allgemeiner Mali	4.727.739,15 €
Endgültiger Überschuss	511.712,77 €

- **Haushalt 2026**

Ordentliche Einnahmen	53.274.713,84 €
Ordentliche Ausgaben	50.035.180,08 €
Überschuss des ordentlichen Haushalts	3.239.533,76 €
Außerordentliche Einnahmen	18.965.348,11 €
Außerordentliche Ausgaben	22.168.969,97 €
Endgültiger Überschuss	547.624,67 €

9 Ja-Stimmen, 4 Enthaltungen (CSV).

3. KONVENTIONEN

- **Jugendhaus:** Konvention 2026 über den Jugenddienst.

- **Sozialamt:** Konvention 2026.

- **Zentrum für motorische Entwicklung:** Genehmigung der Konvention 2026 über die Bereitstellung zweier Räumen im Schulgebäude „Villa Millermoaler“.

- **Transition Nord asbl:** Nachtrags zur Konvention 2026 .

- **Kannerhaus Wooltz A.s.b.l.:** Nachtrags zur Dreiparteienkonvention 2025 mit Gewährung eines zusätzlichen Vorschusses von 90.357 €; der Anteil der Gemeinde (25 %) erhöht sich von 1.981.080 € auf 2.071.437 €.

- **Wiltz, 38 Grand-Rue:** Graffiti-Kunstwerk (Urban Art): Konvention zur Bereitstellung einer Mauer mit den Eheleuten Zeimes-Klasen und mit dem Staat.

4. URBANISMUS

- **MoPo PAG „Batzendell“; graphischer Teil:** punktuelle Änderung zur Erhöhung der Wohndichte.

- **MoPo PAP „Geetz“:** punktuelle Änderung des PAP.

5. PROJEKTE

- **Energiekonzept Wiltz:** Abrechnung
 - Kostenvoranschlag: 105.000,00 €
 - Abrechnung: 103.050,14 €

6. INTERKOMMUNALE SYNDIKATE UND SONSTIGE ORGANISMEN

- **Austausch einiger Vertreter:**
 - DEA: Alphonse Arend
 - CIGR Wiltz Plus: Patrick Comes
 - SICEC: Tessy Küntscht
 - SIDEN: Ferid Hodzic
 - ZARW: Patrick Comes, Tessy Küntscht, Tina Weber
 - Naturpark Öewersauer: Maurice Muller
 - CHdN: Patrick Comes, Fränk Arndt, Tina Weber, Albert Waaijenberg
 - CHdN – vice-président: Fränk Arndt
 - Wandpark Rulljen – Géisdrëf: Marc Lorang
 - Guichet unique PME: Alphonse Arend
 - ORTAL: Ferid Hodzic
 - Sécurité routière: Alphonse Arend
 - Transports publics: Ferid Hodzic

7. PERSONAL

- **Tourismus:** Festsetzung des Gehalts von Frau Biersbach.

- **Stadtwerke:** Schaffung einer Stelle als Pförtner in der Laufbahn Q2. Schaffung einer Stelle als Reinigungskraft in der Laufbahn Q1.

- **Personalgeschenke 2026:** Zuteilung eines Geschenks an den scheidenden Gemeinderat Amel Cosic.

Rapports des séances du conseil communal

Du 18 décembre 2025

Présents: Mme Weigel, bourgmestre; Mme Kauffmann et M. Cosic, échevins; MM. Comes, Waaijensberg, Schenk, Strecker, Strotz, Schneider, Hodzic, Muller, Mmes Küntschi, Weber, conseillers; Mme Hahn, secrétaire.

Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

1. PERSONNEL

- **École de musique:** fixation de salaire de M. Gustin et Mme Rausin.
- **École de musique:** fixation du salaire de Mme Arkhipova.

5 oui, 8 abstentions (LSAP, Muller, Weber)
- **Service technique:** création d'un poste de fonctionnaire (groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique).
- **Contrat collectif – salariés à tâche intellectuelle:** présentation d'une première ébauche - vote sur la continuation de paiement de la prime à responsabilité audelà du 31 décembre 2025.
- **Cadeaux au personnel retraité 2025:** attribution de cadeaux à Claude Feidert (420 €), Manuel Rodrigues Cerqueira (360 €) et Marcel Schroeder (1.800 €).

2. ÉCOLE DE MUSIQUE

- **Organisation scolaire 2025/26:** approbation de l'organisation scolaire définitive.

3. CONVENTIONS

- **Convention 2026 avec COOPERATIONS asbl:** approbation des participations communales pour le Centre socio-culturel (215.000 €), le Festival de Wiltz (180.000 €), les Nuits des lampions (30.000 €), les résidences d'artistes «Dialogue» (35.000 €), le Ciné Prabbeli (50.000 €) et la participation aux frais de personnel (30.491,20 €), pour un total de 540.491,20 €.
- **Convention 2026 avec le Syndicat d'Initiative et de Tourisme Wiltz asbl:** participation financière de 272.000 €.
- **Convention 2026 avec EducDesign SA:** consultance et accompagnement relatifs à l'innovation pédagogique technologique dans les écoles, pour des frais de 49.561 € en 2026.
- **Convention 2026 avec l'UCAW:** reconduction des modalités des années précédentes avec prolongation tacite d'année en année.
- **Youth & Work – nouvelle convention à partir de 2026:** adaptation de la convention aux exigences du droit européen.
- **MAD asbl:** convention pour l'organisation du «Jugendtag 2026», participation financière de 20.000 €, complétée par les bénéfices de 2024 (3.487,30 €) et de 2025 (8.402,70 €).
- **Sauvons Bambi Luxembourg asbl:** financement d'une station d'intervention, avec des frais annuels d'environ 1.000 € en 2026 et un achat unique d'un drone d'environ 7.500 €.
- **Syndicat des copropriétaires – résidence «Ilôt du Château»:** convention d'exploitation concernant la parcelle cadastrale 276/4262.

M. Schenk a quitté la salle.

- **Jabepka sàrl:** contrat de prêt à usage pour l'installation du chantier de réaménagement de la rue Eisknippchen à Weidingen, sur une surface totale de 86 ares, pour une durée de 120 jours ouvrables (plus intempéries, congés collectifs et jours fériés) à compter du 8 janvier 2026.

- **Citybus Sàrl:** convention pour l'exploitation d'un City-Bus.
- **Convention avec M. Mohammadi:** prolongation de la convention pour la façade (39, avenue de la Gare, Wiltz – urban art) du 1.11.2025 au 31.10.2034, loyer annuel: 300 €.

M. Waaijensberg a quitté la salle.

- **SKODA Tour de Luxembourg:** convention pour les éditions 2026, 2028 et 2030.

Mme Küntschi a quitté la salle.

- **Jugendhaus Wooltz asbl:** convention de mise à disposition de la Michelshall du 1.12.2025 au 30.11.2034.
- **Journée de l'Europe 2026:** convention avec la Représentation de la Commission Européenne au Luxembourg relative à l'organisation de la Journée de l'Europe 2026 à Wiltz.
- **COOPERATIONS s.c. – Hôtel Kaul** (lettre d'intention): fixation des modalités d'un bail emphytéotique pour le terrain nécessaire à la construction de l'hôtel d'inclusion, avec une redevance d'un (1) euro symbolique.

Point retiré de l'ordre du jour avec 8 votes pour (LSAP, Muller, Weber), 5 contre.

- **Relevé des baux étudiants (2023 – 2024).**

4. TRANSACTIONS

- **Knaphoscheid, ob Bechelbourn:** compromis avec M. George Lipperts pour la vente d'une parcelle d'une surface totale de 2,32 ares au prix de 1.392 €.
- **Wiltz, op Heidert (lot 78):** acte notarié avec M. Mujanovic Emrah pour la vente d'une parcelle de 3,91 ares au prix de 185.725 €.
- **Eschweiler, Steil/Tom:** acte notarié pour l'échange de parcelles avec Immo Brück sàrl, sans soulte; la commune cède 1 centiare et reçoit 113 centiares, dans l'intérêt public lié à l'aménagement d'une rigole pour l'évacuation des eaux.

- **Eschweiler, Steil:** acte notarié avec Mme Schanck pour la cession gratuite de parcelles d'une surface totale de 46 centiares, pour intégration dans le réseau de la voirie publique.
- **Eschweiler, Auf der Thomm:** acte notarié avec Mme Schanck pour l'échange de parcelles, sans soulte; la commune cède 63 centiares et reçoit 50 centiares, pour la reprise d'un chemin agricole en propriété communale.

- **Wiltz, route de Winseler:** bail emphytéotique avec IVC pour une durée de 60 ans concernant des parcelles d'une surface totale de 15,10 ares.

5. RÈGLEMENTS

- **Parking CIPA:** modification du règlement d'utilisation.
- **Parking Hannelanst 2** (Ilôt du Château - Gemengeplatz): modification du règlement d'utilisation.
- **Infrastructures communales** (terrains de sport, salles, halles, places, etc.): modification du règlement d'utilisation et du règlement-taxes pour les infrastructures intérieures et extérieures.
- **Règlement-taxe MIGO:** adaptation des prix à partir de 2026.
- **Règlement-taxe Microbrasserie:** adaptation des prix à partir de 2027.

M. Schenk a quitté la salle.

- **Redevances eau et assainissement:** ajout d'un secteur HORECA dans la tarification.

- **Règlement-taxe repas sur roues:** adaptation des prix.
- **Chauffage urbain à plaquettes de bois:** nouveau règlement-taxe pour l'approvisionnement en chaleur issue des chauffages à plaquettes de bois.
- **Wiltz, route de Winseler:** confirmation d'un règlement temporaire de circulation d'urgence dans le cadre de l'aménagement du nouveau CR.
- **Règlement horaire mobile:** modifications.

M. Muller et Mme Weber ont quitté la salle.

6. PROJETS

- **Wiltz, rue Michel Thilges – transformation «Jugendhaus»:** décompte.
- Devis initial: 544.416,34 €
- Devis supplémentaire: 250.000,00 €
- Décompte: 793 904,59 €
- **Wiltz, rue du Moulin à vent – redressement:** décompte
- Devis initial: 1.500.000 €
- Décompte: 1.423.710,12 €
- **Naturpark Öwersauer:** devis 2026 de 48.000 € pour la plantation et l'entretien de haies et arbres indigènes ainsi que des actions de protection d'espèces et habitats.
- **Wiltz, rue des Sports 13 – rénovations Crèche Stadmais:** devis estimatif de 50.000 € pour des travaux de menuiseries extérieures, études géotechnique/statique, gros œuvre et contrôle d'accès.

- **Concours et bons d'achat «DoFir Wooltz» 2026:** devis de 1.200 € et planning pour des concours sur Facebook et Instagram.

7. URBANISME

- **Wiltz, Bäim Reenert 4:** convention d'exécution avec Wiltz BB sàrl pour les travaux de viabilité.
- **Eschweiler, Kräiz 3:** morcellement de parcelles en vue de la rectification des limites selon la situation existante.
- **PAG Wiltz (ZAD / PAP NQ):** modification ponctuelle de la partie écrite afin de préciser les possibilités de dépendances/aménagements de faible envergure et d'équipements publics et collectifs dans les zones concernées.

Mme Kauffmann a quitté la salle.

8. OFFICE SOCIAL

- **Conseil d'administration – représentant de la commune de Wiltz:** renouvellement du mandat par vote secret, suite à un appel à candidatures: M. Fränk Arndt.

9. FINANCES

- **Titres à approuver 2024:** approbation de titres relatifs à des frais de nettoyage supplémentaire au Beau Séjour pendant deux mois.
- **Subvention aux crédi-rentiers 2025:** maintien de la subvention.
- **Harmonie Municipale Wiltz – Concert «Winterlights»:** subside extraordinaire de 10.000 € pour le concert 2026.

Rapports des séances du conseil communal

- **Comptes 2023 – rapport de contrôle:** prise de position concernant les remarques du contrôle 2023 et approbation du compte administratif et du compte de gestion.

Compte administratif 2023	Montant
Boni du compte de 2023	7 608 579,63 €
Recettes ordinaires	49 359 945,70 €
Recettes extraordinaires	16 909 103,00 €
Total des recettes	73 877 628,33 €
Dépenses ordinaires	42 053 685,80 €
Dépenses extraordinaires	21 636 842,15 €
Total des dépenses	63 690 527,95 €
Boni	10 187 100,38 €

Compte de gestion 2023	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	43 577 968,79 €	11 897 868,25 €
Total des dépenses	39 408 453,96 €	35 912 822,42 €
Boni propre à l'exercice	4 169 514,83 €	
Mali proper à l'exercice		24 014 954,17 €
Boni du compte de 2022	22 196 697,34 €	5 257 321,63 €
Boni général	18 757 632,54 €	18 757 632,54 €
Boni définitif	7 608 579,63 €	

- **Emprunt 2025:** tirage de 5.300.000 € au lieu de 7.900.000 € prévu au budget 2025.
 - **Budget rectifié 2025 et budget 2026:** vote du budget rectifié 2025 et du budget 2026.
- 5 pour (CSV), 8 contre (LSAP, Muller, Weber)

Du 29 décembre 2025

Présents: Mme Weigel, bourgmestre; Mme Kauffmann et M. Cosic, échevins; MM. Comes, Waaijenberg, Schenk, Strecker, Strotz, Schneider, Hodzic, Muller, Mmes Küntsch, Weber, conseillers; Mme Hahn, secrétaire.

Excusés: MM. Strotz (procuration à Mme Kauffmann), Hodzic (procuration à M. Schneider)

1. POLITIQUE

- **Vote sur la motion de censure déposée le 18 décembre 2025.**
- 8 pour (Comes, Schenk, Strecker, Schneider, Hodzic, Muller, Küntsch, Weber), 5 contre (Weigel, Kauffmann, Waaijenberg, Strotz, Cosic)

Suite à l'adoption de la motion, les membres du collège des bourgmestre et échevins sont déclarés démissionnaires.

Du 3 février 2026

Présents: M. Comes, bourgmestre; M. Schenk et Muller, échevins; MM. Waaijenberg, Strecker, Strotz, Schneider, Hodzic, Arend, Mmes Kauffmann, Weigel, Küntsch; Mme Hahn, secrétaire.

Excusée: Mme Tina Weber (procuration à M. Maurice Muller)
Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité.

Assermentation de M. Alphonse Arend en tant que nouveau conseiller communal, suite à la démission de M. Amel Cosic.

1. POLITIQUE

- **Tableau de préséances:** adoption du tableau de préséance réglé d'après l'ordre d'ancienneté de service des conseillers, à la suite de la motion de censure du 29 décembre 2025 et de la démission du conseiller communal Amel Cosic.
- **Déclaration politique du collège échevinal pour la période 2026 - 2029.**
- **Congé politique supplémentaire:** adoption d'une nouvelle répartition des heures de congé politique supplémentaire selon la proposition du collège échevinal.

2. FINANCES

- **Budget rectifié 2025**

Recettes ordinaires	53.204.031,05 €
Dépenses ordinaires	47.643.876,60 €
Excédent du budget ordinaire	5.560.154,45 €
Recettes extraordinaires	10.886.521,90 €
Dépenses extraordinaires	18.513.484,33 €
Mali du budget extraordinaire	7.626.962,43 €
Boni général	7.306.259,90 €
Mali général	4.727.739,15 €
Excédent final	511.712,77 €

- **Budget 2026**

Recettes ordinaires	53.274.713,84 €
Dépenses ordinaires	50.035.180,08 €
Excédent du budget ordinaire	3.239.533,76 €
Recettes extraordinaires	18.965.348,11 €
Dépenses extraordinaires	22.168.969,97 €
Excédent final	547.624,67 €

9 pour, 4 abstentions (CSV).

3. CONVENTIONS

- **Jugendhaus:** convention 2026 relative au service pour jeunes.
- **Office social:** convention 2026.
- **Centre pour le développement moteur:** convention 2026 portant sur la mise à disposition de deux salles au bâtiment scolaire «Villa Millermoaler».
- **Transition Nord asbl:** avenant à la convention 2026.
- **Kannerhaus Wooltz a.s.b.l.:** avenant à la convention tripartite 2025 du service d'éducation et d'accueil concernant une avance supplémentaire de 90.357 € suite au décompte intermédiaire; la participation de la commune (25 %) passe de 1.981.080 € à 2.071.437 €.
- **Wiltz, 38 Grand-Rue:** Œuvre d'art en graffiti (Urban art): convention de mise à disposition d'un mur avec les époux Zeimes-Klasen et avec l'Etat.

4. URBANISME

- **MoPo PAG «Batzendell»;** **partie graphique:** modification ponctuelle visant une augmentation de la densité de logements.
- **MoPo PAP «Geetz»:** modification ponctuelle du PAP.

5. PROJETS

- **Concept énergétique Wooltz:** décompte.
 - devis initial: 105.000,00 €
 - décompte final: 103.050,14 €

6. SYNDICATS INTERCOMMUNAUX ET AUTRES ORGANISMES

- **Remplacement de certains représentants:**
 - DEA: Alphonse Arend
 - CIGR Wiltz Plus: Patrick Comes
 - SICEC: Tessy Küntsch
 - SIDEN: Ferid Hodzic
 - ZARW: Patrick Comes, Tessy Küntsch, Tina Weber
 - Naturpark Öewersauer: Maurice Muller
 - CHdN: Patrick Comes, Fränk Arndt, Tina Weber, Albert Waaijenberg
 - CHdN – vice-président: Fränk Arndt
 - Wandpark Rulljen – Géisdrëf: Marc Lorang
 - Guichet unique PME: Alphonse Arend
 - ORTAL: Ferid Hodzic
 - Sécurité routière: Alphonse Arend
 - Transports publics: Ferid Hodzic

7. PERSONNEL

- **Tourisme:** fixation du salaire de Madame Biersbach.
- **Service des régies:**
 - création d'un poste de portier de carrière Q2.
 - création d'un poste d'agent de nettoyage de carrière Q1.
- **Cadeaux au personnel 2026:** attribution d'un cadeau au conseiller sortant Amel Cosic.

Stellungnahmen der Parteien zu den Gemeinderatssitzungen
Prises de position des partis politiques concernant les séances du conseil communal

Verantwortung übernehmen!



Im Dezember 2025 verlor die bisherige CSV-DP Koalition nach nur 2,5 Jahren das notwendige Vertrauen im Gemeinderat.

Die LSAP hat in den letzten Jahren immer wieder unterstrichen, dass sie bereit ist Verantwortung in der Gemeinde Wiltz zu übernehmen.

Nach mehreren Verhandlungsrunden zwischen den im Wiltzer Gemeinderat vertretenen Parteien, wurden sich schlussendlich LSAP und DP einig, die neue Koalition in Wiltz zu bilden. Wie es der Koalitionsvertrag von LSAP-DP für die legislative Periode 2026 - 2029 vorsieht, soll die politische Zusammenarbeit basiert sein auf Transparenz, Fachlichkeit, Bürgernähe und nachhaltige Entwicklung.

Sämtliche im Wiltzer Gemeinderat vertretenen Parteien sollen in den demokratischen Entscheidungsprozess eingebunden werden.

In diesem Sinn fand auch schon im Vorfeld über die Abstimmung des neuen Budgets 2026, eine Arbeitssitzung des Gemeinderates statt. Leider war die Wiltzer CSV Fraktion dieser Sitzung ferngeblieben.

Während der Gemeinderatssitzung vom 3. Februar 2026 stellte der neue Schöffenrat den Haushaltsplan 2026 dann offiziell dem Gemeinderat zur Abstimmung vor.

Als große Unterschiede zum abgelehnten Haushaltsplan 2026, welcher von CSV-DP Koalition im Dezember 2025 vorgelegt wurde, ist unter anderem Folgendes zu bemerken:

- Einsparungen im ordentlichen Haushalt durch eine zurückhaltende und zukunftsorientierte Personalpolitik
- Eine neue Prioritätenliste mit zum Beispiel dem Projekt Schlasskéier, der Erweiterung des Reenert-Festsaals sowie der Erneuerung des Freizeitkomplexes Kaul
- Konzept zu einem kostendeckenden Wasserpreis, in enger Zusammenarbeit mit der Finanzkommission
- Mehr Flexibilität durch Leasingmodelle bei der Anschaffung von größeren Fahrzeugen sowie Arbeitsmaschinen

Dieser Haushaltsplan wurde mit 9 Ja-Stimmen (LSAP und DP) sowie 4 Enthaltungen (CSV) verabschiedet.

Unsere Fraktion mit dem Bürgermeister Patrick Comes, dem Schöffen Michael Schenk sowie den Gemeinderatsmitgliedern Dan Strecker, Sven Schneider, Ferid Hodzic und Tessy Küntsch wird mit geballter Kraft die strukturellen, sozialen und wirtschaftlichen Herausforderungen der Gemeinde Wiltz angehen und meistern.

Übersetzungen / Traductions:



Die veröffentlichten Stellungnahmen der Parteien im Gemeinderat dienen der Transparenz und dem demokratischen Diskurs. Die Gemeindeverwaltung übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der Stellungnahmen, da dieser ausschließlich die Ansichten der jeweiligen Parteien repräsentiert.

Les prises de position des partis siégeant au conseil communal publiées ont pour objectif de favoriser la transparence et le débat démocratique. L'administration communale décline toute responsabilité quant au contenu des prises de position, celles-ci représentant exclusivement les opinions des partis concernés.

Koalition mit Verantwortung



Nach einer Phase politischer Unsicherheit setzt die neue Koalition aus LSAP und DP klare Prioritäten. Koalitionsvertrag und Schöffenratserklärung formulieren konkrete Leitlinien, um in Wiltz finanzielle Stabilität, Lebensqualität und nachhaltige Entwicklung gezielt zu stärken und weiterzuentwickeln.

Auch die DP-Gemeinderäte zeigen sich zufrieden mit dem Start der Zusammenarbeit. Seit der Neubildung des Schöffenrats verfügen die DP-Gemeinderäte wieder über umfassende Informationen zu laufenden und geplanten Projekten – eine wichtige Grundlage für transparente Entscheidungen sowie eine konstruktive politische Kultur im Gemeinderat. Finanziell setzt die Koalition ebenfalls Akzente: Die Kreditaufnahme fällt rund vier Millionen Euro geringer aus als im Budgetentwurf des alten Schöffenrates. Dies stärkt die langfristige Planungssicherheit und reduziert Belastungen für kommende Generationen.

Ein zentrales Vorhaben bleibt der Festsaal Reenert, dessen baulicher Zustand eine zeitnahe Renovierung erforderlich macht. Ziel der Koalition ist es, den Saal so aufzuwerten, dass er künftig als moderner Veranstaltungs- und Kultursaal genutzt werden kann. Beim im Viertel „Wunnen mat der Woltz“ in Aussicht gestellten Veranstaltungsraum – mit einer Kapazität, die jene des Reenert-Festsaals nicht wesentlich übersteigen sollte – blieben zentrale Kosten- und Umsetzungsfragen offen. Ein Verweis auf derartige Alternativen in unbestimmter Zukunft, ohne belastbare Kosten- und Terminplanung, ist für eine schnell wachsende Gemeinde nicht zielführend. Daher soll das Projekt zur Neugestaltung des Festsaals Reenert gestartet werden, das zeitnah umsetzbar ist und damit konkrete Ergebnisse ermöglicht.

Bei der Budgetaufstellung wurden die Empfehlungen der Budget- und Finanzkommission berücksichtigt, sodass die Enthaltung der CSV bei der Budgetabstimmung nur schwer nachvollziehbar ist – zumal sie sowohl in der Arbeitssitzung als auch noch während der Gemeinderatssitzung die Möglichkeit gehabt hätte, konkrete Änderungsanträge einzubringen.

Die neue Koalition verfolgt das Ziel, die Gemeinde durch verlässliche Entscheidungen und vorausschauende Planung zu stärken. Mit LSAP und DP erhält Wiltz eine Arbeitsweise, die auf Kooperation, Entscheidungskraft und Fachlichkeit ausgerichtet ist – mit Fokus auf Umsetzung und konkrete Ergebnisse statt auf Posieren für Fotos.

Un budget sans réorientation – Le bilan du CSV



Le budget communal de cette année a été élaboré dans un contexte politique inédit. Suite à la chute de la précédente coalition CSV/DP, un budget est désormais en place, soutenu par une nouvelle majorité LSAP/DP. Un point doit être souligné: dans sa structure fondamentale, ce budget reste fidèle au programme du CSV/DP présenté en décembre 2025. Dès lors, il est impossible de parler de nouveau départ politique.

La nouvelle majorité n'a mis en œuvre aucune réforme de fond, mais s'est concentrée de réorienter les priorités. C'est précisément sur ce point que porte la critique politique du CSV. Des projets ayant un impact direct sur le quotidien des habitants de Wiltz ont été annulés ou fortement réduits: la crèche de la rue des Pêcheurs, prévue de longue date, les investissements dans les aires de jeux, le tri des déchets dans les écoles et des éléments clés de l'économie circulaire. Des projets culturels, de loisirs et communautaires, tel que la Maison de la culture au site du WmdW a également été retirée du budget!

Il ne s'agit pas de projets de luxe, mais d'investissements dans la qualité de vie, le bien-être des familles et le développement durable.

En même temps, les acquisitions nécessaires – véhicules et équipements techniques, par exemple - ne font plus l'objet d'investissements directs, mais sont désormais réalisées par le biais de contrats de Leasing. Si cela apporte un soulagement à court terme, cela pèse lourdement sur le budget courant à long terme et prive la commune d'une propriété permanente. Ce n'est pas la bonne façon d'appliquer des restrictions budgétaires.

Le CSV reconnaît que la majorité définit de nouvelles priorités, comme la création d'un poste de coordinateur sportif et la réalisation d'études complémentaires. Cependant, à notre avis, ces mesures ne répondent pas aux enjeux les plus urgents: La sécurité, les infrastructures fonctionnelles et les services sociaux de base. Il est particulièrement incompréhensible que, malgré la croissance de la population, des postes soient supprimés alors même que de nouveaux projets et études sont financés.

Le CSV Wiltz déplore également la situation politique actuelle. L'effondrement de la coalition n'était pas intentionnel, mais résulte de tensions internes au sein du DP. Toute coopération constructive et stable était devenue impossible. La majorité LSAP/DP qui en résulte, apparaît moins comme une vision partagée de l'avenir de Wiltz qu'une alliance tactique de circonstance.

Par responsabilité et intégrité politique, le CSV s'est donc abstenu de voter sur le budget. Non par obstruction, mais par conviction: nous ne pouvons soutenir ce budget car il établit de mauvaises priorités – mais nous continuerons à soutenir toute mesure sensée et responsable, dans l'intérêt des citoyens de Wiltz.

CSV Wiltz – constructif, critique et fiable.

Traductions:



i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Personnel communal

Nouveaux collaborateurs



Joao Paulo MAGALHAES DE SOUSA
Service des Régies - Espaces verts
Entré en service
le 1^{er} février 2026



Romy ENDERS
Service technique
Entrée en service
le 15 février 2026



Règlements communaux

Le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance du public que le conseil communal a validé les règlements suivants:

REPAS SUR ROUES: modifications du règlement-tax

Approuvé par le conseil communal: 18.12.2025
Approbation ministérielle: 27.01.2026
Publié: 28.01.2026
Entrée en vigueur: 01.02.2026

CHANCELLERIE: modifications du règlement-tax

Approuvé par le conseil communal: 22.08.2025
Publié: 27.01.2026
Entrée en vigueur: 31.01.2026

LOCATION SALLES: modifications du règlement d'utilisation

Approuvé par le conseil communal: 18.12.2025
Publié: 22.01.2026
Entrée en vigueur: 26.01.2026

HORAIRE MOBILE: modification et abrogation

Approuvé par le conseil communal: 18.12.2025
Publié: 31.12.2025
Entrée en vigueur: 04.01.2026

PARKING CIPA: modifications du règlement d'utilisation

Approuvé par le conseil communal: 18.12.2025
Publié: 06.01.2026
Entrée en vigueur: 10.01.2026

PARKING PUBLIC HANNELANST: modification du règlement d'utilisation

Approuvé par le conseil communal: 18.12.2025
Publié: 06.01.2026
Entrée en vigueur: 10.01.2026





Capitale des Ardennes

Heures d'ouverture du bureau de la population

Lundi de 13h30 à 19h00
Mardi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30
Mercredi de 8h30 à 11h30
Judi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30
Vendredi de 8h30 à 11h30

Administration communale de Wiltz
2, Grand-Rue, L-9530 Wiltz
Tél.: (+352) 95 99 39 1
E-mail: biergeramt@wiltz.lu
www.wiltz.lu

Uni Lëtzebuerg

GetBrainHealthy
Workshop

21. April 2026 von 18:30 bis 20:30
Salle Culturelle - Château de Wiltz

Wat wollt Dir schonn ëmmer iwwer Äert Gehier wëssen? Wéi kënnt Dir Är Gehiergesondheet schützen? Hutt Dir lech schonn emol gefrot, wéi eng Auswierkungen d'Bildschirmzäit op eist Gehier huet?

Oder sicht Dir no Méiglechkeeten, fir Är Konzentratioun an Äert alldeeglecht Verhalen ze verbessern? Gitt mat eis op d'Rees, fir méi iwwer d'Gesondheet vun Ärem Gehier gewuer ze ginn. D'Team vu GetBrainHealthy vun der Universitéit Lëtzebuerg bitt interaktiv Workshoppen un – mat spannenden Aktivitéiten, ureegenden Diskussiounen a prakteschen Tipps, wéi Dir proaktiv eppes Guddes fir Är Gehiergesondheet maache kënnt. Zesumme fir e gesond Gehier!



Info: D'Workshoppen si GRATIS – fir d'Organisatioun ass awer e valabelen Ticket fir d'Participatioun néideg.



VERKAF VUN OCCASIOUNS-BICHER FIR KARITATIV A KULTURELL ZWECKER



BICHERSTUFF WOOLTZ

**Op der Gare, L-9540 Wiltz
Rez-de-chaussée
Tél.: 691 636 767
E-mail: info@bicherfrenn.lu
www.bicherfrenn.lu**

Heures d'ouverture:
Judi: 17h00 - 19h00
Chaque 3^e dimanche du mois:
14h00 - 17h00



Vente de livres d'occasion pour ses œuvres caritatives et culturelles:
en luxembourgeois, allemand, français, anglais, ...

Livres de littérature, beaux-arts, histoire, enfants, cuisine, jardinage, santé, bandes dessinées, raretés, luxemburgensia,

Vente de livres au poids.



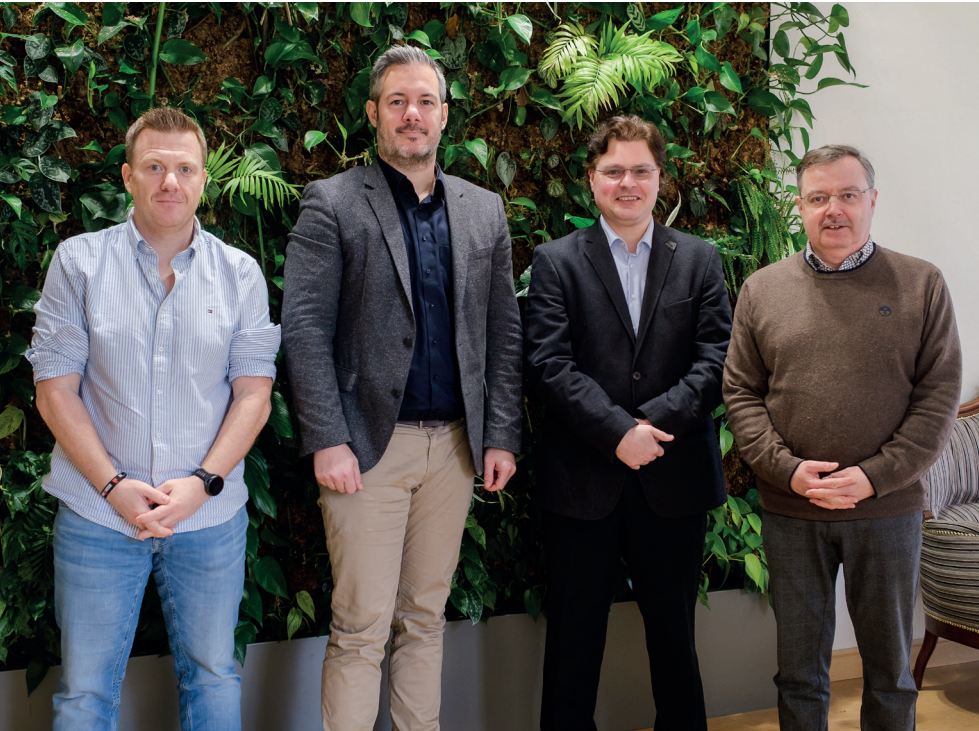
i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Treffen des Schöffennrates mit der HORESCA

Am 18. Februar hat der Schöffennrat Herrn Steve Martellini, Generalsekretär der Fédération Nationale des Hôteliers, Restaurateurs et Cafetiers du Grand-Duché de Luxembourg (HORESCA), im Rathaus empfangen, um sich über die aktuellen Herausforderungen des Horeca-Sektors in der Gemeinde Wiltz auszutauschen.

Im Mittelpunkt der Gespräche standen insbesondere die wirtschaftliche Situation der lokalen Betriebe sowie Perspektiven zur Weiterentwicklung und Belebung der Stadt. Das Treffen bot eine Gelegenheit, um verschiedene Ideen zu teilen, um die zukünftige Entwicklung des Horeca-Sektors in Wiltz zu unterstützen.



Entrevue du Collège échevinal avec l’HORESCA

Le 18 février, le collège échevinal a accueilli Monsieur Steve Martellini, Secrétaire général de la Fédération Nationale des Hôteliers, Restaurateurs et Cafetiers du Grand-Duché de Luxembourg (HORESCA) à l’Hôtel de Ville afin d’échanger sur les enjeux actuels du secteur horeca dans la commune de Wiltz. Les discussions ont notamment porté sur la situation économique des établissements locaux, ainsi que sur les perspectives de développement et de dynamisation de la ville. Cette rencontre a été l’occasion de partager différentes idées en vue de soutenir l’évolution future du secteur horeca à Wiltz.

Alljärlechen Don vun de Gemengenaarbechter

Op hirer Krëschtfeier hunn d’Gemengenaarbechter aus hirer „Aarbechterkeess“ een Don an Héicht vun 500 € un d’ „Association luxembourgeoise de lutte contre la mucoviscidose asbl“ iwwerrecht.



MyGuichet.lu

CONSULTEZ VOS FACTURES COMMUNALES SUR MYGUICHET.LU

Donnez votre consentement dans votre espace personnel sur MyGuichet.lu

bigi

YourConnectivity Box

Schützt Är Passwierder, erkennt Bedruch, kritt Hëllef an entwéckelt Är eegen digital Defensë mat der YourConnectivity Box, entwéckelt vu MyConnectivity.

Unhand vun engem Kaartespill, besteeënd aus 40 verschiddene Kaarten zu de 4 genannten Themen, gitt Dir méi iwwert dës Beräicher gewuer.

Dir kennt Äert gratis Kaartespill (op LU, FR oder EN) ab elo bei eis op d’Gemeng siche kommen oder d’Online-Versioun hei eroflueden: <https://myco.lu/box>

YourConnectivity Box

Internet • Telefon
Telekommunikationsrechter
Sécherheet

Internet • téléphone • droits Telecom • sécurité
 Internet • mobile • telecom rights • security

Dat richtegt Instrument fir eng méi sécher a méi kloer digital Welt.

Hutt Dir Iech scho gefrot...

- Wéi Dir ounj Stress Äre Kontrakt kënnege kënnt?
- Wéi Dir d’Vites vun Ärem Internet teste kënnt?
- Wéi Dir Är Passwierder, Donnéeën an Äre Rechter schützt?
- Wéi Dir Scamen a Falschinformationen erkennt?

MyConnectivity huet e Kaartespill erausginn, dat kloer Äntwerten op 40 Froe gött, déi vill Leit sech stellen!

All Kaart bitt Iech:

- Einfach a konkret Erklärungen,
- Rotzchël, fir Fälen ze vermeiden,
- QR Code féieren Iech zu weideren Inhalter online.

Fot Äert Kaartespill gratis bei Ärer Gemeng un a behaalt d’Iwwersicht iwwer Äre Telekommunikations- a digital Servicier.

Eng Initiativ vu **MyConnectivity**, fir e connectéiert Lëtzebuerg ze schafen, dat fir all Mënsch oppen ass.

Dir mengt, Dir wësst alles?
 Vous pensez tout savoir?
 Think you know it all?

myco.lu/box

i
 Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Schloss Wiltz leuchtete für Menschen mit seltenen Krankheiten

Die Gemeinde Wiltz unterstützte auch in diesem Jahr den Rare Disease Day in Zusammenarbeit mit der ALAN – Maladies Rares Luxembourg asbl. Im Rahmen der internationalen Aktion „Global Chain of Lights“ wurde das Schloss Wiltz in der letzten Februarwoche symbolisch bunt beleuchtet, um auf die Situation von Menschen mit seltenen Erkrankungen aufmerksam zu machen.

Rund 30.000 Kinder, Jugendliche und Erwachsene in Luxemburg leben mit einer seltenen Krankheit. Die meisten dieser Erkrankungen sind genetisch bedingt, chronisch und bislang nicht heilbar. Für eine bessere Lebensqualität benötigen Betroffene einen gerechten Zugang zu Diagnose, Behandlung, Pflege und Forschung sowie faire Chancen, um ihr volles Potenzial entfalten zu können.

Die gemeinnützige Organisation ALAN setzt sich dafür ein, Betroffene und ihre Familien zu beraten und zu unterstützen, das Bewusstsein und Verständnis für diese Krankheiten in der Öffentlichkeit zu erhöhen und die wissenschaftliche Forschung in diesem Bereich zu fördern.

Weitere Informatiounen: www.alan.lu



Le château de Wiltz s’est illuminé pour les personnes atteintes de maladies rares

Cette année encore, la commune de Wiltz a soutenu la Journée des maladies rares en collaboration avec l’ALAN – Maladies Rares Luxembourg asbl. Dans le cadre de l’action internationale «Global Chain of Lights», le château de Wiltz a été illuminé de couleurs vives pendant la dernière semaine de février afin d’attirer l’attention sur la situation des personnes atteintes de maladies rares.

Environ 30 000 enfants, adolescents et adultes au Luxembourg vivent avec une maladie rare. La plupart de ces maladies sont d’origine génétique, chroniques et incurables à ce jour. Pour améliorer leur qualité de vie, les personnes concernées ont besoin d’un accès équitable au diagnostic, au traitement, aux soins et à la recherche, ainsi que de chances équitables pour pouvoir développer pleinement leur potentiel.

L’organisation à but non lucratif ALAN s’engage à conseiller et à soutenir les personnes concernées et leurs familles, à sensibiliser et à mieux faire comprendre ces maladies au grand public et à promouvoir la recherche scientifique dans ce domaine.

Pour plus d’informations: www.alan.lu

Rentnerzulagen 2025

Jedes Jahr wird den Rentnern, deren Monatseinkommen die nachfolgenden Höchstbeträge nicht übersteigt, von der Gemeinde ein finanzieller Zuschuss gewährt.

Einpersonenhaushalte: Höchstbetrag von 2.578,29 €. Der Zuschuss errechnet sich aus der Differenz zwischen der Bruttorente des Oktobers 2025 und dem Höchstbetrag. Die Mindestzulage beträgt 25 €.

Haushalte mit mehreren Personen: Höchstbetrag von 3.867,44 €.

Der Zuschuss errechnet sich aus der Differenz zwischen der Bruttorente des Oktobers 2025 und dem Höchstbetrag. Die Mindestzulage beträgt 25 €.

Zuschlag für im Haushalt lebende Kinder: 110 € / Kind.

Bitte melden Sie sich **bis zum 30. April 2026** bim Bürgeramt, um ihr Gesamteinkommen des Monats Oktober 2025 mitzuteilen. Bitte Rentencoupon oder ggf. Beleg über andere Einkünfte hinterlegen.

Weitere Informationen:
Bürgeramt, Tel.: 95 99 39 1



Subventions aux crédirentiers 2025

La commune de Wiltz accorde chaque année des subventions aux rentiers dont tous les revenus mensuels ne dépassent pas les plafonds indiqués ci-après.

Ménage à une personne: plafond de 2.578,29 €. La subvention s’élève à la différence entre le montant brut de la pension du mois d’octobre 2025 et le plafond. La subvention ne sera pas inférieure à 25 €.

Ménage à plusieurs personnes: plafond de 3.867,44 €. La subvention s’élève à la différence entre le montant brut de la pension du mois d’octobre 2025 et le plafond.

Supplément pour enfants à charge du ménage: 110 € par enfant.

Veuillez-vous présenter au bureau de la population en apportant le coupon de votre rente ou pension du mois d’octobre 2025 et/ou les autres pièces justificatives **jusqu’au 30 avril 2026** au plus tard.

Pour plus d’informations:
Bureau de la population, tél.: 95 99 39 1

Anstellung von Studenten während den Schulferien 2026

- Du bist 2007 oder 2008 geboren?
- Du bist motiviert um während den Schulferien zu arbeiten?

Die Gemeinde Wiltz stellt Studenten für verschiedene Abteilungen ein:

- Tourismusabteilung „Visit Wiltz“,
- Gemeindeatelier,
- Sekretariat, ...

Kandidaturen sind ab dem 15. März 2026 über unsere Website **www.wiltz.lu** möglich.



Engagement d’étudiants pendant les vacances scolaires 2026

- Tu es né(e) en 2007 ou 2008?
- Tu es motivé(e) à travailler pendant les vacances scolaires?

La commune de Wiltz engage des étudiants pour différents services:

- Service Tourisme «Visit Wiltz»,
- Atelier communal,
- Secrétariat, ...

Les candidatures sont ouvertes à partir 15 mars 2026 via notre site internet **www.wiltz.lu**.



i
 Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Wiltz im Rahmen des Projektaufrufs „Méi Natur an eise Stied an Dierfer“ ausgezeichnet

Im Rahmen der 3. Ausgabe des Projekt-aufrufs „Méi Natur an eise Stied an Dierfer“ des Ministeriums für Umwelt, Klima und Biodiversität hat die Gemeinde Wiltz den 3. Preis in der Kategorie „Parkplätze“ für ihr Projekt zur Begrünung der Parkplätze entlang der Rue Grande-Duchesse Charlotte erhalten, welches in Zusammenarbeit mit dem Naturpark Öwersauer ausgearbeitet wurde. Diese Auszeichnung ebnet den Weg für eine staatliche Unterstützung von bis zu 90 % der Kosten für die Umsetzung des Projekts, begrenzt auf 500.000 €.Bei der Preisverleihung am 11. Dezember 2025 war die Gemeinde durch Schöffe Amel Cosic und Luc Federspiel (Technischer Dienst) vertreten, die den Preis aus den Händen des Ministers entgegennahmen.

Ein Projekt zugunsten der Lebensqualität und des Klimas

Die Initiative passt in den Rahmen des Projektaufrufs, der die Entmineralisierung

und die Begrünung öffentlicher Räume, insbesondere der Parkplätze, zum Ziel hat, um die Widerstandsfähigkeit gegenüber dem Klimawandel zu stärken und gleichzeitig die Biodiversität zu fördern.

In Wiltz wird das Projekt es ermöglichen, die Lebensqualität, das Mikroklima, die Klimaresilienz und die Attraktivität dieser Verkehrsachse zu verbessern, und gleichzeitig zu einer besseren Bewirtschaftung des Regenwassers durch mehr begrünte und durchlässige Flächen beitragen.

Nächster Schritt: ein partizipativer Ansatz

Im Einklang mit dem Geist des Projektaufrufs wird die weitere Planung in partizipativer Weise durchgeführt: Workshops werden es ermöglichen, die Bürger, das Lycée du Nord und das CHdN einzubeziehen, um Ideen und konkrete Bedürfnisse zu sammeln und die Gestaltung zu verfeinern.



Wiltz récompensé lors de l'appel à projets «Méi Natur an eise Stied an Dierfer»

Dans le cadre de la 3^e édition de l'appel à projets «Méi Natur an eise Stied an Dierfer» du ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, la commune de Wiltz a obtenu le 3^e prix dans la catégorie «Parkings» pour son projet de végétalisation des places de stationnement le long de la rue Grande-Duchesse Charlotte, élaboré en collaboration avec le Parc Naturel de la Haute-Sûre. Cette distinction ouvre la voie à une aide étatique pouvant aller jusqu'à 90 % des coûts, plafonnés à 500.000 €, pour la mise en œuvre du projet. Lors de la remise des prix le 11 décembre 2025, La commune était représentée par Amel Cosic (échevin) et Luc Federspiel (service technique), qui ont reçu le prix des mains du ministre.

Un projet au service du cadre de vie et du climat

L'initiative s'inscrit dans l'objectif de l'appel à projets qui vise la déminéralisation

et le verdissement d'espaces publics, notamment les parkings, afin de renforcer la résilience face au changement climatique tout en soutenant la biodiversité.

À Wiltz, le projet permettra d'améliorer la qualité de vie, le microclimat urbain, la résilience climatique et l'attractivité de cet axe, tout en contribuant à une meilleure gestion des eaux de pluie grâce à davantage de surfaces végétalisées et perméables.

Prochaine étape: une démarche participative

Conformément à l'esprit de l'appel à projets, la suite de la planification sera menée de manière participative: des ateliers permettront d'associer les citoyens, le Lycée du Nord et le CHdN afin de recueillir des idées et besoins concrets pour affiner l'aménagement.

Der Frühling naht – nehmen wir Rücksicht auf unsere Nachbarn!

Mit der Rückkehr der schönen Tage nehmen natürlich auch die Aktivitäten im Freien wieder zu: Gartenarbeit, Rasenmähen, Heimwerken usw. Die Gemeinde Wiltz nutzt diese Gelegenheit, um ihre Bürger an einige wichtige Regeln der guten Nachbarschaft zu erinnern, damit jeder die schöne Jahreszeit in gegenseitigem Respekt ungetrübt genießen kann.

Verwendung von lauten Geräten und Werkzeugen, Rasenmäher, Kettensägen, Bohrmaschinen und andere laute Werkzeuge sind nur zu folgenden Zeiten erlaubt:

- Montag bis Freitag: von 8 bis 22 Uhr
- Samstags: von 8 bis 20 Uhr
- Sonntags und an Feiertagen: ihre Nutzung ist verboten

Ruhe in der Nachbarschaft

Generell ist jeder Bürger verpflichtet, darauf zu achten, dass er die Ruhe seiner Nachbarn nicht stört, sei es durch übermäßigen Lärm, zu laute Musik oder Lärmbelästigungen anderer Art. Geräte, die im Außenbereich Töne wiedergeben, sind zwischen 22 und 8 Uhr verboten.

Die Nichteinhaltung dieser Bestimmungen kann gemäß der allgemeinen Polizeiverordnung der Gemeinde Wiltz mit Geldstrafen zwischen 25 und 250 € geahndet werden.

Die Gemeinde Wiltz dankt ihren Einwohnern für ihr Verständnis und ihr bürgerliches Engagement und wünscht ihnen einen angenehmen Frühling.



Le printemps approche – respectons notre voisinage!

Avec le retour des beaux jours, les activités en extérieur reprennent naturellement: jardinage, tonte du gazon, bricolage et autres travaux. La Commune de Wiltz saisit cette occasion pour rappeler à ses citoyens quelques règles essentielles de bon voisinage, afin que chacun puisse profiter pleinement de la belle saison dans un esprit de respect mutuel. Utilisation des engins et outils bruyants

La tondeuse, la tronçonneuse, la perceuse et autres outils bruyants sont autorisés uniquement dans les créneaux horaires suivants:

- Du lundi au vendredi: de 8h00 à 22h00
- Le samedi: de 8h00 à 20h00
- Les dimanches et jours fériés: leur utilisation est interdite

Tranquillité du voisinage

De manière générale, chaque citoyen est tenu de veiller à ne pas troubler la tranquillité de ses voisins, que ce soit par des bruits excessifs, une musique trop forte ou des nuisances sonores de toute autre nature. Les appareils diffusant du son à l'extérieur sont interdits entre 22h00 et 8h00.

Le non-respect de ces dispositions est passible d'amendes allant de 25 à 250 €, conformément au règlement général de police de la Commune de Wiltz.

La Commune de Wiltz remercie ses habitants pour leur compréhension et leur civisme, et leur souhaite un agréable printemps.

i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Verkehrssicherheit
– der Parkwächter informiert...

Wohn- und Begegnungszonen
– Gemeinsamkeiten und Unterschiede

Wohn- und Begegnungszonen sind weit mehr als reine Verkehrsflächen. Sie sind Lebensräume – mit einem gemeinsamen Ziel: den Verkehr zu beruhigen und die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer zu erhöhen.

Hier spielen Kinder, Menschen sind zu Fuß unterwegs, Nachbarn begegnen sich, ältere Personen fühlen sich sicher und Familien finden Raum zum Durchatmen. Damit dieses Miteinander gelingt, braucht es Rücksicht, Aufmerksamkeit und Respekt. Eine angepasste Geschwindigkeit, das Einhalten der Parkregeln und besondere Vorsicht gegenüber Fußgängern tragen entscheidend dazu bei, Unfälle zu vermeiden und die Lebensqualität zu erhalten.

Wohn- und Begegnungszonen:
Was ist erlaubt und was nicht?

Regel	Wohnzone	Begegnungszone
Fußgänger haben Vorrang	✓	✓
Fußgänger dürfen die gesamte Fahrbahnbreite benutzen	✓	✓
Fußgänger dürfen Fahrzeuge unnötig behindern	✗	✗
Fahrzeuge dürfen Fußgänger gefährden oder behindern	✗	✗
Maximale Geschwindigkeit	20 km/h	20 km/h
Parken außerhalb markierter Flächen	✗	✗
Kinder dürfen auf der Fahrbahn spielen	✓	✗
Verkehrsaufkommen	↙	↗

Mit Rücksicht und Aufmerksamkeit kann jeder dazu beitragen, unsere Straßen sicher, ruhig und lebenswert zu gestalten.

Ein Verstoß gegen das Parkverbot in diesen Zonen kann in Luxemburg unmittelbar zu einer gebührenpflichtigen Verwarnung in Höhe von 49 Euro führen.

Wohnzonen / Zones résidentielles:

- An der Bréck, Eschweiler
- Op Batzendell, Wiltz
- Um Bëschel, Wiltz
- Rue du Genêt Wiltz
- Op der Hiel, Wiltz
- Rue du Moulin à Vent, Wiltz
- Rue du Moulin à Vent (Daelchen + chemin d'accès aux maisons 2a et 4), Wiltz
- Rue des Sports, Wiltz

Begegnungszonen / Zones de rencontres:

- Campingstrooss, Wiltz
- Beim Hundsburen, Wiltz

Sécurité routière
– L'agent municipale informe...

Zones résidentielles et de rencontre
– Points communs et différences

Des zones résidentielles et de rencontre sont bien plus que de simples zones de circulation. Ce sont des espaces de vie qui ont un objectif commun: modérer le trafic et améliorer la sécurité de tous les usagers de la route.

C'est là que les enfants jouent, que les gens se déplacent à pied, que les voisins se rencontrent, que les personnes âgées se sentent en sécurité et que les familles trouvent un espace pour respirer. Pour que cette cohabitation fonctionne, il faut faire preuve de considération, d'attention et de respect. Une vitesse adaptée, le respect des règles de stationnement et une attention particulière aux piétons contribuent de manière décisive à éviter les accidents et à préserver la qualité de vie.

Zones de rencontre et zones résidentielles:
qu'est-ce qui est autorisé et qu'est-ce qui ne l'est pas?

Regles	Zone résidentielle	Zone de rencontre
Les piétons ont la priorité	✓	✓
Les piétons peuvent utiliser toute la largeur de la chaussée	✓	✓
Les piétons peuvent gêner inutilement les véhicules	✗	✗
Les véhicules peuvent mettre en danger ou gêner les piétons	✗	✗
Vitesse maximale	20 km/h	20 km/h
Stationnement en dehors des emplacements marqués	✗	✗
Les enfants peuvent jouer sur la chaussée	✓	✗
Intensité du trafic	↙	↗

En faisant preuve de considération et d'attention, chacun peut contribuer à rendre nos rues sûres, calmes et agréables à vivre.

Au Luxembourg, le non-respect de l'interdiction de stationner dans ces zones peut entraîner immédiatement une amende de 49 euros.



i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Klima Agence



Wie wäre es, wenn die Vorfinanzierung den Zugang ... zu Ihrer Photovoltaikanlage vereinfachen würde?



Die Investition in eine Photovoltaikanlage ist ein sinnvoller Schritt, um langfristig Energiekosten zu senken. Die anfängliche Finanzierung stellt jedoch häufig eine Hürde dar. Mit der staatlichen Vorfinanzierung wird der Einstieg deutlich erleichtert.

Was bedeutet Vorfinanzierung?

Bei der Vorfinanzierung stellt der ausführende Handwerksbetrieb den Förderantrag direkt beim Wirtschaftsministerium. Der förderfähige Teil der Klimabonus-Beihilfe wird von der Schlussrechnung abgezogen. Kunden bezahlen damit nur den verbleibenden Eigenanteil, während der Betrieb die Beihilfe spätestens innerhalb von vier Wochen erhält. Für die Endkundschaft bedeutet dies, dass keine vollständige Vorleistung mehr nötig ist und der administrative Aufwand entfällt. Der Handwerksbetrieb übernimmt die Beantragung.

Simulieren Sie die staatlichen Förderungen für Ihre Solaranlage auf aides.klima-agence.lu.

Bedingungen für die Vorfinanzierung

Um von der Vorfinanzierung zu profitieren, müssen ein paar Bedingungen beachtet werden. Die Regelung gilt nur für:

- PV-Anlagen auf Wohngebäuden oder Gebäuden mit mindestens einer Wohneinheit

- Anlagen im Modus Eigenverbrauch (ohne garantierten Einspeisetarif)
- Angebote, die bis spätestens 31.12.2029 unterzeichnet wurden
- Förderanträge, die vor dem 31.12.2031 eingereicht werden
- Rechnungen, deren bereits geleistete Anzahlungen 30 % des Endbetrags einschließlich MwSt. gemäß dem vom Antragsteller unterzeichneten Angebot nicht überschreiten
- Handwerksbetriebe, die im Register der vorfinanzierungsberechtigten Unternehmen eingetragen sind
- PV-Anlagen oder PV-Anlagen in Kombination mit Batteriespeicher.

Wie läuft der Prozess ab?

1. Angebot einholen und unterschreiben: Das Angebot des Handwerksbetriebs muss bis spätestens 31.12.2029 unterzeichnet sein. Gleichzeitig wird das Mandat zur Vorfinanzierung unterzeichnet.
2. Anfrage durch den Betrieb: Der registrierte Handwerksbetrieb beantragt die Vorfinanzierung beim Wirtschaftsministerium über myguichet.lu.
3. Installation der PV-Anlage: Nach Genehmigung erfolgt die Installation. Die Anlage muss im Eigenverbrauchsmodus betrieben werden.
4. Schlussrechnung: Die vorfinanzierte Fördersumme sowie Anzahlungen werden direkt abgezogen. Kunden begleichen nur den Restbetrag.
5. Auszahlung und Nachweis: Der Handwerksbetrieb erhält die Beihilfe spätestens vier Wochen nach Einreichen des Antrags. Betrieb und Kunde erhalten eine Bestätigung über die Höhe der Förderung. Mit diesem Dokument können Kunden ggf. weitere kommunale Beihilfen beantragen.

Unabhängige und kostenlose Beratung
klima-agence.lu • 8002 11 90

Et si le préfinancement simplifiait ... l'accès à votre installation photovoltaïque?

Investir dans des panneaux solaires est une démarche pertinente pour réduire les coûts énergétiques à long terme. Toutefois, le financement initial peut représenter un obstacle. Le préfinancement étatique facilite considérablement cette étape.

Que signifie le préfinancement?

Dans le cadre du préfinancement, l'entreprise artisanale exécutante introduit directement la demande de subvention auprès du Ministère de l'Économie. La part subventionnée des aides Klimabonus est ensuite déduite de la facture finale. Les clients ne paient dès lors que ce qui reste à leur charge, tandis que l'entreprise reçoit le montant de l'aide au plus tard dans un délai de quatre semaines. Pour les bénéficiaires, cela signifie qu'aucune avance totale n'est nécessaire et que la charge administrative est réduite. L'entreprise artisanale prend en charge l'ensemble de la procédure.

Simulez les aides étatiques pour votre installation solaire sur aides.klima-agence.lu.

Conditions d'éligibilité

- Le préfinancement s'applique uniquement aux:
- installations photovoltaïques sur des bâtiments résidentiels ou comprenant au moins une unité d'habitation
 - installations fonctionnant en mode autoconsommation (sans tarif d'injection garanti)
 - offres signées au plus tard le 31.12.2029
 - demandes de subvention introduites avant le 31.12.2031

- factures dont les acomptes déjà versés ne dépassent pas 30 % du montant final TTC tel que projeté dans l'offre signé par le demandeur
- entreprises artisanales inscrites au registre des entreprises autorisées pour le préfinancement
- installations photovoltaïques seules ou combinées à un système de batterie.

Comment se déroule la procédure?

1. Signature de l'offre: l'offre de l'entreprise doit être signée au plus tard le 31.12.2029. Le mandat pour le préfinancement est signé au même moment.
2. Introduction de la demande: l'entreprise enregistrée introduit la demande de préfinancement auprès du ministère de l'Économie sur myguichet.lu.
3. Installation de l'équipement: une fois la demande approuvée, l'installation est réalisée. L'installation doit fonctionner en mode autoconsommation.
4. Facture finale: le montant préfinancé ainsi que les acomptes versés sont directement déduits. Les clients ne paient que le solde restant.
5. Versement et attestation: l'entreprise reçoit la subvention au plus tard quatre semaines après l'introduction de la demande. L'entreprise et le client reçoivent une attestation mentionnant le montant accordé, permettant au client de solliciter d'éventuelles aides communales complémentaires.

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90

Commune de Wiltz

GROUSS BOTZ

Samstes, den 21. Mäerz 2026

D'Gemeng Wooltz an den CIGR Wiltz Plus invitéieren op d'GROUSS BOTZ.

Mir starten um **9.00 Auer** beim **Hall Polyvalent «Am Pëtz»** zu Wegdichen.

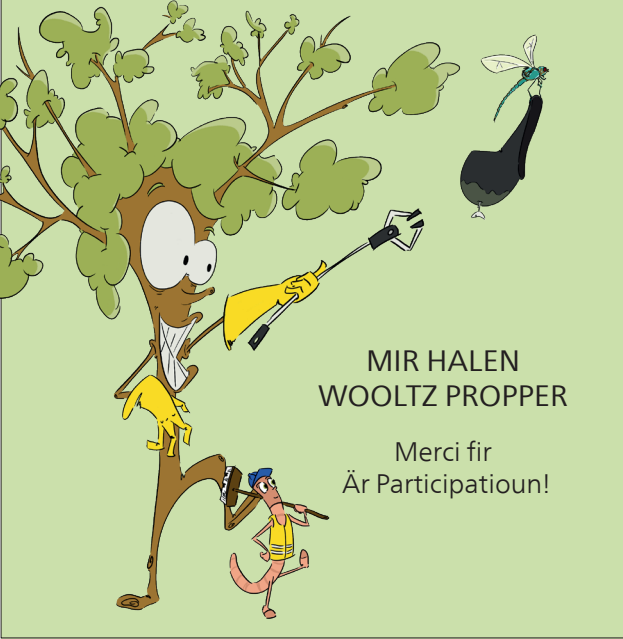
Tuten an eng Weebeschreibung kritt Dir op der Plaz. Vergeest nik Eech passend ze kleeden an Händsche matzebréngen.

Duerno gëtt et e gudde Maufel an e Patt fir d'Benevollen.

Mellt Iech bis de 18. Mäerz 2026 (12 Auer) per Telefon oder Mail un.

UMELDUNG:

CIGR Wiltz Plus
26, Grand-Rue
L-9530 Wiltz
Tel.: 26 95 22 1
E-Mail: info@wiltz.cigr.eu
www.cigrwiltz.lu



Wuer a wéini kënnt de Bicherbus?

Mäerz bis Juli 2026 - Eschweiler
Dëschdes vun 10:00 bis 10:50 Auer

24. Mäerz	5. Mee	7. Juli
14. Abrëll	26. Mee	28. Juli

Wéider Informatiounen: www.bnl.lu



i
 Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Straße im Fokus: warum eigentlich... „Réimerwee“?

Der „Réimerwee“ in Roullingen – Auf den Spuren der Römer

Wer heute durch Roullingen den Réimerwee entlanggeht, bewegt sich auf historischem Boden. Der Straßename erinnert an eine der ältesten Verkehrsadern unserer Region: den römischen Fernweg von Tongern über Wiltz nach Trier. Wie bei vielen Ortschaften der Ardennen liegt auch die Frühgeschichte von Wiltz weitgehend im Dunkeln. Sicher ist jedoch, dass die Gegend nacheinander von Kelten, Römern und Franken besiedelt war. Entscheidend für ihre Bedeutung war die Lage an einer wichtigen Römerstraße von Tongern nach Trier sowie am Wasserlauf der Wiltz.

Der Römerweg durch Wiltz

Die erste und zugleich älteste Verkehrsader, die das Gebiet von Wiltz durchquerte, war der sogenannte „Römerweg“. Von Bauschleiden kommend führte er über Nothum und Roullingen nach Wiltz. Innerhalb der Stadt Wiltz verlief er über „de Knupp“, „de Greevchen“, die Scheergasse, den Schulberg und den „Lannebierg“. Anschließend zog er links an der Niederwiltzer Brücke vorbei durch die Wiltz, weiter über „d’Gaass“, „lanst d’Wandmillen“, „duerch den Daelchen“ hinauf „op d’Näerterkräiz“ und schließlich über Oberwampach bis nach Houffalize.

Diese Verbindung war Teil der großen Achse Tongeren–Wiltz–Trier. Sie stellte den Anschluss an das römische Verkehrsnetz sicher und verband die Region mit bedeutenden Zentren wie Trier, dessen Wahrzeichen, die Porta Nigra, bis heute eindrucksvoll an die römische Epoche erinnert.

Roullingen im Wandel der Zeiten

Roullingen selbst erscheint in historischen Quellen nur selten. Ein Blick auf die Ferraris Karte aus den 1770er Jahren zeigt das

Dorf unter dem Namen „Reihlingen“; vermerkt ist dort auch die „montagne Papierknopf“.

Über Jahrhunderte führte die Verbindung von Nothum über Roullingen nach Wiltz. Auch lange nach der Römerzeit blieb die Straßenfrage zentral für die Entwicklung der Region. Im Jahr 1826 zählte die Gemeinde lediglich sechs offizielle Gemeindewege: nach Bastnach, Goesdorf, Nörtringen, Houffalize, Merkholtz sowie Weidingen–Erpeldingen. Dennoch konnte man bereits von Roullingen über die heutige „Rue de Bastogne“ nach Wiltz gelangen. Gerade für Fuhrwerke und Gespanne erwies sich diese Verbindung als besonders vorteilhaft.

Erst 1892 wurde in der luxemburgischen Abgeordneten-kammer über eine neue Zufahrtsstraße von Nothum nach Niederwiltz debattiert, den sogenannten „groussen Huschtewee“, der schließlich realisiert wurde. Bis heute erfolgt die Einfahrt nach Wiltz über die heutige „Rue Grande-



Duchesse Charlotte“. Erwähnenswert ist auch, dass Roullingen lange Zeit keine Straßennamen kannte – die Häuser waren lediglich nummeriert. Erst im September 1986 beschloss der CSV-LSAP-Schöffenrat unter Bürgermeister Jean-Pierre Dichter, den Straßen eigene Namen zu geben. Seitdem heißen sie „Réimerwee“, „Am Duerf“, „Beim Burren“, „Heckewee“ und „Holewee“.

Erinnerung im Straßennamen

Der „Réimerwee“ ist somit mehr als nur eine Dorfstraße. Sein Name bewahrt die Erinnerung an eine überregionale Verbindung, die schon vor fast zwei Jahrtausenden Menschen, Waren und Ideen durch unsere Heimat führte. Er steht exemplarisch für die tiefe geschichtliche Verwurzelung Roullingens – und man kann fast sagen, er erinnert daran, dass selbst kleine Orte Teil großer europäischer Entwicklungen waren.



Rue sous les projecteurs: pourquoi justement... «Réimerwee»?

Le «Réimerwee» à Roullingen – Sur les traces des Romains Celui qui emprunte aujourd’hui le Réimerwee à Roullingen marche sur un sol chargé d’histoire. Le nom de cette rue rappelle l’une des plus anciennes voies de notre région: la grande route romaine reliant Tongres à Trèves en passant par Wiltz.

Comme pour de nombreuses localités des Ardennes, les origines de Wiltz restent en partie obscures. On sait toutefois que la région fut successivement habitée par les Celtes, les Romains et les Francs. Sa position sur un axe routier majeur entre Tongres et Trèves, ainsi que sa proximité avec la rivière Wiltz, fut déterminante pour son développement.

La voie romaine à travers Wiltz

La première et plus ancienne artère traversant le territoire de Wiltz était le «Römerweg», le chemin des Romains. Venant de Bauschleiden, il passait par Nothum et Roullingen avant d’atteindre Wiltz.

À l’intérieur de la ville, il suivait «de Knupp», «de Greevchen», la Scheergasse, le Schulberg et le «Lannebierg». Il longeait ensuite le pont de Niederwiltz, traversait la Wiltz, continuait par «d’Gaass», «lanst d’Wandmillen», «duerch den Daelchen», montait vers «op d’Näerterkräiz» et se dirigeait enfin vers Oberwampach et Houffalize.

Cette liaison faisait partie du grand axe Tongres–Wiltz–Trèves. Elle assurait l’intégration de la région dans le réseau routier romain et la reliait à des centres importants comme Trèves, dont la célèbre Porta Nigra demeure aujourd’hui un témoignage impressionnant de l’époque romaine.

Roullingen au fil du temps

Roullingen apparaît rarement dans les sources anciennes. La carte Ferraris des années 1770 mentionne le village sous le nom de «Reihlingen» et y indique la «montagne Papierknopf».

Pendant des siècles, la liaison de Nothum à Wiltz passait par Roullingen. Même après l’époque romaine, la question des routes resta essentielle pour le développement régional. En 1826, la commune ne comptait que six chemins officiels: vers Bastogne, Goesdorf, Noertrange, Houffalize, Merkholtz et Weidingen–Erpeldange.

Il était toutefois déjà possible de rejoindre Wiltz depuis Roullingen par l’actuelle «Rue de Bastogne», une liaison particulièrement avantageuse pour les attelages et les charrois.

En 1892, la Chambre des députés luxembourgeoise débattit de la construction d’une nouvelle route d’accès de Nothum à Niederwiltz, le «groussen Huschtewee», qui fut finalement réalisée. Aujourd’hui encore, l’entrée principale de Wiltz se fait par la «Rue Grande-Duchesse Charlotte».

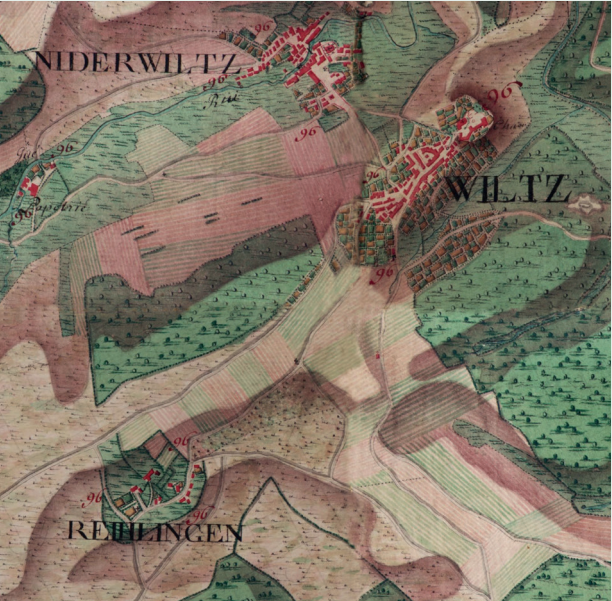
Il est également intéressant de noter que Roullingen ne possédait longtemps aucun nom de rue: les maisons étaient simplement numérotées. Ce n’est qu’en septembre 1986 que le collège échevinal CSV-LSAP, sous le bourgmestre Jean-Pierre Dichter, décida d’attribuer des noms aux rues. Depuis lors, elles portent les noms de «Réimerwee», «Am Duerf», «Beim Burren», «Heckewee» et «Holewee».

La mémoire inscrite dans le nom

Le Réimerwee est donc bien plus qu’une simple rue de village. Son nom conserve le souvenir d’un axe de communication suprarégional qui, il y a près de deux mille ans déjà, voyait circuler hommes, marchandises et idées à travers notre contrée.

Il symbolise l’enracinement historique profond de Roullingen et rappelle que même les plus petites localités participent, à leur échelle, aux grands mouvements de l’histoire européenne.

carte Ferraris (1778)



i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Centre Oasis

Écrivain public – kostenlose Unterstützung beim Verstehen und Verfassen von Texten

Ein **Écrivain public** ist ein kostenloses Unterstützungsangebot für Menschen, die Hilfe beim Lesen, Verstehen oder Verfassen von Texten benötigen – insbesondere im administrativen Bereich. Der Dienst richtet sich an alle Personen, die Unterstützung im Umgang mit Behördenbriefen, Formularen oder offiziellen Schreiben wünschen.

Zu den Aufgaben eines Écrivain public gehören die Erklärung und Interpretation von Texten unterschiedlicher Art (juristisch, verwaltungstechnisch usw.) sowie – falls nötig und möglich – deren Übersetzung durch ehrenamtliche Übersetzer. Das Team unterstützt beim Verfassen von Briefen, beim Ausfüllen von Formularen und bei Behördengängen. Bei Bedarf werden Ratsuchende an zuständige Fachstellen verwiesen. Darüber hinaus werden Schreibwerkstätten angeboten, um die Selbstständigkeit im schriftlichen Ausdruck zu fördern.

Die Arbeit des Écrivain public ist unterstützender Natur. Dabei bleibt die ratsuchende Person stets Verfasser ihrer eigenen Texte. Der Service arbeitet neutral, vertraulich und kostenlos. Seit Kurzem wird dieser Dienst auch in **fester Permanence in Wiltz im Schloss durch den Oasis Digital Center, in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Wiltz und dem Sozialamt, angeboten**. Interessierte können die Unterstützung **montags von 15.00 bis 19.00 Uhr** sowie **mittwochs von 9.00 bis 14.00 Uhr** in Anspruch nehmen.

Das **Oasis Digital Center** ergänzt dieses Angebot durch den Zugang zu Computern mit gängiger Software, Internetanschluss und Drucker. Zudem stehen Laptops für mobile Freiwillige zur Verfügung, die in bestimmten Fällen Hausbesuche machen können. Für Schulungen wird ein Beamer bereitgestellt, außerdem werden Kurse zu den Grundlagen der Computer- und Internetnutzung angeboten.



Écrivain public – Soutien gratuit à la compréhension et à la rédaction de textes

Un **écrivain public** est un service gratuit destiné aux personnes qui ont besoin d'aide pour lire, comprendre ou rédiger des textes, en particulier dans le domaine administratif. Ce service s'adresse à toute personne souhaitant un accompagnement dans la gestion de courriers officiels, de formulaires ou d'autres démarches écrites.

Les missions de l'écrivain public comprennent l'explication et l'interprétation de textes de différentes natures (juridiques, administratifs, etc.) ainsi que, si nécessaire et possible, leur traduction par des traducteurs bénévoles. L'équipe accompagne les usagers dans la rédaction de courriers, le remplissage de formulaires et les démarches administratives. En cas de besoin, les personnes sont orientées vers des services spécialisés compétents. Des ateliers d'écriture sont également proposés afin de favoriser l'autonomie dans l'expression écrite.

Le travail de l'écrivain public est de nature strictement accompagnatrice. La personne reste toujours l'auteur de ses propres textes. Le service est neutre, confidentiel et gratuit.

Depuis peu, **ce service est proposé en permanence fixe à Wiltz, au Château, par l'Oasis Digital Center, en collaboration avec la Commune de Wiltz et l'Office social**. Les permanences ont lieu **le lundi de 15h00 à 19h00 et le mercredi de 9h00 à 14h00**.

L'Oasis Digital Center complète cette offre en mettant à disposition des ordinateurs équipés de logiciels courants, d'un accès à Internet et d'une imprimante. Des ordinateurs portables sont également disponibles pour une équipe de bénévoles mobiles pouvant, dans certains cas, se rendre au domicile des usagers. Un projecteur est mis à disposition pour les formations, et des cours d'initiation à l'informatique et à l'utilisation d'Internet sont proposés.

Vivre ensemble

Ciné-Débat: „Rosy – Aufgeben gilt nicht“ im Kino Prabbeli

Am 8. Dezember 2025 setzte die Gemeinde Wiltz ihre Veranstaltungsreihe Ciné-Débat mit einer weiteren Edition im Kino Prabbeli fort. In Zusammenarbeit mit der Vereinigung **Multiple Sclérose Lëtzebuerg** wurde der **Dokumentarfilm „Rosy – Aufgeben gilt nicht“** gezeigt, ein eindrucksvolles Werk der französischen Regisseurin Marine Barnérias.

Der Film begleitet die damals 21-jährige Filmemacherin, die mit der Diagnose Multiple Sklerose (MS) konfrontiert wird. Anstatt sich unmittelbar einer medizinischen Behandlung zu unterziehen, entscheidet sie sich für einen außergewöhnlichen Weg: Sie reist nach Neuseeland, Myanmar und in die Mongolei, um neue Perspektiven zu gewinnen und einen persönlichen Umgang mit ihrer Krankheit zu finden – die sie bewusst „Rosy“ nennt. Ihre Reise ist geprägt von Mut, Offenheit und der Suche nach innerer Balance und Lebensfreude.

Im Anschluss an die Filmvorführung wurde die Arbeit von Multiple Sclérose Lëtzebuerg von ihrer Direktorin Anne Leurs vorgestellt. Sie gab Einblicke in die vielfältigen Unterstützungsangebote der Vereinigung und erläuterte deren Engagement für

Betroffene und Angehörige in Luxemburg. Ergänzt wurden diese Ausführungen durch die sehr persönlichen Einblicke der Wiltzer Einwohnerin Isabelle Cames, die aus eigener Erfahrung über das Leben mit MS berichtete.

Die anschließende Diskussion zeigte eindrucksvoll, wie groß der Bedarf an Austausch und Information ist. Mehrfach wurde der Wunsch geäußert, auch im Norden Luxemburgs zusätzliche Aktivitäten und Serviceangebote für Betroffene zu schaffen. Neben lehrreichen persönlichen Erfahrungsberichten wurden auch konkrete administrative Herausforderungen angesprochen, mit denen Menschen mit MS im Alltag konfrontiert sind.

Der Abend machte deutlich, wie wertvoll solche Begegnungen sind: Sie schaffen Raum für Dialog, fördern gegenseitiges Verständnis und stärken das Bewusstsein für die Lebensrealitäten von Menschen mit chronischen Erkrankungen. Mit dieser Ciné-Débat-Edition konnte ein weiterer kleiner Beitrag zu einem offenen und solidarischen Miteinander in unserer Gemeinde geleistet werden.



Ciné-Débat: «Rosy – Abandonner n'est pas une option» au Prabbeli

Le 8 décembre 2025, la Commune de Wiltz a poursuivi sa série de manifestations Ciné-Débat avec une nouvelle édition au Cinéma Prabbeli. En collaboration avec l'asbl **Multiple Sclérose Lëtzebuerg**, le **documentaire «Rosy – Abandonner n'est pas une option»** a été projeté – une œuvre poignante de la réalisatrice française Marine Barnérias.

Le film suit la cinéaste, alors âgée de 21 ans, confrontée au diagnostic de sclérose en plaques (SEP). Plutôt que d'entamer immédiatement un traitement médical, elle choisit une voie singulière: entreprendre un voyage en Nouvelle-Zélande, au Myanmar et en Mongolie afin d'explorer de nouvelles perspectives et d'apprendre à apprivoiser sa maladie – qu'elle décide d'appeler «Rosy». Son périple est marqué par le courage, l'ouverture d'esprit et la quête d'un équilibre intérieur et d'une joie de vivre renouvelée.

À l'issue de la projection, le travail de Multiple Sclérose Lëtzebuerg a été présenté par sa directrice, Anne Leurs. Elle a donné un aperçu des nombreuses offres de soutien proposées par l'association et

expliqué son engagement en faveur des personnes concernées et de leurs proches au Luxembourg. Ces interventions ont été enrichies par le témoignage très personnel d'Isabelle Cames, habitante de Wiltz, qui a partagé son expérience de vie avec la SEP.

La discussion qui a suivi a mis en évidence l'importance du besoin d'échange et d'information. À plusieurs reprises, le souhait a été exprimé de développer davantage d'activités et de services pour les personnes concernées dans le nord du Luxembourg. Outre des témoignages personnels, plusieurs défis administratifs concrets auxquels les personnes atteintes de SEP sont confrontées au quotidien ont également été abordés.

La soirée a démontré combien ces rencontres sont précieuses: elles créent un espace de dialogue, favorisent la compréhension mutuelle et renforcent la sensibilisation aux réalités vécues par les personnes atteintes de maladies chroniques. Avec cette nouvelle édition du Ciné-Débat, un pas supplémentaire a été franchi vers une communauté plus ouverte et solidaire.

i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Vivre ensemble



Wiltz beim 15. „Forum fir d’Zesummeliewen an eise Gemengen“

Engagement für ein starkes Miteinander

Am 4. Februar 2026 nahm die Gemeinde Wiltz am 15. „Forum fir d’Zesummeliewen an eise Gemengen“ im Cercle Cité in Luxembourg teil. Rund 170 Vertreterinnen und Vertreter aus etwa 75 Gemeinden, Ministerien und Organisationen kamen zusammen, um sich über erfolgreiche Wege des interkulturellen Zusammenlebens auf lokaler Ebene auszutauschen.

Das diesjährige Thema lautete: „**De l’accueil au sentiment d’appartenance: les communes, moteurs du vivre-ensemble interculturel**“ – vom Ankommen zum Zugehörigkeitsgefühl. Ein Thema, das auch für Wiltz von zentraler Bedeutung ist.

Wiltz stellt „Gutt Ukommen zu Wooltz“ vor

Besonders erfreulich war, dass Wiltz aktiv zur Podiumsdiskussion beitragen konnte. Gilles Thilgen, Koordinator des „Gemeengepakt“ der Gemeinde Wiltz, stellte das Projekt „Gutt Ukommen zu Wooltz“ vor.

Mit dieser Initiative begleitet die Gemeinde neue Einwohnerinnen und Einwohner in den ersten Wochen und Monaten ihres Aufenthalts in Wiltz. Ziel ist es, ihnen nicht nur praktische Informationen bereitzustellen, sondern auch den sozialen Einstieg zu erleichtern und frühzeitig ein Gefühl der Zugehörigkeit zu vermitteln. Das Projekt zeigt konkret, wie Integration und Zusammenleben auf kommunaler Ebene gefördert werden kann:

- verständliche Informationsangebote,
- persönliche Ansprechpartner,

- Vernetzung mit lokalen Vereinen und Initiativen,
- Förderung des interkulturellen Austauschs.

Damit wird aus einem bloßen Wohnort ein Ort des Ankommens und Mitgestaltens.

Austausch mit Politik und Fachleuten

Eröffnet wurde das Forum von Max Hahn, Minister für Familie, Solidarität, Zusammenleben und Aufnahme. Grußworte sprachen unter anderem Lydie Polfer, Bürgermeisterin der Stadt Luxemburg, Corinne Cahen sowie Emile Eicher, Präsident des Syvicol.

In ihrem einführenden Vortrag beleuchtete die Forscherin Jasmine Carty von der Universität Luxemburg die Herausforderungen beim Empfang neuer Einwohnerinnen und Einwohner. Sie betonte, wie wichtig es sei, die unterschiedlichen Bedürfnisse verschiedener Zielgruppen zu berücksichtigen, um langfristig Verantwortungsgefühl und Zusammenhalt zu fördern. In der anschließenden Diskussionsrunde wurden praxisnahe Beispiele aus mehreren Gemeinden vorgestellt – darunter auch der Beitrag aus Wiltz. Der offene Austausch zeigte, dass viele Gemeinden vor ähnlichen Herausforderungen stehen, jedoch durch kreative Lösungen und gezielte Maßnahmen positive Impulse setzen können.

Gerade in einer vielfältigen Gemeinde wie Wiltz ist das Thema des interkulturellen Zusammenlebens von großer Bedeutung. Projekte wie „Gutt Ukommen zu Wooltz“ leisten einen wichtigen Beitrag dazu, neue Mitbürgerinnen und Mitbürger willkommen zu heißen und aktiv in das Gemeindeleben einzubinden.



Wiltz au 15^e «Forum fir d’Zesummeliewen an eise Gemengen»

Un engagement pour un vivre-ensemble fort

Le 4 février 2026, la commune de Wiltz a participé à la 15^e édition du «Forum fir d’Zesummeliewen an eise Gemengen», organisée au Cercle Cité à Luxembourg. Environ 170 représentantes et représentants de quelque 75 communes, ministères et organisations s’y sont réunis afin d’échanger sur les bonnes pratiques favorisant le vivre-ensemble interculturel au niveau local.

Le thème de cette année était: «**De l’accueil au sentiment d’appartenance: les communes, moteurs du vivre-ensemble interculturel**». Une thématique qui revêt également une importance centrale pour la commune de Wiltz.

Wiltz présente «Gutt Ukommen zu Wooltz»

La commune de Wiltz a eu le plaisir de contribuer activement à la table ronde. Gilles Thilgen, coordinateur du «Gemeengepakt» de la commune de Wiltz, y a présenté le projet «Gutt Ukommen zu Wooltz».

Par cette initiative, la commune accompagne les nouveaux habitantes et habitants durant les premières semaines et les premiers mois suivant leur installation à Wiltz. L’objectif est non seulement de leur fournir des informations pratiques, mais aussi de faciliter leur intégration sociale et de favoriser dès le départ un sentiment d’appartenance.

Ce projet illustre concrètement comment l’intégration et le vivre-ensemble peuvent être encouragés au niveau communal:

- des informations claires et accessibles,
- des personnes de contact dédiées,

- la mise en réseau avec les associations et initiatives locales,
- la promotion des échanges interculturels.

Ainsi, un simple lieu de résidence devient un véritable lieu d’accueil et de participation active à la vie communale.

Échanges avec les responsables politiques et les experts

Le forum a été ouvert par Max Hahn, ministre de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l’Accueil. Des allocutions ont également été prononcées notamment par Lydie Polfer, bourgmestre de la Ville de Luxembourg, Corinne Cahen ainsi qu’Emile Eicher, président du Syvicol.

Dans son intervention introductive, la chercheuse Jasmine Carty de l’Université du Luxembourg a mis en lumière les défis liés à l’accueil des nouveaux arrivants et nouvelles arrivantes. Elle a souligné l’importance de prendre en compte la diversité des profils et des besoins afin de renforcer durablement le sentiment de responsabilité et la cohésion sociale. Lors de la discussion qui a suivi, plusieurs communes ont présenté des exemples concrets et des bonnes pratiques – dont la contribution de Wiltz. Les échanges ont montré que de nombreuses communes sont confrontées à des défis similaires, mais qu’elles peuvent, grâce à des approches créatives et des mesures ciblées, générer des dynamiques positives.

Dans une commune aussi diversifiée que Wiltz, la promotion du vivre-ensemble interculturel est essentielle. Des projets tels que «Gutt Ukommen zu Wooltz» constituent une contribution importante pour accueillir chaleureusement les nouveaux concitoyennes et concitoyens et les encourager à participer activement à la vie communale.



i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Logement

Op Heidert: neue Verkaufsphase gestartet

Während die Infrastrukturarbeiten in der Wohnsiedlung „auf Heidert“ kurz vor dem Abschluss stehen und die ersten Bewohner bereits ihre Wohnungen bezogen haben, begann Mitte Februar eine neue Verkaufsphase. Diese läuft bis zum 31. März 2026.

Das Projekt befindet sich in einer ruhigen, gesunden und grünen Umgebung und besticht durch seine Lebensqualität und seine harmonische Einbindung in die natürliche Umgebung. Es stehen noch mehrere Grundstücke für den Bau von Einfamilienhäusern zur Verfügung, die zukünftigen Käufern die Möglichkeit bieten, ihr individuelles Wohnprojekt zu verwirklichen.

Der Verkauf ist nun nicht mehr ausschließlich Privatpersonen vorbehalten,

allerdings haben diese gegenüber juristischen Personen weiterhin Vorrang.

Zu den wichtigsten Vorteilen des Projekts gehört der Anschluss an das städtische Geothermie-Netz, welcher im Verkaufspreis enthalten ist und eine nachhaltige und umweltfreundliche Heizlösung garantiert.

Die Bewerbungsunterlagen können auf der Website <https://heidert.lu/acquerir/> heruntergeladen werden und müssen bis spätestens am 31. März 2026 um 17:00 Uhr eingereicht werden.

Weitere Informationen zum Projekt „Op Heidert“ und zu den anderen verfügbaren Grundstücken erhalten Interessenten unter www.heidert.lu, bei der Gemeindeverwaltung unter der Telefonnummer 95 99 39 284 oder per E-Mail an heidert@wiltz.lu.



Op Heidert: nouvelle phase de vente lancée

Alors que les travaux d'infrastructure au lotissement «op Heidert» touchent à leur fin et que les premiers habitants ont déjà pris possession de leur logement, une nouvelle phase de vente a débuté à la mi-février. Celle-ci se poursuivra jusqu'au 31 mars 2026.

Implanté dans un cadre paisible, sain et verdoyant, le projet séduit par sa qualité de vie et son intégration harmonieuse dans l'environnement naturel. Plusieurs terrains sont encore disponibles pour la construction de maisons unifamiliales, offrant aux futurs acquéreurs l'opportunité de concrétiser leur projet de logement sur mesure.

La vente n'est désormais plus réservée exclusivement aux personnes physiques. Toutefois, une priorité reste accordée

aux personnes physiques par rapport aux personnes morales.

Parmi les atouts majeurs du projet figure le raccordement au réseau urbain de géothermie, inclus dans le prix de vente, garantissant une solution de chauffage durable et respectueuse de l'environnement.

Le dossier de candidature peut être téléchargé sur le site <https://heidert.lu/acquerir/> et doit être introduit au plus tard le 31 mars 2026 à 17h00.

Pour tout renseignement complémentaire concernant le projet «Op Heidert» et les autres terrains disponibles, les personnes intéressées peuvent consulter www.heidert.lu, contacter l'administration communale au 95 99 39 284, ou envoyer un e-mail à heidert@wiltz.lu.



O P H E I D E R T

Op Heidert - kindgerechte und naturnahe Spielplätze

Momentan bereiten sich die Gemeindeverantwortlichen auf die Ausarbeitung eines Konzepts für die zukünftigen Spielplätze der Wohnsiedlung „Op Heidert“ vor. Ziel ist es, von Anfang an attraktive, kindgerechte und naturnahe Spielräume zu schaffen. Zu diesem Zweck wurde Prof. Dr. Rolf Schwarz (PH Karlsruhe) mit der Erstellung eines entsprechenden Konzepts beauftragt.

Ein wichtiger Bestandteil der Planung ist die Bürgerbeteiligung. In naher Zukunft ist ein Workshop vorgesehen, bei denen die Anwohner die Möglichkeit haben, ihre Ideen, Bedürfnisse und Erwartungen einzubringen. Gemeinsam soll so ein Projekt entstehen,

das gut zur neuen Siedlung passt und einen Mehrwert für alle Generationen bietet.

Das ausgearbeitete finale Projekt wird anschließend im Rahmen von „Méi Natur an eise Stied“ eingereicht, um von einer entsprechenden Subvention profitieren zu können.

Die Termine der geplanten Workshops werden zeitnah in der Rubrik Agenda auf unserer Internetseite (www.wiltz.lu) bekannt gegeben. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, sich aktiv an der Gestaltung der zukünftigen Spielplätze der Wohnsiedlung „Op Heidert“ zu beteiligen.



Op Heidert - aires de jeux adaptées aux enfants et proches de la nature

se préparent actuellement à à l'élaboration d'un concept pour les futures aires de jeux du lotissement «Op Heidert». L'objectif est de créer, dès le départ, des espaces de jeu attrayants, adaptés aux enfants et intégrés dans un environnement naturel. À cette fin, le Prof. Dr Rolf Schwarz (PH Karlsruhe) a été chargé de l'élaboration d'un concept correspondant.

le nouveau lotissement et apporte une plus-value à toutes les générations.

Le projet finalisé sera ensuite soumis dans le cadre du projet «Méi Natur an eise Stied» afin de pouvoir bénéficier d'une subvention correspondante.

Les dates des ateliers prévus seront communiquées prochainement dans la rubrique Agenda de notre site internet (www.wiltz.lu). Toutes les personnes intéressées sont cordialement invitées à participer activement à la conception des futures aires de jeux du lotissement «Op Heidert».

Un élément essentiel de la planification est la participation citoyenne. Dans un avenir proche, un atelier, offrant aux habitants la possibilité d'exprimer leurs idées, leurs besoins et leurs attentes, sera organisé. L'objectif est de développer ensemble un projet qui s'intègre harmonieusement dans



i
 Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Logement



Viertel Q2 „Geetz“: 76 erschwingliche Wohnungen bis Ende 2026 verfügbar

In Wiltz bereitet sich das Viertel „An der Géitz“ darauf vor, ein neues Kapitel seiner Geschichte zu schreiben. Lange Zeit ein Fußballplatz, steht dieser Teil des Tals seit den 2000er Jahren im Mittelpunkt politischer Überlegungen zur Sanierung der Brachflächen. Heute ist das 1,7 Hektar große Gelände Teil des Masterplans „Wunne mat der Wooltz“ und wird zum Stadtviertel Q2 „Geetz“, einem Ehrgeizigen Wohnprojekt, das vom Fonds du Logement getragen wird.

Das Viertel profitiert von einer idealen Lage: nur wenige Schritte vom Bahnhof entfernt, in der Nähe des neuen Schulcampus und am Ufer der Wooltz, die derzeit renaturiert wird. Das Ziel? Die Schaffung eines lebendigen und nachhaltigen Viertels, welches im Einklang mit dem Masterplan steht: bezahlbarer Wohnraum, sanfte Mobilität, Kreislaufwirtschaft und hochwertige öffentliche Räume.

Ein moderner, grüner und einladender Standort

Das Viertel Q2 „Geetz“ setzt somit auf Geselligkeit, Nähe und sanfte Mobilität. Die Bewohner profitieren insbesondere von Häusern mit Gärten, Fußgänger- und Fahrradwegen und einem eingeschränkten Zugang für Autos. Nur eine Durchfahrt über die Rue Charles Lambert ist für Fahrzeuge möglich, angebunden an einen zentralen Parkplatz in einem multifunktionalen Gebäude, wodurch das Viertels ruhig und sicher bleibt.

Um die beiden Ufer der Wooltz zu verbinden und die Eisenbahnschienen zu überqueren, werden ein Fußgängertunnel und eine Fußgängerbrücke die Fortbewegung erleichtern und die Idee eines Stadtviertels unterstreichen, das eher für seine Bewohner als für Autos konzipiert ist. In den Grünanlagen wird ein Spielplatz entstehen, der gemeinsam mit den Wiltzer Kindern entworfen wurde und hauptsächlich aus Holzkonstruktionen besteht.

Auf ökologischem Plan zeichnet sich das Viertel Q2 „Geetz“ durch seine nachhaltige Vision aus. Alle Gebäude sind Passivhäuser und an ein innovatives Fernwärmenetz angeschlossen, welches Solarpaneele, Wärmepumpen und saisonale Energiespeicherung kombiniert. Das Ziel ist ehrgeizig: jährliche CO₂-Neutralität für die Heizung bei gleichzeitigem Komfort und Wohlbefinden der Bewohner.

Erschwinglicher Wohnraum für einen Großteil der Bevölkerung

Seit der Genehmigung des Sonderbebauungsplans (PAP) im Jahr 2018 haben die Arbeiten im Jahr 2022 begonnen und schreiten zügig voran. Bis Ende 2026 werden 76 erschwingliche Mietwohnungen fertiggestellt sein, die Q2 „Geetz“ zu einem ruhigen, nachhaltigen und naturverbundenen Ort machen, an dem es sich gut leben lässt.

Es ist anzumerken, dass ein großer Teil der Bevölkerung Zugang zu bezahlbarem Wohnraum hat, sei es zur Miete oder als Eigentum. Das Ziel ist klar: lebendige und integrative Stadtviertel schaffen, die soziale und generationsübergreifende Durchmischung fördern und das Zusammenleben stärken.

Interessierte können sich ab sofort direkt über die Website des Fonds du Logement (www.fondsdulogement.lu) für eine erschwingliche Wohnung anmelden.



Quartier Q2 «Geetz»: 76 logements abordables disponibles d’ici fin 2026

À Wiltz, le site «An der Géitz» se prépare à écrire un nouveau chapitre de son histoire. Autrefois occupé par un terrain de football, ce coin de vallée est au centre des réflexions politiques sur la reconversion des friches depuis les années 2000. Aujourd’hui, avec ses 1,7 hectare, il s’intègre au plan directeur «Wunne mat der Wooltz» et devient le quartier Q2 «Geetz», un projet résidentiel ambitieux porté par le Fonds du Logement.

Le quartier bénéficie d’une situation idéale: à deux pas de la gare, proche du nouveau campus scolaire communal et bordant la Wooltz, en cours de renaturation. L’objectif? Créer un quartier vivant et durable, en phase avec le masterplan: logements abordables, mobilité douce, économie circulaire et espaces publics de qualité.

Un emplacement moderne, vert et convivial

Le quartier Q2 «Geetz» mise ainsi sur la convivialité, la proximité et la mobilité douce. Les habitants profiteront notamment de maisons avec jardin, de rues piétonnes et cyclables et d’un accès limité aux voitures. Seul un passage via la rue Charles Lambert sera autorisé aux véhicules, avec un parking centralisé dans un bâtiment multifonctionnel, laissant ainsi le cœur du quartier tranquille et sécurisé.

Pour relier les deux rives de la Wooltz et traverser les voies ferrées, un tunnel piéton et une passerelle faciliteront les déplacements, renforçant l’idée d’un quartier conçu pour ses habitants plutôt que pour les voitures. Les espaces verts, eux, accueilleront une aire de jeux pensée avec les enfants de Wiltz, avec des structures principalement en bois.

Sur le plan environnemental, Q2 «Geetz» se distingue par sa vision durable. Tous les bâtiments sont passifs et reliés à un réseau de chaleur innovant, combinant panneaux solaires, pompes à chaleur et stockage saisonnier d’énergie. L’objectif est ambitieux: atteindre la neutralité CO₂ annuelle pour le chauffage, tout en garantissant confort et bien-être aux habitants.

Des logements abordables pour une grande partie de la population

Depuis l’approbation du PAP en 2018, les travaux ont débuté en 2022 et avancent rapidement. D’ici fin 2026, 76 logements locatifs abordables seront livrés, faisant de Q2 «Geetz» un lieu de vie paisible, durable et connecté à la nature où il fera bon vivre.

À noter qu’une grande partie de la population peut accéder à un logement abordable, que ce soit en location ou en propriété. L’objectif est clair: créer des quartiers vivants et inclusifs, favoriser la mixité sociale et générationnelle et promouvoir le vivre-ensemble.

Avis aux intéressés, les inscriptions pour bénéficier d’un logement abordable se font dès à présent, directement via le site du Fonds du Logement (www.fondsdulogement.lu).



Commune de Wiltz

„Nohalteg Mobilitéit fir eis all“

Fortbewegungsmöglichkeiten in der Gemeinde Wiltz

Unsere praktische Broschüre, welche die verschiedenen Möglichkeiten der nachhaltigen Mobilität in unserer Gemeinde vorstellt, wie öffentliche Verkehrsmittel, sanfte Mobilität, Sharing-Angebote sowie Tipps für eine umweltfreundlichere und effizientere Fortbewegung, wurde kürzlich aktualisiert.

Die aktualisierte digitale Version kann nun in der Mediathek auf unserer Website www.wiltz.lu oder anhand des untenstehenden QR-Codes heruntergeladen werden. Die Papierversion ist ab sofort an der Rezeption der Gemeinde Wiltz erhältlich.

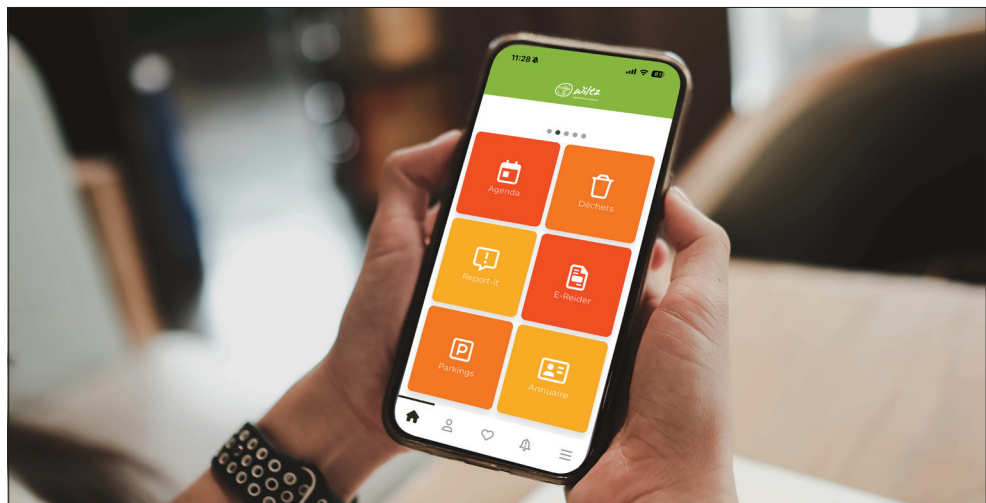
Blättern Sie doch einfach einmal durch, und entdecken Sie die Ihnen zur Verfügung stehenden nachhaltigen Mobilitätslösungen.

Comment se déplacer dans la commune de Wiltz

Notre brochure pratique, qui présente les différentes possibilités de mobilité durable au sein de notre commune, telles que transports en commun, mobilité douce, offres de partage, ainsi que des conseils pour se déplacer de manière plus écologique et efficace, a été récemment mise à jour.

La version numérique actualisé est désormais téléchargeable dans la médiathèque sur notre site www.wiltz.lu ou en scannant le code QR ci-dessous. La version papier est désormais disponible à l'accueil de la Commune de Wiltz.

N'hésitez pas à la consulter pour découvrir les solutions de mobilité durable à votre disposition.



CityApp Infoticker

Fir déi wichtegst Informationen aus der Gemeng direkt op den Handy ze kréien, luetlech d'CityApp erof an aktivéiert d'Notifikatiounen.

Scannt de QR Code oder kuckt am App Store (iOS) oder Google Play Store (Android).



Fil d'actu CityApp

Pour recevoir directement les informations les plus importantes de la commune, sur son téléphone portable, téléchargez la CityApp et activez les notifications.

Scannez le code QR ou passez par l'App Store (iOS) ou Google Play Store (Android).



Circular Economy

ZA Salzbaach



Treffen der Unternehmen der Gewerbezone Salzbaach

Die in der Gewerbezone Salzbaach ansässigen Unternehmen kamen am Dienstag, dem 10. Februar, zum zweiten Mal zusammen, um ihre Visionen und Anliegen hinsichtlich der Entwicklung der wirtschaftlichen Aktivitäten im Zusammenhang mit dem interkommunalen Syndikat ZARW (Syndikat der Gemeinden Wiltz und Winseler zur Schaffung, Gestaltung, Förderung und Nutzung eines regionalen Gewerbegebiets in Wiltz) auszutauschen.

In der gemütlichen Atmosphäre des Gemeindesaals „Am Pëtz“ in Weidingen folgte auf eine Einführung in die Prinzipien der industriellen und territorialen Ökologie, einer der Säulen der Kreislaufwirtschaft, eine lebhaft Diskussion über verschiedene von den Teilnehmern ausgewählte Themen.

Dabei ging es unter anderem um Überlegungen zur Bündelung von Schulungs- und Dienstleistungsbedürfnissen, um Synergieeffekte beim gemeinsamen

Einkauf sowie um Fragen der optimierten Ressourcen- und Abfallwirtschaft.

Die an diesem Tag anwesenden Unternehmensvertreter konnten sich konstruktiv austauschen und ihre bewährten Praktiken und Erfahrungen teilen, um gemeinsam Fortschritte zu erzielen und ehrgeizige und realistische Ziele für den Übergang zu einer Kreislaufwirtschaft und einer nachhaltigeren Wirtschaft zu entwickeln.

Derzeit wird eine Entwicklungsphase für das Gebiet Salzbaach in Richtung Plateau F geprüft. Diese Erweiterung wird es langfristig ermöglichen, neue Unternehmen auf dem Gebiet der Gemeinde Wiltz anzusiedeln.

Der Kümmerer des Zweckverbands ZARW steht Unternehmen, die sich für diese Themen interessieren, zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie unter zarw.lu.

Les entreprises de la ZAE Salzbaach se sont réunies

Les entreprises situées sur la ZAE Salzbaach se sont réunies pour la deuxième fois, ce mardi 10 février, afin de partager leurs visions et leurs préoccupations sur le développement des activités économiques liées au syndicat intercommunal ZARW (syndicat regroupant les communes de Wiltz et de Winseler pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une zone d'activités économiques à caractère régional à Wiltz).

Dans le cadre convivial de la salle communale «Am Pëtz» à Weidingen, une introduction aux principes de l'écologie industrielle et territoriale, pilier de l'économie circulaire, a précédé des discussions nourries sur plusieurs thématiques retenues par les participants.

Il s'agissait, entre autres, de réfléchir à la mutualisation des besoins de formation et de services, aux possibilités de synergie

existant en matière d'achat groupé ainsi qu'aux questions de gestion optimisée des ressources et des déchets.

Les représentants des entreprises présents ce jour-là ont pu échanger de manière constructive et partager leurs bonnes pratiques ainsi que leurs expériences afin de progresser ensemble et développer conjointement des objectifs ambitieux et réalistes en matière de transition vers une économie circulaire et plus durable.

Une phase de développement de la zone Salzbaach vers le plateau F est en cours d'étude. Cette extension permettra à terme d'accueillir de nouvelles entreprises sur le territoire de la commune de Wiltz.

Le Facilitateur du syndicat ZARW se tient à la disposition des entrepreneurs intéressés par ces thématiques. Plus d'informations sur zarw.lu.



Overshoot Day – Entdecke mit uns den Erdüberlastungstag!

Am 17. Februar 2026 war es wieder so weit: Würden alle Menschen auf der Welt so leben wie wir in Luxemburg, wären die natürlichen Ressourcen der Erde für dieses Jahr bereits aufgebraucht. Game over – und das schon im Februar! Damit landet Luxemburg erneut auf dem wenig ruhmreichen 2. Platz der größten Verbraucher und Verschmutzer, direkt hinter dem Katar.

Um dieses ernste Thema verständlich (und vor allem spielerisch!) anzugehen, hatte der Circular Innovation HUB am Samstag, den 14. Februar, zu einem Entdeckungstag eingeladen. Und der hatte es in sich! Beim Zesummen-Aktiv-Memory ging es darum, „Liebespaare“ zu finden – allerdings nicht romantischer Natur, sondern bestehend aus einer guten Tat der Gemeinde und einer guten Tat der Bürger. Teamwork für den Planeten! Am Riesen-Jenga wurde getestet, wie viel Druck unser Ökosystem aushält. Jeder gezogene Stein brachte den Turm ein Stück näher an den Kollaps – Nervenkitzel garantiert!

Gemeinsam mit dem Kreislaufwirtschafts-Team der Gemeinde Wiltz wurde außerdem die Ausstellung „Jenseits der Grenzen unseres Planeten“ erkundet. Besonders an der Overshoot-Uhr wurde fleißig gedreht. Wer aufmerksam aufpasste, konnte Joker erspielen, die den Erdüberlastungstag ein

wenig nach hinten verschieben. Mit diesen kleinen Helfern wagten sich die Besucher erneut an das Jenga-Ökosystem – diesmal mit deutlich besseren Chancen, den Turm stehen zu lassen.

Zwischen Kaffee und Kuchen wurde gespielt, gestaunt und diskutiert. Kreislaufwirtschaft zum Anfassen – und zum Mitnehmen im Kopf.

Sie haben dieses lehrreiche Event verpasst? Kein Problem: Die Ausstellung im Circular Innovation HUB kann jederzeit mit einem Audioguide auf Deutsch oder Französisch besucht werden.

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag: von 14 bis 17 Uhr
 Samstag: von 9 bis 12 Uhr & von 14 bis 17 Uhr



Overshoot Day – Découvre le Jour du dépassement avec nous!

Le 17 février 2026, le verdict est tombé une nouvelle fois: si toute l'humanité vivait comme nous au Luxembourg, les ressources naturelles de la Terre pour l'année seraient déjà épuisées. Game over – et ce dès le mois de février! Un constat peu réjouissant qui place, une fois encore, le Luxembourg à la 2^e place des plus grands consommateurs et pollueurs, juste derrière le Qatar.

Pour aborder ce sujet sérieux de manière compréhensible (et surtout ludique!), le Circular Innovation HUB avait invité à une journée découverte le samedi 14 février. Et quelle journée! Lors du Memory «Ensemble actif», il fallait retrouver des «couples» – non pas amoureux, mais composés d'une bonne action de la commune et d'une bonne action des citoyens pour l'environnement. Le travail d'équipe au service de la planète! Avec le Jenga géant, les visiteurs ont testé la résistance de notre écosystème: chaque brique retirée rapprochait un peu plus la tour de l'effondrement... suspense garanti!

En collaboration avec l'équipe de l'économie circulaire de la commune de Wiltz, les visiteurs ont également exploré l'exposition «Au-delà des limites de notre planète». En particulier, l'aiguille de l'horloge du dépassement de la Terre a été tournée avec enthousiasme. Les plus attentifs pouvaient gagner des jokers permettant de repousser légèrement la date du Jour du dépassement

de la Terre. Armés de ces petits coups de pousse, les participants se sont à nouveau attaqués au Jenga-écosystème – cette fois avec de bien meilleures chances de garder la tour debout.

Entre café et gâteau, on a joué, observé et débattu. Une économie circulaire tangible... et à emporter dans sa tête.

Vous avez manqué cet événement enrichissant? Pas de problème: L'exposition au Circular Innovation HUB est accessible à tout moment grâce à un audioguide en français ou en allemand.

Heures d'ouverture:
 du lundi au vendredi de 14h à 17h
 samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h



Umweltfreundliche Veranstaltungen: Wenn Engagement und Nachhaltigkeit Hand in Hand gehen

In Luxemburg finden fast jedes Wochenende Veranstaltungen statt – sei es in Form von Kirmessen, Festivals oder sportlichen und kulturellen Events. Sie leisten einen wichtigen Beitrag zur Lebensqualität in den Gemeinden und wären ohne das Engagement zahlreicher Vereine, Organisationen und Ehrenamtlicher undenkbar. Gleichzeitig geht die Organisation von Veranstaltungen auch mit einem Ressourcenverbrauch einher: Speisen und Getränke werden verkauft, Abfälle entstehen, Energie wird verbraucht und Besucher legen Wege zurück, um an den Veranstaltungen teilzunehmen.

Seit mehreren Jahren unterstützt Green Events die Veranstalter dabei, ihre Events nachhaltiger zu gestalten, ohne dabei den Spaß und die Geselligkeit aus den Augen zu verlieren. Diese Unterstützung

ist sehr konkret: eine durchdachte Abfallwirtschaft mit Mehrwegsystemen, nachhaltige Beschaffung und der Einsatz lokaler Produkte, ein bewusstes Angebot an Speisen und Getränken mit regionalen und vegetarischen Alternativen sowie umweltfreundliche Mobilitätslösungen für die Besucher.

Die Beraterinnen und Berater der Umweltberodung Lëtzebuerg asbl sowie der SuperDrecksKëscht begleiten Vereine und Veranstalter mit einer individuellen und professionellen Beratung sowie zahlreichen praxisnahen Tipps – von der Planungsphase bis zur Umsetzung.

Möchten Sie Ihre nächste Veranstaltung umweltfreundlicher gestalten oder mehr darüber erfahren? www.greenevents.lu



Événements durables: quand engagement et durabilité font bon ménage

Au Luxembourg, des événements ont lieu presque tous les week-ends, qu'il s'agisse de kermesses, de festivals ou de manifestations sportives et culturelles. Ils contribuent de manière significative à la qualité de vie dans les communes et seraient impensables sans l'engagement de nombreux clubs, associations et bénévoles. Parallèlement, l'organisation d'événements implique également une consommation de ressources: nourriture et boissons sont vendues, des déchets sont générés, de l'énergie est consommée et les visiteurs se déplacent pour s'y rendre.

Depuis plusieurs années, Green Events soutient les organisateurs dans la mise en place de manifestations plus durables, sans pour autant perdre de vue le plaisir et la convivialité. Cet accompagnement est très concret: une gestion réfléchie des déchets

avec des systèmes réutilisables, des achats durables et le recours à des produits locaux, une offre consciente de nourriture et de boissons avec des alternatives régionales et végétariennes, ainsi que des solutions de mobilité respectueuses de l'environnement pour les visiteurs.

Les conseillers de l'Ëmweltberodung Lëtzebuerg et de la SuperDrecksKëscht accompagnent les associations et les organisateurs en leur proposant un encadrement personnalisé et professionnel, ainsi que de nombreux conseils pratiques, de la phase de planification jusqu'à la mise en œuvre.

Vous souhaitez rendre votre prochain événement plus respectueux de l'environnement ou en savoir plus? www.greenevents.lu

€ Die Gemeinde investiert | La commune investit

Wiltz, Op der Lann



Projektfortschritt | Avancement du projet

Erneuerung und Anpassung der öffentlichen Toiletten

Projekt:

Renovierungs- und Anpassungsprojekt der öffentlichen Toiletten „Op der Lann“ mit dem Ziel, den Komfort für die Nutzer, die Barrierefreiheit und die Einhaltung der geltenden Normen zu verbessern.

Aktueller Stand:

Die Bauarbeiten sind im Gange und verlaufen planmäßig. Die Fertigstellung ist für Ende März bis Mitte April vorgesehen. Die Maßnahmen umfassen die Renovierung der Einrichtungen, welche im Inox gemacht werden, die Anpassung an die geltenden Vorschriften um den Komfort für die Nutzer zu erhöhen.

Rénovation et mise en conformité des toilettes publiques

Projet:

Projet de rénovation et de mise en conformité des toilettes publiques «Op der Lann», visant à améliorer le confort des usagers, l'accessibilité et le respect des normes en vigueur.

État actuel:

Le chantier est en cours et progresse conformément au planning. La fin des travaux est prévue entre fin mars et mi-avril. Les interventions portent sur la rénovation des installations, qui seront réalisées en inox, la mise en conformité réglementaire visant à améliorer l'accueil du public.



Wiltz, route de Winseler



Projektfortschritt | Avancement du projet

Infrastrukturarbeiten zum Anschluss an die neue Strasse

Projekt:

Zur Erschließung der neuen Stadtviertel am Standort „Wunne mat der Wooltz“ werden auf der „route de Winseler“ umfangreiche Infrastrukturarbeiten durchgeführt. Ziel ist es, die Straße an die neue Verbindungsstraße zum Lycée du Nord, zur Gewerbezone Salzbaach sowie an die bestehenden Stadtviertel anzuschließen.

Aktueller Stand:

Die Arbeiten begannen Anfang Dezember und der Ausbau der gesamten Infrastruktur schreitet planmäßig voran. Die Baustelle erstreckt sich über die gesamte Länge der „route de Winseler“.

Travaux d'infrastructure pour le raccordement à la nouvelle route

Projet:

Afin de désenclaver les nouveaux quartiers du site «Wunne mat der Wooltz», d'importants travaux d'infrastructure sont réalisés sur la route de Winseler. L'objectif est de raccorder la route à la nouvelle voie de liaison vers le Lycée du Nord, à la zone industrielle de Salzbaach et aux quartiers existants.

État actuel:

Les travaux ont débuté début décembre et l'extension de l'ensemble de l'infrastructure avance comme prévu. Le chantier s'étend sur toute la longueur de la route de Winseler.



Wiltz, avenue de la Gare



Projektfortschritt | Avancement du projet

Bau einer neuen Straße

Projekt:

Zur Erschließung der neuen Stadtviertel am Standort „Wunne mat der Wooltz“ lässt die Straßenbauverwaltung eine neue Straße errichten. Diese dient zugleich als Verbindungsstraße zum Lycée du Nord, der Gewerbezone Salzbaach sowie zu den bestehenden Stadtvierteln.

Aktueller Stand:

Die Fundamente für die Stützmauer unterhalb der Kreuzung sind bereits fertiggestellt und mit dem Bau der Stützmauer wird in Kürze begonnen. Im Bahnhofsbereich wird sich die Situation für die Fußgänger nach Fertigstellung des zweiten Bürgersteigs erneut ändern.

Construction d'un nouveau chemin repris

Projet:

Pour donner accès aux nouveaux quartiers du site «Wunne mat der Wooltz», une nouvelle route sera construite par l'Administration des Ponts & Chaussées. Celle-ci servira également de route de liaison vers le Lycée du Nord, la zone d'activité Salzbaach ainsi que vers les quartiers existants.

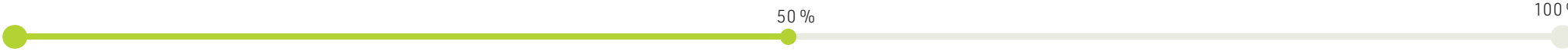
État actuel:

Les fondations du mur de soutènement sous le croisement sont déjà terminées et la construction du mur de soutènement débutera prochainement. Dans la zone de la gare, la situation pour les piétons changera à nouveau après l'achèvement du deuxième trottoir.



€ Die Gemeinde investiert | La commune investit

Weidingen, rue Eisknippchen



Projektfortschritt | Avancement du projet

Straßenarbeiten

Projekt:

Erneuerung der Straßeninfrastruktur auf Höhe der Hausnummern 3 – 41.

Aktueller Stand:

Gegenüber der aktuellen Baustelle wurde eine neue Parkfläche geschaffen und dient als Ersatz für die Parkplätze, die im Zuge der laufenden Bauarbeiten weggefallen sind. Im oben genannten Teil der "rue Eisknippchen" laufen derzeit die Ausschachtungsarbeiten.

Nächster Schritt ist die Verlegung der neuen Kanal-, Wasser- und Stromleitungen

Travaux de réaménagement

Projet:

Réaménagement de la rue Eisknippchen à hauteur des maisons numéros 3 à 41.

État actuel:

En face du chantier actuel, un nouveau parking a été aménagé pour remplacer les places de stationnement supprimées dans le cadre des travaux en cours. Dans la partie susmentionnée de la rue Eisknippchen, les travaux d'excavation sont actuellement en cours.

La prochaine étape consiste à poser les nouvelles canalisations d'égout, d'eau et d'électricité.



Wiltz, PAP Heidert



Projektfortschritt | Avancement du projet

Erschließung von 102 Baugrundstücken

Projekt:

Die Gemeinde Wiltz schafft eine neue Siedlung, die nach den Grundsätzen der Kreislaufwirtschaft konzipiert wurde, um Grundstücke für Einfamilien- und Doppelhäuser anzubieten.

Aktueller Stand:

Die Arbeiten in der Wohnsiedlung „op Heidert“ sind inzwischen abgeschlossen. In der Schlussphase wurden noch kleinere Restarbeiten ausgeführt, darunter das Setzen von Fundamenten für Mülleimer, usw. Den Abschluss bildete die fachgerechte Pflanzung sämtlicher Bäume durch eine beauftragte Gärtnerei Ende Februar.

Aménagement de 102 lots à bâtir

Projet:

La commune de Wiltz crée un nouveau lotissement, conçu selon les principes de l'économie circulaire, pour offrir des terrains destinés à des maisons individuelles et jumelées.

État actuel:

Les travaux dans le lotissement «op Heidert» sont désormais terminés. Dans la phase finale, quelques petits travaux ont encore été effectués, notamment la pose de fondations pour les poubelles, etc. La plantation professionnelle de tous les arbres par une entreprise de jardinage mandatée à cet effet a marqué la fin des travaux à la fin du mois de février.



Wiltz, place communale



Projektfortschritt | Avancement du projet

Neugestaltung des Gemeindeplatzes

Projekt:

In den Jahren 2022 und 2023 wurde mithilfe eines Bürgerbeteiligungsprozesses ein Masterplan für die Neugestaltung der öffentlichen Räume in der Oberstadt erstellt. Die Neugestaltung des Gemeindeplatzes ist das erste Projekt, das in diesem Rahmen umgesetzt wird.

Aktueller Stand:

Die Arbeiten an der Infrastruktur, der Gestaltung der Flächen und den Bepflanzungen sind derzeit im Gange. Ihre Fertigstellung ist für März 2026 vorgesehen. Die Installation des Panoramaaufzugs ist für das Frühjahr 2026 geplant.

Réaménagement de la place communale

Projet:

En 2022 et 2023, un plan directeur pour le réaménagement des espaces publics de la ville haute a été élaboré à l'aide d'un processus de participation citoyenne. Le réaménagement de la place communale, constitue le premier projet à être mis en œuvre dans ce cadre.

État actuel:

Les travaux liés aux infrastructures, à l'habillage des espaces et aux plantations sont actuellement en cours. Leur achèvement est prévu d'ici mars 2026. L'installation de l'ascenseur panoramique est quant à elle planifiée pour le printemps 2026.



€

Die Gemeinde investiert | La commune investit

Wiltz, rue Geetz



Projektfortschritt | Avancement du projet

Bau einer neuen Verbindungstreppe

Projekt:

In der "rue Geetz" wurde eine neue Fußgänger Verbindung in Form einer Treppe errichtet. Sie verbindet die "rue Geetz" mit der Strasse "Bäim Renert". Mit dem Neubau wird der frühere „Treppelwee“ ersetzt, der im Zuge der Errichtung einer neuen Tierarztpraxis zurückgebaut werden musste.

Aktueller Stand:

Die Bauarbeiten an der Treppe sind abgeschlossen. Derzeit ist sie jedoch noch für den Fußgängerverkehr gesperrt, da die Handläufe fehlen. Diese werden aktuell in der Metallwerkstatt der Gemeinde Wiltz angefertigt.

Construction d'un nouvel escalier de liaison

Projet:

Un nouvel escalier relie la rue Geetz à la rue «Bäim Renert». Cette nouvelle construction remplace l'ancien «Treppelwee», qui a dû être démolie dans le cadre de la construction d'un nouveau cabinet vétérinaire.

État actuel:

Les travaux de construction de l'escalier sont terminés. Cependant, celui-ci est encore fermé à la circulation piétonne, car les mains courantes sont manquantes. Celles-ci sont actuellement en cours de fabrication dans l'atelier métallurgique de la commune de Wiltz.



Knaphoscheid, Duerfstrooss



Projektfortschritt | Avancement du projet

Umbau zur Mini-Kindertagesstätte

Projekt:

Das Gebäude „Al Schoul“ in der Duerfstrooss in Knaphoscheid wird komplett umgebaut, um dort eine moderne Mini-Kindertagesstätte einzurichten, die auf die Bedürfnisse von Kleinkindern zugeschnitten ist.

Aktueller Stand:

Derzeit werden Isolierungsarbeiten am Dach und an den Fenstern durchgeführt. Diese sollen den thermischen und akustischen Komfort des Gebäudes verbessern, Wärmeverluste reduzieren und eine angenehme und sichere Umgebung für die Betreuung der Kinder in der künftigen Mini-Kindertagesstätte gewährleisten.

Transformation en mini-crèche

Projet:

Le bâtiment «Al Schoul», situé à la Duerfstrooss à Knaphoscheid, fera l'objet d'une transformation complète afin d'y aménager une mini-crèche moderne et adaptée aux besoins des enfants en bas âge.

État actuel:

Les travaux d'isolation de la toiture et des fenêtres sont actuellement en cours. Ils visent à améliorer le confort thermique et acoustique du bâtiment, à réduire les pertes de chaleur et à garantir un environnement agréable et sécurisé pour l'accueil des enfants de la future mini-crèche.



Erpeldange



Projektfortschritt | Avancement du projet

Neuanschluss des Wasserbehälters

Projekt:

Erneuerung des Anschlusses und der Verkabelung des Erpeldinger Trinkwasserbehälters.

Aktueller Stand:

Die Arbeiten zielen darauf ab, die bestehenden Anlagen zu modernisieren, die Betriebssicherheit zu verbessern und die Netzverwaltung zu optimieren, insbesondere hinsichtlich der Überwachung von Wasserständen, Durchflussmengen und Wasserqualität. Die Bauarbeiten haben sich aufgrund unvorhergesehener geologischer Einschränkungen leicht verzögert, jedoch schreitet die Anpassung des Trinkwasserreservoirs gut voran.

Nouveau raccordement du réservoir d'eau

Projet:

Renouvellement du raccordement et du câblage du réservoir d'eau potable d'Erpeldange.

État actuel:

Les travaux visent à moderniser les installations existantes, à améliorer la fiabilité de l'exploitation et à optimiser la gestion du réseau, notamment en matière de suivi des niveaux, des débits et de la qualité de l'eau. Le chantier a connu un léger retard en raison de contraintes géologiques imprévues; toutefois, la mise en conformité du réservoir d'eau potable progresse de manière satisfaisante.



 Agenda

Associations locales

Mars 2026 à mai 2026



Vendredi Soir - Afterwork

- Vendredi, 13 mars 2026 à 17h00
- Brandbau
- Org.: Cooperations

Pastéitchen-Owend

- Samedi, 14 mars 2026 à 18h00
- Salle communale Eschweiler
- Org.: Jeunesse Eschweiler

JuKo (Jugendkonferenz): Jonker gestalten d’Zukunft

Deng Regioun an Aktioun

- Samedi, 14 mars 2026 à 10h00
- Prabbeli
- Org.: Cooperations

D’Wonner vu Spéisbech - Theater

- Dimanche, 15 mars 2026 à 17h00
- Ecole Reenert Wiltz
- Org.: Chorale wiltz



Spillowend am Prabbeli

Gesellschaftsspiller fir auszeprobéieren, matzespillen an nozekucken - all zweetleschte Freiden am Mount am Café Prabbeli zu Wooltz.

- Vendredi, 20 mars 2026 à 19h00
- Ciné Café Prabbeli
- Org.: WELUBI Weeltzer Ludo-Bibliothéik

Bingo-Owend

- Vendredi, 27 mars 2026 à 19h30
- Stade Am Pëtz - Weidingen
- Org.: Jugendkommissioun FC Wiltz 71

Nuecht vun de Bibliothéiken

- Vendredi, 27 mars 2026 à 18h00
- Welubi
- Org.: Welubi

Kreeslafschaf

- Samedi, 28 mars 2026 de 10h00 à 16h00
- Campingstrooss 10
- Org.: Transition Nord



Bamschnëttcours

- Samedi, 28 mars 2026 de 14h30 à 16h30
- Weidingen
- Org.: Gaard an Heem, les Amis de la Fleur

De „Gaard an Heem, Les Amis de la Fleur Wiltz“ organiséiert den 28. März 2026 um 14.30h e Bamschnëttcours zu Wegdichen. Wann Dir interesséiert sidd ze léieren, wéi een Uebstbeem schneit, da mellt Iech un um Telefon 621 131 902.

Kreeslafschaf

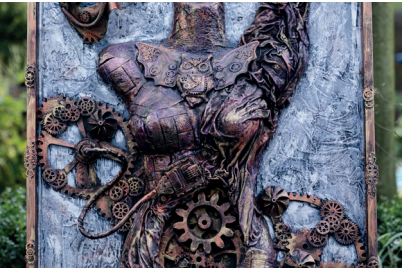
- Samedi, 28 mars 2026 de 10h00 à 16h00
- Campingstrooss 10
- Org.: Transition Nord



Fool’s Festival 2026

- Samedi, 28 mars 2026 à 18h00
- Dreamland Creative Space, Grand-Rue 9
- Org.: Dreamland Creative Space

Le Fool’s Festival est un petit festival de musique intimiste où vous pourrez découvrir différents talents luxembourgeois dans une ambiance chaleureuse.



Torsoworkshop

- Mardi, 7 avril 2026 & 10.04.2026 de 14h00 - 18h00
- Dreamland Creative Space, Grand-Rue 9
- Org.: Dreamland Creative Space

Avec Isabell Langers-Stübing, vous concevrez et décorerez librement un buste extraordinaire. Laissez libre cours à votre imagination et mêlez couleurs, tissus et autres matériaux pour créer un objet féerique. Il n’est pas possible de s’inscrire pour une seule journée.



Jazzorwhatever!? - Day 1

- Vendredi, 10 avril 2026 à 19h00
- PRABBELI, Centre socioculturel régional
- Org.: Cooperations

Jazzorwhatever!? - Day 2

- Samedi, 11 avril 2026 à 17h00
- PRABBELI, Centre socioculturel régional
- Org.: Cooperations

Journée de l'économie circulaire 2026

- Jeudi, 23 avril 2026 de 10h00 à 16h00
- Château de Wiltz
- Org.: Circular Innovation HUB

Une année dédiée au réemploi avec PREUSE



10 miles de la paix 2026

- Samedi, 25 avril 2026 à 12h00
- Monument National de la Grève
- Org.: Association des Amis du sport loisir

Box Gala

- Samedi, 25 avril 2026
- Hall Sportif Millermoaler
- Org.: Asad Gym

Kreeslafschaf

- Samedi, 25 avril 2026 de 10h00 à 16h00
- Campingstrooss 10
- Org.: Transition Nord

Séminaire de brassage thématique - Blanche

- Samedi, 25 avril 2026 de 10h00 à 17h00
- Microbrasserie, Château de Wiltz
- Org.: Musée national d’Art Brassicole

Concerts - Musik verbennt

Maxime Desert & Sonja Berscheid (Viola & Orgue)

- Samedi, 25 avril 2026 à 18h30
- Eglise Eschweiler
- Org.: Uergelveräin Eeschwëller

Vendredi Soir - Afterwork

- Vendredi, 8 mai 2026 à 17h00
- Brandbau
- Org.: Cooperation



Wie Schmerz geht - Theater

- Vendredi, 8 mai 2026 à 20h00
- PRABBELI, Centre socioculturel régional
- Org.: Cooperations

Turngala

- Samedi, 9 mai & dimanche, 10 mai 2026
- Hall Millermoaler
- Weeltzer Turner

Repair Café

- Samedi, 9 mai 2026 de 13h00 à 17:00
- Campingstrooss 10
- Org.: Repair Cafe Lëtzebuerg & Transition nord

Europadag zu Wooltz

- Dimanche, 10 mai 2026 à 10h00
- Ville haute
- Org.: Commission européenne

Agenda

Mai 2026 à juillet 2026



Pèlerinage Notre-Dame de Fatima

- Jeudi, 14 mai 2026 à 10h00
- Ville basse
- Org.: Œuvres paroissiales Niederwiltz

Vernissage Expo - Kenschlerkrees ARC

- Vendredi, 15 mai 2026
- Château de Wiltz
- Org.: Syndicat d'Initiative Wiltz

MultiKultiWooltz

- Samedi, 16 mai 2026
- Amphithéâtre, Château de Wiltz
- Org.: Commune Wiltz



Lumudays - Luxembourg Museum days

- Samedi, 16 mai & dimanche, 17 mai 2026
- Entrée gratuit dans les musées
- Château de Wiltz
- Org.: Syndicat d'Initiative

Séminaire de brassage thématique - Summer Ale

- Samedi, 23 mai 2026 de 10h00 à 17h00
- Microbrasserie, Château de Wiltz
- Org.: Musée national d'Art Brassicole



Intronisation de la Reine du Genêt

- Samedi, 23 mai 2026 à 20h00
- Amphithéâtre, Château de Wiltz
- Org.: Les Amis de la Féerie

Geenzebal

- Samedi, 23 mai 2026 à 22h00
- Amphithéâtre, Château de Wiltz
- Org.: Castleboys

Geenzecup

- 23 mai & 24 mai 2026 à 9h00
- Stade Am Pëtz - Weidingen
- Org.: FC Wiltz 71

76. Geenzefest - Een Dag wéi am Film

- Lundi, 25 mai 2026 à 11h00
- Corso à 14h30
- Ville haute
- Org.: Les Amis de la Féerie



Concert - Sly5thAve

- Vendredi, 22 mai 2026 à 20h00
- PRABELLI, Centre socioculturel régional
- Org.: Cooperations

Kreeslafschaf

- Samedi, 30 mai 2026 de 10h00 à 16h00
- Campingstrooss 10
- Org.: Transition Nord



Garden Sounds - Day 1

- Vendredi, 5 juin 2026 à 19h00
- Jardin de Wiltz
- Org.: Cooperations

Promenade Photographique

- Samedi, 6 juin 2026 à 14h00
- Château de Wiltz
- Org.: Fotoclub Wooltz

Garden Sounds - Day 2

- Vendredi, 6 juin 2026 à 16h00
- Jardin de Wiltz
- Org.: Cooperations

Garden Sounds – Family Day

- Samedi, 7 juin 2026 à 12h00
- Jardin de Wiltz
- Org.: Cooperations



Vendredi Soir - Afterwork

- Vendredi, 12 juin 2026 à 17h00
- Brandbau
- Org.: Cooperation

Vernissage Expo - Josée Klincker

- Vendredi, 12 juin 2026
- Château de Wiltz
- Org.: Syndicat d'Initiative Wiltz



BeeDays Garden Design

- Samedi, 13 juin 2026 de 14h00 à 17h00
- Org.: Dreamland Creative Space & Naturpark Öwersauer

L'atelier enseigne les bases relatives aux effets des plantes envahissantes et montre comment éviter leur propagation. Vous découvrirez des alternatives locales précieuses sur le plan écologique et recevrez des conseils pour éliminer correctement les déchets verts. Ensemble, nous aménagerons un espace proche de la nature et mettrons la théorie en pratique.



PIZZ'N'ZIP - Musiktheater für Kinder und Erwachsene

- Samedi, 14 juin 2026 à 15h00
- Brandbau
- Org.: Cooperations

Virowend Nationalfeierdag

- Luni, 22 juin 2026
- Château de Wiltz
- Org.: Commune Wiltz

GEENZEFEST 2026

«Een Dag wéi am Film»
Päischtméindeg, den 25. Mee 2026

Hues du Loscht eng Hand mat unzepaken um Geenzefest 2026?

Dann mell Dech beim Syndicat d'Initiative Wooltz ënnert der Telefonsnummer 95 99 39 250 oder per E-mail visit@wiltz.lu

Villmools Merci am Viraus



MultiKultiWooltz, le monde réuni à Wiltz

- Samedi, 16 mai 2026
- Amphithéâtre, Château de Wiltz

À Wiltz, le monde se vit au quotidien.

Avec MultiKultiWooltz, l'**École de Musique de Wiltz**, en partenariat avec l'**Administration communale de Wiltz** et le **KannerHaus**, célèbre cette richesse en réunissant sur une même scène les cultures qui font battre le cœur de la ville. Cet événement incarne pleinement le vivre-ensemble interculturel qui caractérise la commune.

De l'Europe de l'Est à l'Afrique, du Moyen-Orient à l'Asie, en passant par l'Amérique du Sud, les enseignants proposent un voyage musical vivant, reflet fidèle de cette diversité et de ce vivre-ensemble interculturel. La soirée se prolonge avec d'autres groupes et des stands culinaires aux saveurs du monde, invitant à la rencontre et au partage.

Plus qu'un festival, MultiKultiWooltz est une fête humaine, ancrée dans le réel, symbole d'un vivre-ensemble interculturel où les différences deviennent un langage commun. À Wiltz, les continents ne se séparent pas: ils se rencontrent.

Agenda

Gaart an Heem (Les Amis de la Fleur Wiltz)
 invitéiert häerzlech op de

BAMSCHNËTTCOURS

den 28. Mäerz 2026 um 14.30 Auer
zu Wegdichen, am Bongert

Adress: 53 – 55, rue Eisknippchen, Wegdichen

De Cours ass gratis

Umeldung bis den 20. Mäerz um Tel.: 621 131 902




Nuecht vun de Bibliothéiken

Freideg, den 27.03.2026
vun 18.00 bis 22.00 Auer

Mir sinn dobäi!



Um Programm:

- Liesung fir Kanner um 18.30 Auer
- Austausch vun äre Lieblingsbicher bei engem klengen Patt

Mir freeën eis op är Participatioun

Et ass kéng Umeldung néideg !
Fräien Entrée!




76. GEENZEFEST

EEN DAG WÉI AM FILM



WOOLTZ

25 MAI

2026

CORSO

14H30

Geenzefest

visit wiltz

ÉISLEK

VISIT LUXEMBOURG

WWW.GEENZEFEST.LU

MARCHÉ 11H00

ANIMATIONS 11H00



SÉMINAIRES DE BRASSAGE THÉMATIQUES

5 DATES | 5 THÈMES | 2026

«Brasser sa propre bière. Un style de bière bien spécifique. S'enrichir de l'Histoire et des techniques brassicoles liées à ce style. Affiner une recette et la brasser en une seule journée*.
Dans un Château situé au cœur des Ardennes luxembourgeoises ... Choisissez votre style!»



BLANCHE

SAMEDI – 25 AVRIL 2026



SUMMER ALE

SAMEDI – 23 MAI 2026



IPA

SAMEDI – 27 JUIN 2026



BOCK

SAMEDI – 26 SEPTEMBRE 2026



BIÈRE D'ABBAYE

SAMEDI – 24 OCTOBRE 2026

Adresse: 35, rue du Château, L-9516 Wiltz

Horaire: 9h00 – 17h30. Repas de midi libre.

Prix: 65 € par personne (y compris pause-café, dégustations, support didactique et produit fini*). Maximum 10 personnes par Séminaire.

Infos et réservations: visit@wiltz.lu | +352 95 99 39 250 | www.beiERMusee.lu

www.museedelabiere.lu

Agenda

Commission européenne

2026 kommt der Europatag nach Wiltz – und Sie sind herzlich eingeladen!

Am **10. Mai** feiern wir mit großer Begeisterung die Werte des Friedens, der Einheit und der Vielfalt, die Europa prägen – und das mit einem besonderen Fest. Zu diesem Anlass erwartet Sie im Schloss Wiltz ein buntes Programm mit kulturellen und musikalischen Highlights, u. a. in Anwesenheit S.K.H. Großherzogs Guillaume und weiterer Persönlichkeiten. In diesem Jahr steht das Europa vor Ort im Mittelpunkt – das Europa, das unseren Alltag konkret prägt und gestaltet.

Auf dem Programm: Ein Fest für alle!

Europa in einem Tag erleben? Das traditionelle europäische Dorf macht es möglich: wir bringen Ihnen die kulinarischen Spezialitäten, das Handwerk und die Kultur der Mitgliedsländer näher, und präsentieren Ihnen die europäischen Institutionen in Luxemburg. Zudem stehen Infostände zu EU-Programmen in Luxemburg Ihnen Frage und Antwort!

Mitmachaktionen für Groß und Klein

- Kreative Workshops für Kinder mit dem Musée PLOMM
- Naturerlebnisse mit dem Naturpark Öwersauer – entdecken Sie die Schönheit unserer Region!
- Konzerte & Spektakel für die ganze Familie
- Feiern Sie mit uns 40 Jahre EU-Mitgliedschaft von Spanien und Portugal – mit Überraschungen und festlichen Momenten!

Programm (Schloss Wiltz)

- 11:00 Uhr: Eröffnung
- 12:15 Uhr: Ankunft S.K.H. des Großherzogs & Rundgang über die Stände
- 13:00 Uhr: Offizielle Feier
- 14:15 Uhr: Start des Kulturprogramms
- 17:00 Uhr: Abschlusskonzert
- 18:00 Uhr: Ende der Veranstaltung

Seien Sie dabei! Ein Tag, an dem Europa gelebt, geteilt und gefeiert wird! Denn Europa ist auch bei uns zu Hause – und zusammen macht das Feiern noch mehr Freude.

Warum feiern wir den Europatag?

Der 9. Mai 1950 markiert den Geburtstag der EU: An diesem Tag schlug Robert Schuman in einer historischen Rede eine neue Form der politischen Zusammenarbeit vor – um Kriege in Europa für immer unmöglich zu machen. Seine Vision gilt als Grundstein der heutigen Europäischen Union.

Eine Veranstaltung, die in vorbildlicher Zusammenarbeit gemeinsam von der Gemeinde Wiltz und der Vertretung der Europäischen Kommission in Luxemburg organisiert wird und dank der Engagements unserer Partner – denen wir herzlich danken – möglich ist.

En 2026, la Journée de l'Europe s'invite à Wiltz – et vous êtes invités!

Ce **10 mai**, nous célébrons avec éclat les valeurs de paix, d'unité et de diversité qui animent l'Europe. À cette occasion, le traditionnel village européen s'installera au château de Wiltz. Un programme varié avec des temps forts culturels et musicaux vous attend, en présence de S.A.R. le Grand-Duc Guillaume et d'autres personnalités. Cette année, l'accent sera mis sur l'Europe locale et du quotidien, en mettant en lumière les initiatives qui façonnent notre vie de tous les jours.

Au programme: une journée pour tous!

Un tour de l'Union européenne en un seul lieu? Le traditionnel village européen mettra à l'honneur les pays membres, à travers leurs spécialités culinaires, leur artisanat et leur culture, ainsi que les nombreuses institutions européennes implantées au Luxembourg. Des stands d'informations sur les programmes européens au Luxembourg seront également présents pour répondre à toutes vos questions.



Des activités pour petits et grands

- Ateliers ludiques pour enfants avec le musée PLOMM
- Animations nature proposées par le Naturpark Öwersauer pour explorer notre beau territoire
- Concerts et spectacles pour toute la famille.
- Un hommage à l'Espagne et au Portugal: venez célébrer les 40 ans d'appartenance à l'UE de ces deux pays, avec des surprises et des moments festifs!

Programme au Château de Wiltz:

- 11h00: Ouverture
- 12h15: Arrivée de S.A.R. le Grand-Duc et visite des stands
- 13h00: Début de la cérémonie officielle
- 14h15: Lancement du programme culturel
- 17h00: Concert de clôture
- 18h00: Fin de l'événement

Rejoignez-nous pour une journée inoubliable, où l'Europe se vit, se partage et se fête! Parce que l'Europe, c'est aussi chez nous – et c'est encore mieux quand on la célèbre ensemble.

La Journée de l'Europe

marque l'anniversaire de la déclaration historique prononcée par Robert Schuman le 9 mai 1950, dans laquelle il expose l'idée d'une nouvelle forme de coopération politique en Europe, qui rendrait impensable la guerre entre les nations européennes. La proposition de Robert Schuman est considérée comme l'acte de naissance de ce qui est aujourd'hui l'Union européenne.

Un événement co-organisé par la Commune de Wiltz et la Représentation de la Commission européenne, dans un esprit de coopération exemplaire, et rendu possible grâce à l'engagement de tous nos partenaires – que nous remercions chaleureusement.

Agenda

Commission européenne

Photos: © Commission européenne

Hei & an Europa doheem: Europa wird in Wiltz gelebt – und wir gestalten es gemeinsam

Europa wird hier – in Wiltz – gelebt. Aber wie?

Genau diese Frage haben Bürgerinnen und Bürger aus Wiltz zu Beginn des Jahres in gemeinsamen Kreativ-Workshops erkundet. Sie tauschten Erfahrungen aus, teilten Ideen und überlegten, wie die Europäische Union ihr Leben prägt – mal sichtbar, mal im Verborgenen. Ob durch EU-geförderte Projekte, Studien- oder Arbeitsmöglichkeiten im Ausland, kulturelle Vielfalt oder gemeinsame Werte: Jede und jeder brachte eine persönliche Perspektive ein, wie „gelebtes Europa“ in Wiltz aussieht.

Diese Gespräche nehmen nun eine konkrete Form an: Ein luxemburgischer Künstler hat die Beiträge gesammelt und verwandelt diese nun in ein großes Wandgemälde in Wiltz. Dieses Kunstwerk wird so zum Spiegelbild der lokalen Stimmen – eine künstlerische Darstellung dessen, was Europa für die Menschen in der Gemeinde Wiltz bedeutet.

Werden Sie Teil des Projektes! Machen Sie ein Foto vor dem Graffiti, teilen Sie Ihre persönlichen Vorstellungen von der EU und erzählen Sie uns, was Europa für Sie in Wiltz bedeutet.

Feiern Sie mit uns die Einweihung des Graffitis am 28. März und seien Sie unter den Ersten, die das Kunstwerk entdecken und starten Sie den Dialog!

Europa beginnt hier. Und wir gestalten es alle zusammen.

Höhepunkt der Aktivitäten wird das Europafest am 10. Mai im Schloss Wiltz sein – mit tausenden Besuchern aus Luxemburg und darüber hinaus.

Erleben Sie die kulturelle Vielfalt Europas und seien Sie ein Teil davon!



Hei & an Europa doheem: l'Europe vit à Wiltz – et nous la façonnons ensemble

L'Europe se vit ici – à Wiltz. Mais comment?

C'est précisément cette question que les citoyennes et citoyens de Wiltz ont explorée lors de workshops de co-création réalisés au début de l'année. Ensemble, ils ont échangé leurs expériences, partagé leurs idées et réfléchi à la manière dont l'Union européenne influence leur vie, parfois de façon visible, parfois plus discrètement. Qu'il s'agisse de projets soutenus par des fonds européens, de possibilités d'études ou de travail à l'étranger, de diversité culturelle ou de valeurs communes, chacun a pu exprimer sa propre vision de l'Europe «vécue» à Wiltz.

Ces réflexions collectives prennent une forme concrète: Un artiste luxembourgeois a recueilli toutes ces contributions et les transforme maintenant en une fresque murale à Wiltz. Cette œuvre devient ainsi le reflet des voix locales – une représentation artistique de ce que signifie l'Europe pour les gens de la commune de Wiltz.

La fresque deviendra un véritable espace d'expression interactif: prenez-vous en photo devant le graffiti et partagez votre vision de l'UE et dites-nous ce qu'elle représente pour vous, dans votre vie quotidienne et au sein de votre communauté. Faites entendre votre voix et contribuez à une réflexion collective sur l'Europe telle qu'elle se vit ici, à Wiltz.

Rejoignez-nous le 28 mars pour l'inauguration officielle de la fresque, soyez parmi les premiers à participer et lancez le dialogue!

L'Europe commence ici. Et nous la façonnons tous ensemble.

Ces échanges sur le rôle de l'UE à Wiltz culmineront lors des célébrations de la Journée de l'UE le 10 mai au château de Wiltz, et vous êtes tous invités à découvrir la diversité culturelle de l'Europe et à mettre en avant Wiltz auprès de plusieurs milliers de visiteurs venus du Luxembourg et au-delà.

Agenda

Cooperations

Festival de Wiltz 2026



GORAN BREGOVIC
Wedding & Funeral Band

Rock

- Samedi, 27.06.2026 à 20h00
- Amphithéâtre

Goran Bregović, le rock star des Balkans, fait son grand retour au Luxembourg: Le samedi 27 juin 2026, le compositeur bosnien de renommée internationale transformera l'amphithéâtre de Wiltz en une expérience open air exceptionnelle. Accompagné de son légendaire Wedding & Funeral Orchestra, dont les puissantes sonorités de cuivres font de chaque concert un moment intense et marquant, Bregović propose un mélange fascinant de musiques de film, de brass balkaniques entraînants et de rythmes aux inspirations venues du monde entier. Depuis plus de quatre décennies, Goran Bregović séduit le public avec une musique empreinte de fête, de résilience et de diversité culturelle. Une soirée de concert intense dans une atmosphère unique, devant le décor majestueux du château de Wiltz.



DOGSTAR

Alternative Rock

- Jeudi, 02.07.2026 à 20h00
- Amphithéâtre

Le groupe américain Dogstar, célèbre grâce à son bassiste et star hollywoodienne Keanu Reeves, montera sur la scène du Festival de Wiltz le 2 juillet 2026 ! Fondé en 1991 à Los Angeles, Dogstar est reconnu pour ses concerts énergiques et son son puissant mêlant alternative rock et grunge. Plus de 20 ans après leur dernier concert, le groupe composé de Rob Mailhouse (batterie), Bret Domrose (guitare & chant) et Keanu Reeves (basse) fait son grand retour après plusieurs concerts de réunion. À Wiltz, Dogstar interprétera des titres de leur dernier album Somewhere Between the Power Lines and Palm Trees ainsi que des classiques de leur carrière. Un événement incontournable pour tous les fans d'alternative rock – et pour les admirateurs de la légende de Matrix, Keanu Reeves !



FAMILLJENDAG UM WEELTZER
FESTIVAL

Kindertheater, Magie & Jonglage, Musik
für die ganze Familie - und Pasta!
Ab 5 Jahren

- Dimanche, 05.07.2026 à 11h00
- Amphithéâtre

11h00: Här Bë
12h30: Jonn Happi
12h00: Pasta Party
14h30: Das Dschungelbuch (DE)
16h00: Herr Jan (DE)
16h30: Här Bë

Das Festival de Wiltz lädt zum großen Familientag ein – nur für die Kleinen und ihre Liebsten! Das Programm ist dabei bärenstark – genau wie Bär Balou, der Mowgli im indischen Dschungel liebevoll unter den Tieren aufzieht und vor dem gefährlichen Tiger Shir-Khan beschützt. Das Dschungelbuch gehört bis heute zu den Klassikern der Weltliteratur – und als Bühnenstück geht es direkt ins Herz. Doch nicht nur Menschen und Tiere haben ein Herz – auch Pflanzen! Der exzentrische Gärtner Här Bë versteht das Flüstern der Pflanzen und heilt sie mit Musik – gemeinsam mit den Kindern. Das partizipative, magische Garten-Konzert wurde 2025 bereits für den Luxemburgischen Bühnenpreis nominiert. Mit Auszeichnungen kennt sich auch Herr Jan aus: Der deutsche Singer-Songwriter und Kika-Star wurde mehrfach mit dem Deutschen Kinderliederpreis geehrt. Wo er mit seinen Songs „Känguru“, „Hundert“ oder „Ich bin ich“ auftritt, füllen kluge Texte und groovende Beats die Köpfe der kleinen Fans. Und auch Jonn Happi verzaubert die Kids – mit Witz, spontaner Magie und virtuoser Jonglierkunst. So viel Programm an einem Tag? Das macht hungrig: Klaro, Pasta-Party für alle!



EINSTÜRZENDE NEUBAUTEN

Alien Pop Music

- Jeudi, 09.07.25 à 20h00
- Amphithéâtre

Sie suchen nach neuen Formen, nach dem unentdeckten Ton und dem noch unausgesprochenen Wort. Seit ihrer Gründung am 1. April 1980 verschieben die Einstürzenden Neubauten die Parameter von Mainstream und Subkultur, um das Unhörbare hörbar zu machen – und vielleicht auch das Unerhörte. Ein sich über mehr als vier Dekaden erstreckender Feldforschungsversuch, der nun ins nächste Stadium tritt. In ihrem 46. Bestehensjahr geht die Formation weit zurück zu ihren Wurzeln, um sich gleichzeitig neu zu definieren. Ein verändertes Selbstverständnis, für das das Berliner Quartett plus zwei sogar sein eigenes Genre kreiert hat: apm – alien pop music.

Mit dem Auftritt der Avantgardisten Einstürzende Neubauten in Wiltz schreibt das älteste Festival Luxemburgs seine vielgestaltige Geschichte weiter und öffnet erneut Räume für mutige, visionäre Klangkunst.

TICKET SHOP

www.festivaldewiltz.lu/tickets

PRABELLI

8, Gruberbeerig
L- 9538 Wiltz
Tél.: +352 95 92 05 1

Lundi: fermé
Du mardi au vendredi de 10h00 à 12h00
& de 13h00 à 15h00

Jazzorwhatever!?



WELCOME TO THE 3RD EDITION
OF JAZZORWHATEVER!?

- 10 & 11 & 12 April 2026
- Brandbau / Wiltz

We're back at the beautiful Brandbau, and we've been working hard to make this our best edition yet. Our commitment remains the same: to create an unmissable experience for music lovers who crave something beyond the ordinary. This year, we're expanding with a second intimate stage in the Brandbau basement. This atmospheric space will showcase smaller setups and carefully curated DJ sets, bringing you closer to the music and the artists. Expect raw energy, experimental sounds, and those magical moments that only happen in underground venues. We've also elevated our food and drink offerings to match the quality and creativity of our musical lineup, ensuring a complete sensory experience throughout the festival.

Mark your calendar for April 12th – we're preparing something extraordinary where musical and culinary diversity come together in unexpected ways. It's going to be a day that engages all your senses. Join us for a musical journey where jazz takes flight in every direction. Experience the fusion of classical melodies with contemporary beats, traditional instrumentation with electronic innovation, and smooth grooves with vibrant rhythms. This is where genres dissolve, generations connect, and jazz reveals its infinite possibilities.



In der Region

Naturpark Öewersauer

Neu auf dem nationalen Inventar des immateriellen Kulturerbes: „Louschläissen“

Im Éislek ist das „Louschläissen“ einigen noch ein Begriff, sonst kennen die Leute das „Schläissen“ lediglich von den Bohnen oder noch vom Rhabarber.

Früher war das „Louschläissen“ – nicht nur im Norden des Landes – weit verbreitet. „Louschläissen“ umschreibt das traditionelle Schälen der Rinde („Lou“) junger Eichen. Diese Praxis ist eng mit der sogenannten „Louheck“ (oder im Éislek einfach nur „Heck“) – dem Eichenschälwald – verbunden.

Nach dem Räumen („Raumen“) der Eichenwälder im Winter erfolgt im Mai-Juni das eigentliche „Schläissen“. Zunächst werden die unteren Äste der Eichen mit einer Hippe („Kromm“) entfernt. Anschließend ritzt man die Rinde auf Mannshöhe rund um den Stamm ein und teilt sie mit dem Vorreißer („Rësser“) zwei- bis dreimal längs. Das Ablösen der Rinde erfolgt mit dem Lohschlüssel („Louschlëssel“ oder manchmal auch „Louläffel“ genannt), mit dem der Stamm geschält („geschlass“) wird.

Die Eiche wird dann etwa einen Meter über dem Boden gefällt, sodass der Stamm am Stumpf hängen bleibt. Diese Höhe erleichtert das Arbeiten. Danach werden die oberen Äste entfernt, der Stamm erneut abgestützt und in etwa zwei Meter langen Abschnitten vollständig entrindet.

Waren die Preise für die Lohe hoch, kamen früher auch noch “Hummer a Klappstack” zum Einsatz, um die Schale von den dünnen Ästen („Louklëppel“) zu lösen.

Im nächsten Schritt wird auch der untere Teil des Stammes gefällt, um den Baum endgültig „op de Stack“ zu setzen und das Holz zu Brennholz zu verarbeiten.

Nach dem traditionellen Abbrennen („Sang“) der gerodeten Fläche wurde hier ein bis zwei Jahre lang Roggen, Buchweizen („Wëllkar“) oder Hafer angebaut, bevor die Eichen erneut aus dem Stock austrieben. Sobald die jungen Bäume eine ausreichende Größe erreicht hatten (generell nach 15 bis 20 Jahren),

konnten sie erneut für das „Louschläissen“ genutzt werden.

Die gewonnene gerbsäurereiche Rinde („Lou“) war ein wichtiger Rohstoff für das Gerben von Tierhäuten und ging früher u. a. nach Wiltz, damals ein Zentrum der Lederproduktion. Höhepunkt der Lohe-Gewinnung war Mitte bis Ende des 19ten Jahrhunderts. Mit dem Import von Gerbstoffen aus Übersee und später synthetisch hergestellten Tanninen, ging es dann – trotz einem Aufschwung während der beiden Weltkriege – rapide bergab. Aber bis heute wird das Wissen vom „Louschläissen“, und das Handwerkszeug, noch von Generation zu Generation vererbt. Derzeit wird diese traditionsreiche Form der Waldbewirtschaftung allerdings nur noch von wenigen Enthusiasten gepflegt.

Damit das Handwerk des „Louschläissen“ nicht in Vergessenheit gerät haben der Syndicat d'Initiative Kiischpelt, die Natur- u. Forstverwaltung und das Lycée Technique Agricole, unter der Federführung des Naturpark Öewersauer, im Sommer 2024 beim Kulturministerium einen Antrag gestellt, um das „Louschläissen“ auf das nationale Inventar des immateriellen Kulturerbes (IKI) zu setzen.

Am 17. Oktober 2025 konnten die Antragsteller dann, während einer Feierstunde im Kulturministerium, das „Arrêté ministériel“ von Kulturminister Eric Thill entgegennehmen. Am gleichen Tag wurden noch vier weitere Bräuche („Liichte goen“, „Fäsche maachen“, „Kënnbakesteeën“, „Kultur vun de Bongerten“) ins IKI eingeschrieben. Mittlerweile sind somit 21 Traditionen auf dem nationalen Inventar des immateriellen Kulturerbes aufgenommen (mehr Info unter iki.lu).

Sie besitzen noch Werkzeuge, Fotos oder Dokumente zum Thema „Louschläissen“?

Melden Sie sich beim Naturpark Öewersauer (Jeanne Wagner Tel.: 89 93 31 232, E-Mail: jeanne.wagner@naturpark-sure.lu).



Nouveau sur l’inventaire national du patrimoine culturel immatériel: «Louschläissen»

En Oesling, le levage de l’écorce de chêne («Louschläissen») est encore connu par certains, le plus souvent „Schläissen“ est cependant associé au pelage des haricots.

Jadis le «Louschläissen» était fortement répandu, non seulement dans le nord du pays- Le terme «Louschläissen» désigne la technique traditionnelle du levage de l’écorce («Lou») des jeunes chênes. Cette pratique est étroitement liée aux taillis de chênes à écorce («Louhecken», ou simplement «Hecken»).

Après le déblayage (appelé «Raumen») des taillis en hiver», suivait, en mai-juin, la procédure du «Schläissen» (le levage de l’écorce proprement-dit). Avant d’abattre le jeune chêne, les branches inférieures sont coupées à l’aide d’une hache courbe (appelée «Kromm»). L’écorce est ensuite entaillée tout autour du tronc à hauteur d’homme, puis fendue deux à trois fois dans le sens de la longueur à l’aide de l’arracheur («Rësser»). L’enlèvement de l’écorce se fait avec le «Louschlëssel» (ou «Louläffel»), un outil spécial permettant de «peler» le tronc («schläissen»).

L’arbre est ensuite abattu à environ un mètre du sol, de manière que le tronc reste accroché à la souche. Cette hauteur facilite le travail d’écorçage. Les branches supérieures peuvent alors être enlevées et le tronc progressivement écorcé.

Lorsque le prix pour l’écorce était avantageux, on se donnait même la peine d’enlever l’écorce des fines branches („Louklëppel“) à l’aide d’un petit marteau (“mat Hummer a Klappstack”).

Enfin, la partie inférieure du tronc est abattue, mettant ainsi définitivement l’arbre «sur souche» («op de Stack setzen»), et le bois est débité pour le chauffage.

Ensuite le terrain était traditionnellement soumis au brûlis («Sang») et on y cultivait du seigle, du sarrasin («Wëllkar») ou encore de l’avoine, en attendant que les chênes rejettent de souche. Dès que les

troncs atteignaient une taille suffisante (généralement après 15 à 20 ans), les chênes pouvaient à nouveau être exploités.

L’écorce riche en tannins, était jadis indispensable lors du tannage des peaux et était livrée e. a. à Wiltz, à l’époque un des haut-lieux de la production de cuir. L’apogée de la production d’écorce à tan («Lou») se situait vers la moitié/ fin du 19e siècle. Avec l’importation de tannins d’outre-mer et plus tard la production de substances synthétiques, le déclin – malgré une relance lors des deux guerres mondiales – était incontournable. Mais aujourd’hui encore, le savoir-faire du «Louschläissen» et les outils sont transmis de génération en génération. Actuellement, cette forme traditionnelle de gestion forestière n’est toutefois pratiquée que par une poignée de passionnés.

Afin que cette tradition ne tombe pas dans l’oubli, le Syndicat d’Initiative Kiischpelt, l’Administration de la Nature et des Forêts, le Lycée Technique Agricole, sous l’égide du Parc Naturel de la Haute-Sûre, ont déposé en 2024 une demande auprès du ministère de la Culture afin d’inscrire le «Louhschläissen» à l’Inventaire national du patrimoine culturel immatériel (IKI).

Le 17 octobre 2025, l’arrêté ministériel a été remis aux demandeurs par le ministre de la Culture Eric Thill lors d’une cérémonie au ministère. Le même jour, quatre autres traditions («Liichte goen», «Fäsche maachen», «Kënnbakesteeën» et «Kultur vun de Bongerten») ont également été inscrites à l’IKI. À ce jour, 21 traditions sont ainsi inscrites à l’Inventaire national du patrimoine culturel immatériel (plus d’informations sur iki.lu).

Vous possédez encore des outils, photos ou documents liés au «Louschläissen» ?

Contactez le Parc Naturel de la Haute-Sûre (Jeanne Wagner Tél.: 89 93 31 232, e-mail: jeanne.wagner@naturpark-sure.lu).



In der Region



Deemools

Eis

Geschicht(en)



Erzählen Sie, wie es damals war!

Für die Internetseite [deemools.lu](#), die sich im Aufbau befindet, sammeln wir Zeitzeugenberichte, um ein lebendiges Bild der Vergangenheit zu bewahren und für alle zugänglich zu machen.

Werden Sie Zeitzeuge und teilen Sie Ihre Erinnerungen zu Themen wie:

- ▶ Alltag auf dem Land oder in der Stadt
- ▶ Schule, Ausbildung und Beruf
- ▶ Traditionen, Freizeit und Vereinsleben
- ▶ Gesellschaftlicher Wandel: Infrastrukturen, Mobilität, Zuwanderung und kulturelle Vielfalt

Video-Interview an einem Ort und in der Sprache Ihrer Wahl.

Racontez comment c'était autrefois !

Pour le site internet [deemools.lu](#), actuellement en construction, nous recueillons des témoignages pour préserver une image vivante du passé et la rendre accessible à tous.

Devenez témoin de votre époque et partagez vos souvenirs sur des sujets tels que :

- ▶ Le quotidien à la campagne ou en ville
- ▶ L'école, la formation et les métiers
- ▶ Les traditions, les loisirs et la vie associative
- ▶ L'évolution de la société : infrastructures, mobilité, immigration et diversité culturelle

Entretien filmé au lieu et dans la langue de votre choix.

Infos
T 36 04 78-44
GERO
oder / ou
T 89 93 31-202
Naturpark Öwersauer







Eine Initiative von
Une initiative de



Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de



In Zusammenarbeit mit
En collaboration avec





#JOBÉTUDIANT

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère de l'Économie

La Direction générale du tourisme, en collaboration avec les
Offices Régionaux du Tourisme (ORT),

ENGAGE DES ÉLÈVES/ÉTUDIANTS (M/F)

pour la période du 23 mai au 30 septembre 2026

Pour de plus amples informations et introduire votre candidature, veuillez
consulter l'annonce sur le site [www.govjobs.public.lu](#) sous la rubrique
« Postuler/Jobs et stages pour élèves et étudiants ».



SCAN ME





12.-19.05.

WAASSERDEEG AM NATURPARK ÖWERSAUER

Konferenzen • Aktivitéiten • Waasserfest (17.05.)

JOURNÉES DE L'EAU AU PARC NATUREL DE LA HAUTE-SÛRE

Conférences • Activités • Fête de l'eau (17.05.)

Weider Infos Plus d'infos
[naturpark-sure.lu](#)





Ministère du Logement et de
l'Aménagement du territoire
Département de l'aménagement
du territoire

WWW.NATURPARK-SURE.LU



TAUSCHEN
ËM DE SÉI

Den Naturpark Öwersauer
huet Tauschcontaineren
installéiert!

Hei kann ee Saachen hibréngen,
däi een net méi brauch - an
awer nach an engem gudden
Zoustand sinn.

ESOU GEET ET

- ▶ Nëmme propper & ganz
Géigestänn
- ▶ Bicher a Kleeder a Moossen
(net ze vill)
- ▶ Keng furtis Saachen

**Bréngt Är Saachen, sicht lech
eppes Neies eraus an hëlleft
esou, Ressourcen ze spueren.**

Le Parc naturel de la
Haute-Sûre a installé
des lieux d'échange !

Vous pouvez y déposer des objets
dont vous n'avez plus besoin -
à condition qu'ils soient
encore en bon état.

COMMENT ÇA MARCHE

- ▶ Uniquement des objets
propres et intacts
- ▶ Livres et vêtements en quantité
raisonnable (pas trop)
- ▶ Pas d'objets cassés

**Apportez vos affaires, choisissez
quelque chose de nouveau et
contribuez ainsi à économiser
les ressources.**

Gemeng Bauschelt
Commune d'Esch-sur-Sûre
39, rue Flébour
L-9633 Baschleiden
Beim Gemengentateller
Près de l'Atelier communal

○ All Dag - tous les jours
7h00-19h00

Gemeng Esch-Sauer
Commune d'Esch-sur-Sûre
1, um Heischterwee
L-9150 Eschdorf
Bei der Maison Relais
Près de la Maison Relais

○ All Dag - tous les jours
7h00-20h00

Gemeng Gëisdref
Commune de Goesdorf
13, Nacherwee
L-9644 Dahl
Bei der Maison Relais
Près de la Maison Relais

○ All Dag - tous les jours
7h00-20h00

Gemeng Wanseler
Commune de Winseler
7, Schleif
L-9654 Schleif
Beim Gemengentateller
Près de l'Atelier communal

○ All Dag - tous les jours
7h00-20h00



Ministère du Logement et de
l'Aménagement du territoire
Département de l'aménagement
du territoire

WWW.NATURPARK-SURE.LU



Heu-
börse
hee.lu

Die Heubörse für Luxemburg

Finden Sie das perfekte Heu für Ihre
Tiere & unterstützen Sie regionale
Heuanbieter!

Besuchen Sie [hee.lu](#) – die neue Online-Plattform für den Heuverkauf!

- **Anzeigen aufgeben:** Gesuch für Qualitätsheu – einfach & kostenlos
- **Heuanbieter in Ihrer Nähe finden:** Die besten Angebote schnell auf einer interaktiven Karte finden
- **Gezielte Suche:** kräuterreiches Heu, Bio-Qualität, Ballenformat & -größe und zahlreiche weitere Filtermöglichkeiten
- **Direkte Kontaktaufnahme:** Angebote vergleichen & individuelle Vereinbarungen mit Verkäufern treffen
- **Regionale Heuwirtschaft stärken:** Kaufen Sie direkt bei Landwirten aus Luxemburg

Durch den Kauf von **kräuterreichem Heu von extensiv genutzten Wiesen*** unterstützen Sie die Erhaltung unseres artenreichen Grünlandes. Dieses Heu eignet sich gut für die Fütterung von **Pferden, Jungvieh, Mutterkühen sowie für Kleintiere wie Kaninchen oder Meerschweinchen.**

*ohne Düngung und Pestizide, später Mahdtermin, Fläche unter Vertragsnaturschutz





Ministère du Logement et de
l'Aménagement du territoire
Département de l'aménagement
du territoire

WWW.NATURPARK-SURE.LU

Jugend I Jeunesse

Kannermusée Plomm

Dream On!

Traumwelten – eine Saison, um gemeinsam einzutauchen und zu träumen!

 Diese Saison im Kindermuseum PLOMM lädt ein, den Träumen auf die Spur zu kommen: Was sind Träume, woher kommen sie und wie

können wir sie ausdrücken? Wo begegnen sie uns – im Spiel, im Theater, im Licht und Schatten? Ausgehend von der Ausstellung LOVE erkunden wir das Träumen in all seinen Facetten. Mit vielen kreativen Angeboten öffnen wir Räume für Fantasie, Geschichten und gemeinsames Erfinden. Wir freuen uns auf euch!

DREAM ON!
 20/01/26 - 13/06/26



Dream On!

Mondes de rêves – une saison pour plonger et rêver ensemble!

 Cette saison au musée des enfants PLOMM invite à explorer les mondes des rêves: que sont-ils, d'où viennent-ils et comment pouvons-nous les exprimer? Où les rencontrons-nous – dans le jeu, au

théâtre, à travers la lumière et les ombres? À partir de l'exposition LOVE, nous partons à la découverte des multiples facettes des rêves. Grâce à de nombreuses activités créatives, le musée des enfants ouvre des espaces pour l'imagination, les histoires et la création collective. Au plaisir de vous voir!

ÖFFNUNGSZEITEN I HORAIRES D'OUVERTURE I OPENING HOURS
20.01.2026 - 13.06.2026

KINDERKRIPPEN, MAISONS RELAIS & GRUNDSCHULEN
 CRÈCHES, MAISONS RELAIS & ÉCOLES FONDAMENTALES
 CRÈCHES, MAISONS RELAIS & PRIMARY SCHOOLS

 ▶ **Dienstags** | Mardis | Tuesdays
Freitags | Vendredis | Fridays

 Mit Vorabreservierung | avec réservation préalable | with prior reservation

PRIVATPERSONEN
 PARTICULIERS
 INDIVIDUALS

 ▶ **Donnerstags** | Jeudis | Thursdays
Samstags | Samedis | Saturdays
 09:00 - 12:00 & 13:00 - 16:00

 Mit Vorabreservierung | avec réservation préalable | with prior reservation


 * Spontane Besuche sind nach vorheriger telefonischer Absprache möglich | Des visites spontanées sont possibles sur rendez-vous téléphonique préalable | Spontaneous visits are possible with prior notice by phone.
 ☎ +352 95 83 70 855

Geenzepark



Stubaital 2026

Wir haben uns gegen 5:00 Uhr morgens am Bahnhof in Wiltz getroffen. Danach haben wir unsere Sachen verstaut und sind in den Bus eingestiegen. Zuerst haben wir einen Film geschaut und danach ein paar Spiele gespielt. Außerdem haben wir einige Fotos gemacht.

 Nach einiger Zeit machten wir unsere erste Pause. In der Pause haben wir eine Kleinigkeit gegessen. Schließlich sind wir im Stubaital angekommen. Zuerst holten wir unsere Skier, Helme und Skischuhe im Skiverleih ab. Danach fuhren wir zum Hotel. Ich wollte meine Sachen auspacken und duschen gehen, aber dafür war keine Zeit, weil wir direkt essen gehen mussten. Das Essen war richtig gut und ich habe alles aufgegessen. Danach gingen wir auf unsere Zimmer, putzten unsere Zähne und gingen schlafen.

 Am nächsten Morgen sind wir aufgestanden und frühstücken gegangen. Ich habe mich schnell angezogen, weil wir zum ersten Mal Ski fahren gingen. Das Gehen mit den Skischuhen war am Anfang sehr schwierig, aber mit der Zeit ging es immer besser. Wir stiegen zuerst in den Bus und danach in die Gondel. Endlich konnten wir unsere Skier anziehen. Es war einfacher als gedacht. Nach dem Skifahren gingen wir auf dem Berg in eine Hütte und tranken Skiwasser. Im Hotel konnten wir endlich unsere Sachen auspacken und duschen gehen. Nach dem Duschen trafen wir uns in einem Konferenzraum und beantworteten E-Mails von unseren Eltern. Außerdem füllten wir unser Reisetagebuch aus. Danach gingen

wir wieder essen und ich habe erneut alles aufgegessen.

 Am dritten Tag sind wir schon auf blauen Pisten gefahren und haben den großen Tellerlift benutzt. Das war viel besser und wir konnten schneller fahren. Einmal fuhren wir sogar bis ganz nach oben auf den Berg. Am Anfang dachte ich, dass ich dort niemals Ski fahren könnte, weil es so hoch war, aber das änderte sich schnell. Am Abend gingen wir essen und danach schlafen.

 Am vierten Tag gingen wir wieder Skifahren. Genau dort, wo ich dachte, dass ich niemals fahren könnte, sind wir gefahren. Am Anfang hatte ich ein bisschen Angst, aber dann merkte ich, dass es eigentlich gar nicht so schwer war. Dieser Tag war etwas anders als die anderen. Wir gingen nicht direkt ins Hotel, sondern ins Dorf, um Souvenirs zu kaufen. Der letzte Tag war mein Lieblingstag. Wir fuhren auf roten Pisten und auch ganz nach oben. Außerdem machten wir ein Skirennen und alle bekamen eine Medaille. Der Sieger bekam einen Pokal. Die letzten 15 Minuten waren etwas ganz Besonderes: Ich hatte das Gefühl, als würde ich fliegen, und in meinem Kopf war nur der Gedanke, dass es das letzte Mal war. Danach gingen wir nicht ins Hotel, sondern ins Schwimmbad. Das Schwimmbad war richtig cool, besonders das warme Außenbecken mit Blick auf die Berge. Am Abend gingen wir in eine Pizzeria. Auf der Rückfahrt im Bus habe ich fast die ganze Zeit geschlafen. Am Samstagmorgen um 6:30 Uhr waren wir wieder in Wiltz. Es war eine unvergessliche Woche.



Jugend I Jeunesse

Jugendbureau Eisleck

JuKo 2026

“Jonker gestalten d’Zukunft – Region an Aktioun”

Am 14. März 2026 lädt das Jugendbureau von 10 bis 17 Uhr zur Jugendkonferenz (JuKo) 2026 in Wiltz ein.

Angesprochen sind Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 12 und 30 Jahren sowie Fachkräfte aus pädagogischen und schulischen Einrichtungen und Gemeindevertreter, die gemeinsam Ideen für die Zukunft der Region entwickeln möchten.

Im Mittelpunkt stehen Themen, die junge Menschen bewegen: **Sport & Bewegung, Jugendkultur und Räume für junge Menschen sowie Natur & Nachhaltigkeit.** Zusammen mit Expert*innen wird diskutiert, weitergedacht und an konkreten Vorschlägen gearbeitet. Die Teilnehmenden gehen Fragen nach wie: Was läuft bereits gut? Wo besteht

Verbesserungsbedarf? Welche neuen Ideen sind realistisch und umsetzbar?

Unterstützt von Expert*innen und Künstler*innen erhalten die Projekte eine greifbare Form und können anschließend Entscheidungsträger*innen präsentiert werden.

Die JuKo schafft einen offenen und sicheren Raum, um mitzudiskutieren, mitzugestalten und mitzuentscheiden – ganz im Sinne des Mottos: Unsere Region in Aktion, Jugendliche gestalten die Zukunft.

Die Teilnahme an der JuKo ist kostenlos. Anmeldung empfohlen – spontane Teilnahme am Verantsaltungstag ab 10:00 Uhr möglich.

UMELDUNG & INFOS
 SCAN ME!

JuKo

JUGENDKONFERENZ

14. Mäerz 2026

REGION AN AKTION

JONKER GESTALTEN D'ZUKUNFT

MORE INFOS

jugendbureau@cooperations.lu

10 AM - 5 PM

12 - 30 JOER

JUGENDBUREAU PRABELLI WILTZ
8 Gruberbeerig, L-9538

Das „Jugendbureau“ wurde im März 2017 ins Leben gerufen und wird von Coopérations asbl betrieben. Seine Aufgabe ist es, die Partizipation der Jugendlichen ab 12 Jahren in der LEADER-Region „Eislék“ zu fördern. Durch Projekte, die von den Teilnehmern ausgearbeitet werden, sollen die Jugendlichen dazu ermutigt werden sich Gedanken über ihre Bedürfnisse in ihrem Dorf, ihrer Gemeinschaft und ihrer Region zu

machen. Neben der partizipativen Aufgabe besteht die Rolle des „Jugendbureau“ auch aus der Vermittlung zwischen den Sorgen der Jugendlichen und den Politikern oder anderen Entscheidungsträgern.

Kontakt:
 8, Gruberbeerig L-9538 Wiltz
 Tel.: (+352) 95 92 05-28
 E-mail: jugendbureau@cooperations.lu

Jugendhaus

E staarken Neistart fir d’Jugendhaus Wootlz

De rezenten Ausbau an d’Renovatioun vum Jugendhaus Wootlz hunn e ganz kloert Zeeche gesat: d’Struktur ass méi attraktiv, méi oppe an nach méi no bei de Besoine vun de Jonken. Déi nei Raimlechkeeten, d’modern Infrastruktur an d’vill Méiglechkeete fir Participatioun hu schonn an deene leschte Wochen zu engem aussergewéinleche Succès gefouert.

Besonnesch impressionant ass d’Entwécklung vun de Besicherzuelen: am Januar konnt eng Augmentatioun vu ronn 400 % am Verglach zu de Méint virdrun observéiert ginn. Parallel dozou hu sech bal 100 nei Jonker offiziell am Jugendhaus ugemellt – e staarkt Signal fir d’Attraktivitéit an d’Relevanz vun eiser Offer.

Nieft de villen participative Projeten, bei deenen d’Jugendlech aktiv an d’Planung

an d’Ëmsetzung agebonne sinn, an de spontanen Aktivitéiten, déi den Alldag am Jugendhaus lieweg maachen, gëtt och e strukturéierten a reegelméissegem Programm ugebueden. All Woch fanne Kachateliers statt, déi net nëmmen kulinarisch Kompetenze fërderen, mee och de soziale Austausch stäerken. Zousätzlech ass e reegelméissegem Danzworkshop an der konkreter Planung, an et ginn nach vill aner Aktivitéiten, déi no an no ëmgesat ginn.

D’Jugendhaus Wootlz positionéiert sech domat als eng dynamesch, modern an oppen Plaz, wou Jonker sech wuel spieren, matgestalte kënnen an an hirem Alldag ënnerstëtzt ginn. All Jonk tëscht 12 a 26 Joer aus der Region ass häerzlech invitéiert, un den ugebuedenen Aktivitéiten deelzehuelen oder och einfach seng Zäit sënnavoll a gemittlech am Jugendhaus ze verbréngen.



Un nouveau départ fort pour la Maison des Jeunes de Wiltz

Les récents travaux d’agrandissement et de rénovation de la Maison des Jeunes de Wiltz ont envoyé un signal très clair: la structure est devenue plus attractive, plus ouverte et encore plus proche des besoins des jeunes. Les nouveaux espaces, l’infrastructure moderne et les nombreuses possibilités de participation ont déjà conduit, ces dernières semaines, à un succès exceptionnel.

L’évolution du nombre de visiteurs est particulièrement impressionnante: en janvier, une augmentation d’environ 400 % a pu être observée par rapport aux mois précédents. Parallèlement, près de 100 nouveaux jeunes se sont officiellement inscrits à la Maison des Jeunes – un signal fort de l’attractivité et de la pertinence de notre offre.

Outre les nombreux projets participatifs, dans lesquels les jeunes sont activement

impliqués dans la planification et la mise en œuvre, ainsi que les activités spontanées qui rendent le quotidien à la Maison des Jeunes vivant, un programme structuré et régulier est également proposé. Chaque semaine ont lieu des ateliers de cuisine qui favorisent non seulement les compétences culinaires, mais renforcent aussi les échanges sociaux. De plus, un atelier de danse régulier est en phase de planification concrète, et de nombreuses autres activités seront mises en place progressivement.

La Maison des Jeunes de Wiltz se positionne ainsi comme un lieu dynamique, moderne et ouvert, où les jeunes se sentent bien, peuvent participer activement et sont soutenus dans leur quotidien. Chaque jeune âgé de 12 à 26 ans de la région est chaleureusement invité à participer aux activités proposées ou simplement à venir passer son temps de manière utile et agréable à la Maison des Jeunes.

Retrospective

Gemeng Wooltz

Naklosmoart

Den 30. November huet d'Oeuvre Saint Nicolas op hiert 76. Naklosfest agelueden. De Kleeschen ass am Cortège komm an huet vill Besuch vun kleng a grouss kritt!



Chrëschtmoart

Am Kader vun de Liichtwochen huet den 12. Dezember de Chrëschtmoart op der Festivalsplaz stattfonnt, mat ville flotten Animatioune fir Grouss a Kleng. Fir lessen an e gudde Patt hu lokal Veräiner gesuergt.



Exposition - Jumelage des villes Zavidovici et Wiltz

22 novembre 2025 – 14 décembre 2025

Cette exposition met à l'honneur le jumelage entre les villes de Zavidovići et Wiltz, symbole vivant d'amitié, de solidarité et de dialogue entre les nations.



Promenade „Wanterfeeling“

Un der traditioneller, guidéierter Promenad „Wanterfeeling“ hun den 10. Januar erëm vill Leit deelgeholl. Start & Zil war am Café Reenert zu Wooltz, wou een séch nom Tour gutt stäerke konnt. Nächste Rendez-Vous fir zesummen trëppelen ze goen ass d'IVV-Marche de 27. September 2026!



Retrospective

Lions Club

Kannerwonschbam

Am Dezember 2025 hunn am Kader vun der 9. Edition vum Kannerwonschbam nees vill Kanneraan gestraalt. Dank dem solidareschen Asaz vum Lions Club Grand-Duché Ardennes an den Office Social de Wiltz goufen d’Kaddoen, déi an de Wochen virdru gesammelt goufen, an enger waarmer a frëndlecher Atmosphär iwwerreecht. Dës schéin Initiativ steet fir Generosität a Mateneen a schenkt de Kanner onvergieslech Momenter um Ënn vum Joer.



1

L'escroc se fait passer pour un tiers de confiance (entité étatique, banque...) et vous envoie un lien par SMS ou email. Il peut même téléphoner avec un **faux numéro luxembourgeois**.

2

Le message reçu est alarmant (p.ex. prélèvements bancaires illicites) **ou attrayant** (remboursement d'impôts, paiement de primes...) et vous incite à **cliquer sur un lien**.

3

Ce lien mène vers un **site web frauduleux**, avec pour finalité de **recupérer vos données personnelles**.

Conseils préventifs :

- **Ne partagez jamais des données personnelles avec des inconnus**, ou qui vous sont demandées par courriel, téléphone, SMS ou d'autres services de messagerie.
- **Ne cliquez jamais sur un lien** qui vous a été envoyé d'une **source inconnue**.
- Méfiez-vous de messages ou appels qui vous poussent à réagir vite. **Ne vous laissez jamais mettre sous pression** pour effectuer un paiement ou transmettre vos données, et prenez toujours le temps de remettre en question de telles sollicitations.
- **Contrôlez toujours si le message s'adresse à vous personnellement**, respectivement, s'il contient des **fautes** ou des **traductions erronées**.
- Sachez que des organisations et entreprises sérieuses ne vous demandent jamais d'envoyer des données personnelles via courriel ou SMS.

Si la provenance d'un message ou d'un appel n'est pas claire, et/ou en cas de doute, prenez d'abord contact avec l'entité concernée par le biais des moyens de communication habituels pour vérifier s'il s'agit d'une arnaque ou pas.

Si vous avez été victime d'une escroquerie, contactez l'un de nos commissariats de police pour porter plainte.

ZESUMME FIR IECH
POLICE.LU

POLICE
LËTZEBUERG

Gemeng Wooltz

Empfang für Wiltzer Olympionikin Gwyneth ten Raa

Ende Februar hatte der Gemeinderat die Skirennläuferin Gwyneth ten Raa ins Rathaus eingeladen, um ihr für ihre Teilnahme an den olympischen Winterspielen 2026 zu gratulieren.

Die 20-jährige Wiltzer Einwohnerin erreichte bei ihrer zweiten Olympia-Teilnahme im Riesenslalom den 30. Platz und beendete damit als erste Luxemburgerin überhaupt einen olympischen Riesenslalom.

Réception en l'honneur de l'athlète olympique de Wiltz, Gwyneth ten Raa

Fin février, le conseil communal a invité la skieuse Gwyneth ten Raa à l'Hôtel de Ville afin de la féliciter pour sa participation aux Jeux olympiques d'hiver 2026.

La jeune femme de 20 ans, citoyenne de Wiltz, a terminé 30e du slalom géant lors de sa deuxième participation aux Jeux olympiques, devenant ainsi la première Luxembourgeoise à terminer un slalom géant olympique.

„Wintertasting“ an der Microbrasserie

Am Kader vum Chreschtmaart huet dëst Joer och e „Wintertasting“ an der Microbrasserie stattfonnt. Dëst gouf vun de Braumeeschtere vum Musée National d'Art Brassicole organiséiert an huet de Visiteuren d'Méiglechkeet ginn, verschidde speziell Wanterbéieren ze entdecken an ze schmaachen.

Den drëtten Alter

Servior Geenzebléi

Flott Gebuertsdaysfeier an der Geenzebléi Wooltz

Text: Jean-Paul Huet

Ugangs Januar2026 hunn d'Amicale "Les Amis de la Maison Geenzebléi" 25 Bewunner aus derGeenzebléi geéiert déi am Oktober, November an Dezember 2025 Gebuertsdag haten.

An der Begréissungsreed hott de Vize-President John HERMES am Numm vun den Amis de la Maison Geenzebléalalle Matbewunner an dem Personal fir d'éischt mol all guddes am neie Joer gewénst, duerno huet hien alle Gebuertsdayskanner gratuléiert an hinne fir Zukunft nacheng gutt Gesondheet gewénst. Dëse Wénsch hunn sech och Buergermeeschtesch Carole WEIGEL an d'Schäffen Chantal KAUFFMANN ugeschloss.

Fir gutt Stëmmung huet den Orchester JEMP a JEANNOT gesuergt. Gemiddlech bei engem gudde Kaffi an dem Dräikinniskuch hunn d'Awunner puer flott Stonnegenoss.

Mat engem flotteKaddo si follgend Bewunner vum der Amicale geéiert ginn: Här Andy MEYER (40); Madame Jacqueline BOURKEL

(63); Madame Jeannine WIRTH (70); Madame Hélène GROSGES-WEIDES (73); Här Fernand DEVISCOURT (77); Madame Catherine THEIS-ESCH (78); Madame Emile KAISER-WELTER (79); Här Jean-Pierre REIMEN (79); Madame Edith WEIS-WEIRICH (79); Madame Rosemarie MICHELS-HAESSLER (79); Madame Ernestine VANHAEKENDOVER (82); Madame Marie-Louise FEIDER-SCHLESSER (83); Madame Heidi REILES (84); Madame Elise BAULISCH-BISSEN (87); Madame Josette WAAIJENBERG-BIVER (88); Här Bernard GOEDERS (88); Madame Olga THIMMESCH-BANELLA (90); Madame Julie BENEKE-BERENS (91); Madame Irma DUTON-BALTHASAR (92); Madame Nicole KERGEN-DELAPORT (92); Madame Margot WEBER-RODERICH (93); Madame Juli GILLANDER-OURTH (95); Madame Hélène KERGER-WALLIG (96); Här Emile BOURONE (97).

D'Gemeng Wooltz hott ee Kaddo iwwerreicht fir Madame Olga THIMMESCH-BANELLA fir hir 90 Joer a fir Madame Juli GILLANDER-OURTH fir hir 95 Joer.



Gemeng Wooltz

Mir gratuléieren dem Här Dionysius zu sengem 95. Gebuertsdag



Amicale Geenzebléi

Generalversammlung

Am Januar 2025 haten d'Amicale des Amis de laMaison Geenzebléi hir Generalversammlung am Servior Geenzebléi zu Wooltz. De Präsident Jing HUET huet d'Leit begréisst an de Comité souwéi déi nei Membere fir de Comité virgestallt.

Duerno gouf ee Réckbléckop Joer 2025 gemaach a Finanzen ogeluecht. Et gouf erkläert datt all Euro dee rakénnt zu 100% benotzt gëtt fir Aktivitéite mat de Matbewunner ze ënnerhuelen. All Membere sën wëllkomm séif et duerch Spende souwéi

och fir mat enger dynamescher Equipe matzeschaffen an eng Hand mat unzepake bei den Aktivitéiten. De Programm 2026 guff virgestallt an ass och voll gepaakt mat villen flotten Aktivitéiten.

Madame Buergermeeschtesch Carole Weigel an d'Chargé de Direktioun Geenzebléi AntoniaSchmit hunn der Amicale fir hir super Aarbicht felicitéiert an all Guddes gewénst fir Zukunft. Bei engemPättchen an e klenge Mauffel guff den Owend dunn ausklénge gelooss.



Gemeng Wooltz

Häerzlech Gléckwénsch dem Här Thoss zu sengem 90. Gebuertsdag



Aus de Veräiner

Kurz-Infos aus de Veräiner an der Gemeng Wootz



Sub Aqua Club Wootz
Wootz – 30. Januar 2026 – 14h13



Ee flotten Dagesausflug.

30.01.2026 – Ausflug vun eiser Höhlentauchsektioun an d'Schiefergrouf Felicitas am Sauerland (D). Iwwer zwee Deeg hu mir Tauchgäng an der historiescher Minn duerchgefouert. Mir waren a zwee Teams ënnerwee: ee Team huet autonom déi komplett Minn op enger Längt vu ronn 1 000 m an enger Déift vu 30 bis 45 m exploréiert. Dat zweet Team gouf vun engem erfuerenen Instruktor begleet an huet déi schéinste Plaze gewisen kritt. E puer Participante vun dëser Ekip wäerten an noer Zukunft hir Ausbildung als Höhlentaucher ufänken.





Pompjeesmusée an der Géitz
Wootz – 3. Februar 2026 – 19h15



Emmer eppes Neies!

No der Wanterpaus mëscht de Pompjeesmusée op Ouschtersamschdeg, de 4. Abrëll 2026 seng Dieren erëm op fir de Public bis dee lëschte Samschdeg am November.

Och während dem Wanter huet Ekip vum Pompjeesmusée erëm ëmgebaut an et sinn nees nei Saachen ze entdecken. Well de Musée jo ni méi grouss gëtt si Memberen aus der Ekip ëmmer amgaang fir Neies ze siche wat mat der Geschicht vum Pompjeeswiesen ze dinn huet. Di Zäit wou de Grand-Duc Jean de Groussherzog vu Lëtzebuerg war, ass hien och de Protector vum Pompjeesverband gewiescht. Duerno huet Grand-Duc Henri dat iwwerholl an da wäert sech och do deemnächst eppes änneren.

Sollt dir an de Pompjeesmusée kommen, dann ass do eng grouss Kroun ze gesinn. Di Kroun ass eng vu wéinigen, déi et am Land nach gëtt. Wie de Grand-Duc Jean am am Abrëll 1953 bestuet guff, du sinn eng ganz Partie esou Krounen aus Gips ugefäerdeg ginn an di waren anlässlich der Hochzäit mat der Prinzessin Charlotte vu Belgien an der ganzer Stad als Dekor ze gesinn. Mir si ganz hougereg dëst raart Stéck dann och am Pompjeesmusée ze weisen, well di Kroun jo eppes mam spéidere Protector vum Pompjeesverband ze dinn hat.





Supporterclub vun der Weeltzer Musik
Wootz – 9. Februar 2026 – 13h08



Supporterclub vun der Weeltzer Musik

Och fir Enn des Joers 2025 war de Supporterclub vun der Weeltzer Musik op ville Fronten aktiv. Um Naklosmaart goufen d'Leit erëm kulinarisch verwinnt mat gudden Eisekuchen, Schocki a verschidde Zorten Glühwäin. Um Wanterconcert vun der Weeltzer Musik huet sech de Supporterclub em de Catering gekëmmert, wou dëst Joer ënner anerem eng gutt Portioun Popcorn ze kréie war. Den Ofschloss fir 2025 war da mam Wantermaart op der Festivalplatz wou op een Neist Eisekuchen, Schocki a divers Glühwäiner zerwéiert goufen. Fir d'Amtsjoer ofzeschlëssen gouf de 6. Februar op 2025 zréck gekuckt.





Sub Aqua Club Wootz
Wootz – 10. Februar 2026 – 10h11



Vun Januar bis haut hu mir eng Premieerklass op eng spannend Rees an d'Welt vum Tauchsport matgeholl. Iwwer 6 Wochen-Formationszyklus hu motivéiert a begeeschtert Participanten hir éischt Erfahrungen ënner Waasser gemaach an d'Grundtechnike vum Tauchen geléiert. Mat vill Freed a Teamgeescht hu si hir Formatioun erfollegräich mam Indoor Diver-Certificat ofgeschloss – an am Summer kënnen si schonn de nächste Schratt Richtung Open Water-Tauchschein maachen.





Amis de la fleur
Wootz – 13. Februar 2026 – 18h48



Bamschnëttcours mam „Amis de la Fleur“

De „Gaard an Heem, Les Amis de la Fleur Wiltz“ organiséiert den 28. März 2026 um 14.30h e Bamschnëttcours zu Wegdichen. De Cours dauert ongeféier 2 Stonnen. Wann Dir interesséiert sidd ze léieren, wéi een Uebstbeem schneit, da mell't Iech un um Telefon 621 131 902. De Cours ass gratis. Dir sidd och wëllkomm, wann Dir net Member am Veräin sidd.



Weeltzer Musik
Wootz – 12. Januar 2026 – 13h30



Traditionell huet d'Veeltzer Musik Ufanks Dezember zu hirem Wanterconcert an de Pëtz invitéiert. Och dëst Joer haten sech d'Organisateuren eppes Extraes afale gelooss: Am éischten Deel huet de Fotoclub Wootz eng Selektioun vun hire Wierker gewisen a musikalesch ënnermoolt vun der Weeltzer Musik. Am zweeten Deel huet den Ensembl Musek zum Otto M. Schwarz sengem Film „1805 – A Towns Tale“ geliwwert. Nief dem Chrëschtconcert am Servior Geenzebléi wou d'Veeltzer Musik de Pensionnair mat besënnlecher Musek schéi Feierdeeg gewënscht huet, war d'Musik och aktiv um Wanter Maart zu Rulljen.





AASL
Wootz – 9. Februar 2026 – 15h22



D'AASL organiséiert den 25. Abrëll 2026 nees hiert Laf-Event zu Wootz: **Les 10 Miles de la Paix**. Nief dem Haaptlaf vu 16km gëtt et och aner Formater wéi den Duo Run, Walking an Kids Runs. D'Running Village beim Streikdenkmal ass fir jiddereen op a suergt fir eng sportlech a familiär Atmosphär.

Zousätzlech probéiert d'AASL, e reegelméisseg Laufftreff zu Wootz op d'Been ze stellen, fir nach méi Mënschen fir d'Lafen ze motivéieren. Fir mei Infos mell't Iech ob aasl.wootz@hotmail.com oder ob eisen Social Medias.





Hondssportverain Wolz
Wiltz – 13 février 2026 – 15h38



Geenzecup 2026 – Concours Agility

Comme chaque année durant le week-end de la fête du Genêt à Wiltz, le Hondssportverain Wolz organise un concours agility. Durant les 2 jours, des concurrents venus du Luxembourg, de Belgique, de France et d'Allemagne s'affrontent sur des parcours d'agilité et de vitesse. Les meilleurs duos (maître – chien) sont alors sélectionnés pour un parcours final en vue de remporter la Geenzecup.

Le samedi 23 Mai et le dimanche 24 Mai, entre 09h00 et 17h00, venez admirer le travail de ces chiens et de leurs conducteurs. Entrée libre. Petite restauration sur place.

Aus de Veräiner

Entente Erpeldang

Erpeldang – 12. Februar 2026 – 08h10

Generalversammlung mat Scheckiwerréchung

Mir haten eis gutt besichte Generalversammlung beim Pit zu Eeschwëller mat engem gudden lessen. Op dëser Plaz soe mir all eise Memberen an nach nik Memberen e groussenMERCi fir hir Trei an hiert Deelhuelen op eise Fester. Mir hunn 2025 och bei der Bam-Challenge matgemaach anhunnt op der Spillplaz vun Erpeldang en Äppelbam geplantz. Leider war eise Comité do nik vollzählig derbäi.



Lëtzebuurger Bicherfrënn

Erpeldang – 12. November 2025 – 08h45

D'Lëtzebuurger Bicherfrënn Asbl mat e.a. hirem Buttek «Bicherstuff Wooltz» hunn 2025 kuerz virun de Feierdeeg eng Scheckiwerrérechnung gehat.

Am Total konnten mir 60.000 € ausdeelen.

- De Bénéficiairen woren e.a.:
- Amizero Asbl
 - ASA Assistenzhenn Asbl
 - Fondation Hellef fir d`Natur
 - Médecins du Monde Luxembourg.

E grousse MERCI un all eis Memberen, Donateurs vun Bicher, Clienten an eis Benevolen.

Öffnungszaiten op der Gare zu Wooltz:
Donneschtes vun 17.00 bis 19.00 Auer
All 3. Sonndeg vum Mount vun 14.00 bis 17.00 Auer.



Weeltzer Klengdéierenziichter

Wooltz - 25. Februar 2026 - 10h01

Fir Weeltzer Klengdéierenziichter ass och dëse Wanter nees volle Programm gewiescht! Nieft eiser 100- Joer Feier an Ausstellung am November, ware mer och zesummen als Veräin ee Weekend am Dezember op Karlsruhe fir eng gréisser Ausstellung zu besichen an e par flott Stonnen um Chrëschtmaart zu verbréngen.

Nom Joreswiessel goug et direkt wieder mat der Landesausstellung zu Ettelbréck wou mer als Veräin di 1. Platz beim Geflügel an di 3. Platz bei de Kanengecher konnte wannen.

Als nächst Rendez- vous`en organiséiere mer de 6. Mäerz eng Ziichterversammlung wou Jiddereen häerzlech invitéiert ass wann een sech fir Klengdéierenzuucht interesséiert oder selwer well afänken.

Natierlech organiséiere mer och dëst Joer erëm, de WE vum 18 & 19 Abrëll eis Fréijoersausstellung wou ee wie gewinnt verschidden Zuchtdéieren ka gesinn, kafen oder einfach just ee Maufel iesse kommen.

Kontakt:
<https://kleintierewiltz.info>
E-Mail: groeber.max@outlook.de



Weeltzer Turner

Wooltz - 10. Dezember 2025 - 10h15

De Kleeschen war och bei de brave Kanner vom SG Wooltz.



Jugendhaus Wooltz

Wooltz -2. Februar 2026 - 10h15

D'Jugendhaus Wooltz ass eng Plaz wou Jonker tëschent 12 an 26 Joer sech treffen kennen. Am Alldag bidde mir en ofwiesslungsräicht Programm mat kreative Workshops, Kachatelieren, Formatiounen, Sport- a Medienaktivitéiten, souwéi pedagogesch Reesen a kulturell Visitten. Besonnesche Wäert leeë mir op Partizipatioun, Zesummenhalt an d'Förderung vun den Talenter vun de Jonken.

Nieft de reegelméissegem Aktivitéiten organiséiert d'Jugendhaus och grouss Projeten a Manifestatiounen an Zesummenaarbecht mat de Jonken an de lokale Partner. D'Haus steet als oppene Raum fir Austausch, Ënnerstëtzung an nei Iddien.

Öffnungszäiten: Méindes – Freides 11:00 – 18:00

Kontakt:
E-Mail: jugendhauswooltz@pt.lu
Youtube Channel: Jugendhaus Wooltz
Social Media: [jugendhauswooltz](#)



La Maison des Jeunes de Wiltz est un lieu où les jeunes âgés de 12 à 26 ans peuvent se rencontrer. Au quotidien, nous proposons un programme varié comprenant des ateliers créatifs, des ateliers de cuisine, des formations, des activités sportives et médiatiques, ainsi que des voyages pédagogiques et des visites culturelles. Nous accordons une importance particulière à la participation, à la cohésion et au développement des talents des jeunes.

En plus des activités régulières, la Maison des Jeunes organise également de grands projets et événements en collaboration avec les jeunes et les partenaires locaux. La structure est un espace ouvert pour échanger, trouver du soutien et développer de nouvelles idées.

Heures d'ouvertu
re: Lundi – Vendredi 11:00 – 18:00

Contact:
E-Mail: jugendhauswooltz@pt.lu
Youtube Channel: Jugendhaus Wooltz
Social Media: [jugendhauswooltz](#)



 Geschäftswelt | Commerce

DOFIR WOOLTZ

**DoFir Wooltz**

Wooltz –29. Januar 2026

Optique Tom Peters

Bei Optique Tom Peeters gouf et am Januar richtig vill ze feieren. 30 Joer Optique Tom Peeters, d’Tessy ass zanter 30 Joer Deel vum Team, an de Patron huet säi 60. Gebuertsdag gefeiert!

Mir feieren dat gär mat a wënschen nach vill schéin a erfollegräich Joren zesummen



**DoFir Wooltz**

Wiltz – 24 janvier 2026

The X Barber

Depuis quelques semaines, Wiltz compte un nouveau salon de barbier ! Situé au numéro 19 de la rue Michel Thilges, le barbershop «The X Barber» accueille désormais les hommes pour l’entretien de la barbe et la coupe de cheveux.

Selmir et Aldir vous y reçoivent du mardi au samedi, de 11h00 à 20h00.

Les rendez-vous se prennent actuellement via WhatsApp au 621 669 302.



**DoFir Wooltz**

Wiltz – 18 février 2026

Linhas da Luz

Nouvelle librairie-café à Wiltz! Au 31, Grand-Rue, Loteana vous accueille dans sa librairie avec espace café, pensée comme un lieu de calme et d’échange. Vous y trouverez principalement des livres chrétiens et de développement personnel, en portugais et en français (d’autres langues suivront). Son souhait: proposer un espace sûr et bienveillant pour les femmes, aussi avec leurs enfants, avec un coin jeux pour les plus petits, afin de se rencontrer et d’échanger en toute sérénité.



**DOFIR WOOLTZ**

Follow us on  

**DoFir Wooltz**

Wooltz – 10. Februar 2026

Le Linge

Wann däi Geschäft vill méi ass wéi däi Beruff. D’Mady heescht lech och 2026 weider ganz häerzlech wëllkomm a sengem Buttik Le Linge (65, Grand-Rue) wou natierlech och Är Kleng vu Pyjamaen iwwer Buedmäntel, Bettwäsch bis hin zu Petzien alles fannen, wat den Alldag méi kuschelig mëscht.



**DoFir Wooltz**

Wooltz – 15. Januar 2026

Christina’s Bicherbuttik

Guck Guck! Bei Christina’s Bicherbuttik gëtt et ee neit Gesiicht. D’Christina a säi Jong de Joé gi säit Dezember vum Isabelle ënnerstëtzt, esou datt si hat aktuell an di verschidde Beräicher vum Buttik - Bicher, Schreiwuieren, Spiller,... - aschaffen. Wëllkomm zu Wooltz Isabelle!



**DoFir Wooltz**

Wiltz – 12 janvier 2026

RC Promat

Nouvelle année, nouveaux projets! Vous démarrez 2026 avec un projet de construction ou de rénovation?

Chez RC Promat, découvrez un large choix de carrelages en stock, de nombreuses bonnes affaires, différents formats et dimensions, disponibilité immédiate. Une belle occasion de lancer votre projet sur de bonnes bases !

